Pro V2 Mounting & Assembly Manual

1.1 — Dernière mise à jour: 26 February 2025

DOM Group

Copyright © 2025 DOM Group

Table des matières

1. Informations relatives au manuel et au fabricant 5
1.1. Conserver le manuel à la portée de l'opérateur 6
1.2. Caractéristiques de conception dans le texte 7
1.3. Autres documents applicables 8
1.4. Garantie et responsabilité 9
1.5. Droits d'auteur 10
1.6. Responsable de la documentation 11
1.7. Adresse du fabricant 12

2. Sécurité 13
2.1. Utilisation conforme 14
2.2. Conditions ambiantes 15
2.3. Consignes de sécurité fondamentales 16
2.3.1. Éviter les risques d'explosion 17
2.3.2. Éviter les risques de blessures liés à l'ingestion de petites pièces 18
2.3.3. Éviter les risques de blessures graves ou mortelles par des dysfonctionnements de cylindres EE (Emergency Exit) 19
2.3.4. Éviter les écrasements 20
2.3.5. Risque de blessure lors du perçage de trous ou lors du vissage 21
2.4. Éviter des dommages matériaux et des dysfonctionnements 22
2.5. Qualification du personnel 24
2.6. Caractéristiques de conception des mises en garde 25
2.7. Caractéristiques de conception des indications quant à des dommages matériels 26

3. Description 27
3.1. Contenu de la livraison 28
3.1.1. Profil européen 29
3.1.2. Demi-cylindre Pro MiWE 31
3.1.3. Profil rond suisse 32
3.1.4. Profil rond scandinave 33
3.1.5. Profil ovale scandinave 34
3.1.6. Accessoires disponibles 35
3.2. Aperçu des composants essentiels des cylindres 36
3.3. Indications et signalisations 40
3.4. Douilles de bouton 41
3.5. Fonction et principe de fonctionnement 42
3.6. Caractéristiques et fonctionnement des variantes individuelles 43
3.6.1. Double cylindre à lecture unilatérale 44
3.6.2. Double cylindre sans bouton intérieur à lecture unilatérale 45
3.6.3. Double cylindre à lecture bilatérale 46
3.6.4. Cylindre court-long (KL) 47
3.6.5. Double cylindre à lecture unilatérale avec accouplement à friction 48
3.6.6. Cylindre pour porte en verre 49
3.6.7. Demi-cylindre 50

3.6.8. Demi-cylindre pour poignée pivotante 51
3.6.9. Demi-cylindre à taraudages M4 52
3.6.10. Batteuse à came 53
3.6.11. Double cylindre EE (Emergency Exit) à lecture unilatérale 54
3.6.12. Double cylindre EE (Emergency Exit) sans bouton intérieur à lecture unilatérale 55
3.6.13. Double cylindre EE (Emergency Exit) à lecture unilatérale, avec clé intérieure mécanique 56
3.6.14. Cylindre rond scandinave à lecture unilatérale 57
3.6.15. Cylindre ovale scandinave à lecture unilatérale 58
3.6.16. Demi-cylindre Pro MiWE 59
3.7. Cadenas 60
3.8. Caractéristiques techniques 61

4. Stockage d'un cylindre 62

5. Montage du cylindre 63
5.1. Préparation du montage 64
5.1.1. Modification de la position initiale de l'entraîneur (demi-cylindre Pro MiWE) 66
5.2. Montage du double cylindre à lecture unilatérale 69
5.3. Montage du double cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) à lecture unilatérale 72
5.4. Montage du double cylindre sans bouton intérieur à lecture unilatérale 77
5.5. Montage du double cylindre sans bouton intérieur avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) 79
5.6. Montage du double cylindre à lecture bilatérale 83
5.7. Montage du double cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) à lecture bilatérale 88
5.8. Montage du cylindre court-long (KL) à lecture unilatérale 93
5.9. Montage du cylindre court-long (KZSV) avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor à lecture unilatérale 96
5.10. 456 101
5.11. 123 102
5.12. Montage du cylindre pour porte en verre à lecture unilatérale 103
5.13. Montage du cylindre pour porte en verre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) à lecture unilatérale 106
5.14. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) avec bouton intérieur, à lecture unilatérale 112
5.15. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) avec bouton intérieur et rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV), à lecture unilatérale 117
5.16. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) sans bouton intérieur 124
5.17. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) sans bouton intérieur avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) 127
5.18. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) à lecture unilatérale, avec clé intérieure mécanique 133
5.19. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) avec clé mécanique et rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) 136

5.20. Montage du demi-cylindre 142
5.21. Monter le demi-cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) 144
5.22. Monter le demi-cylindre à taraudages M4 149
5.23. Montage du demi-cylindre pour poignées pivotantes 150
5.24. Montage de la batteuse à came 152
5.25. Montage du cylindre rond scandinave à lecture unilatérale 156
5.26. Montage du cylindre ovale scandinave à lecture unilatérale 157

6. Mise en service du cylindre 158
6.1. Initialisation du cylindre 159
6.2. Enregistrement de transpondeurs 160

7. Entretien d'un cylindre 161
7.1. Remplacement des piles 162
7.1.1. Remplacement du pack de piles du cylindre 164
7.1.2. Remplacement du pack de piles du cadenas 168
7.2. Entretien du cylindre 172

8. Démontage du cylindre 173

9. Élimination du cylindre 174

10. Contact 175

1. Informations relatives au manuel et au fabricant

Cette notice d’instructions est une aide précieuse pour assurer un montage sûr des cylindres numériques PRO des systèmes ENiQ®, ELS® et DOM Tapkey® en profil européen, profil rond suisse ainsi que dans les profils ronds et ovales scandinaves. Les cylindres numériques PRO sont simplement nommés « cylindre(s) » ci-après, dans la mesure où il n’est pas nécessaire de les distinguer en raison de leurs fonctions.

1.1. Conserver le manuel à la portée de l’opérateur

Cette notice d’instructions fait partie intégrante du cylindre.

- Conservez cette notice d’instructions à proximité du cylindre.
- Veillez à ce que cette notice d’instructions soit disponible pour le monteur et l’utilisateur.
- Joignez cette notice d’instructions au cylindre lorsque vous le vendez ou le transmettez à un tiers d’une autre manière.

Vous trouverez cette notice d’instructions sur www.dom-security.com.

1.2. Caractéristiques de conception dans le texte

Divers éléments de cette notice d’instructions sont présentés avec des caractéristiques typographiques spécifiques pour vous faciliter la différenciation des éléments suivants :
texte normal

• Énumération de premier niveau

- Actions requises

Les conseils donnent des informations complémentaires pour le montage et l’utilisation.

1.3. Autres documents applicables

Les types de documents suivants sont des documents conjointement valables :
• Fiches techniques
• Déclarations de conformité ou d’incorporation

- Respectez et suivez les informations et instructions contenues dans les documents conjointement valables.

1.4. Garantie et responsabilité

Nos conditions générales de vente s’appliquent de manière générale. Les recours au titre de la garantie et de la responsabilité pour les dommages corporels ou matériels sont systématiquement exclus lorsqu’ils résultent d’une ou de plusieurs des causes suivantes :

• Utilisation non conforme à sa destination du cylindre
• Non-respect des consignes et indications de cette notice d’instructions
• Montage incorrect
• Réparations incorrectes
• Sinistres causés par des corps étrangers ou des cas de force majeure.

1.5. Droits d’auteur

Toute reproduction intégrale ou partielle de cette documentation ainsi que tout enregistrement ou tout transfert, toute reproduction ou traduction sous n’importe quelle forme ou à l’aide d’un support quelconque, sont interdits sans autorisation écrite préalable de la société DOM Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG.
Cette documentation est mise à jour à intervalles réguliers. L’éditeur vous sera reconnaissant pour toutes les indications d’erreur ainsi que pour toutes les suggestions relatives à cette documentation.

© DOM Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG, Wesselinger Straße 10–16,
50321 Brühl, Allemagne

1.6. Responsable de la documentation

DOM Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG
Abteilung Produktmanagement
Wesselinger Straße 10–16
D-50321 Brühl

1.7. Adresse du fabricant

DOM Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG
Wesselinger Straße 10-16
D-50321 Brühl
Téléphone : +49 (0) 2232 7040
Fax : +49 (0) 2232 704 375
E-mail : dom@dom-group.eu
Internet : www.dom-group.eu

2. Sécurité

2.1. Utilisation conforme

Les cylindres des systèmes ENiQ, ELS et DOM Tapkey conviennent pour l’utilisation dans les domaines industriels, commerciaux et privés.
Destinés au contrôle d’accès dans les bâtiments au niveau des portes, les cylindres peuvent être montés, par ex., sur des portes en bois, en métal, en PVC et en verre. Basés sur la technologie RFID (radio-frequency identification), les systèmes se différencient par la fréquence utilisée. ENiQ et DOM Tapkey utilisent une fréquence de 13,56 MHz et ELS utilise la fréquence de 125 kHz.
Les cylindres peuvent également être utilisés sur des portes d’issues de secours et d’évacuation conformes aux normes EN 179 et EN 1125. La sûreté de fonctionnement peut uniquement être assurée en cas de montage sur des systèmes de portes de secours conformes aux normes EN 179 (Fermetures pour issues de secours) ou EN 1125 (fermetures anti-panique). Avant de monter un tel cylindre, il faut impérativement vérifier si ce cylindre est compatible dans ce contexte avec la serrure utilisée. Nous vous prions de vérifier la compatibilité sur la liste de la société DOM Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG, la liste du fabricant de la serrure ou sur le certificat correspondant de la serrure. En cas de doute, l’information du fabricant de la serrure prévaut.
Pour assurer un montage conforme aux exigences de VdS, toutes les versions de cylindres doivent être protégées par une garniture anti-effraction de classe B et C. De telles garnitures sont conformes à la norme DIN 18257 classe ES2-ZA ou encore ES3-ZA.
Pour une installation conforme à la norme EN 15684, il peut éventuellement être nécessaire d’adapter d’autres composants requis pour assurer la conformité à cette norme européenne.
Avant le montage d’une des versions de cylindres sur une porte coupe-feu / par-fumée, il convient de vérifier la conformité de la certification de tenue au feu.
L’utilisation conforme à la destination comprend également l’obligation de lecture et de compréhension de cette notice d’instructions ainsi que le respect et le suivi du contenu intégral de cette notice d’instructions, notamment des consignes de sécurité. Les exigences de toutes les normes applicables doivent en outre être observées et satisfaites.
Toute Autres utilisation est considérée explicitement comme non conforme.

2.2. Conditions ambiantes

Veillez à ce que les cylindres numériques PRO soient exclusivement utilisés sous le respect des conditions ambiantes suivantes :

• Plage de température : –25 °C à +65 °C

• Humidité de l’air : 20 % à 99 % (sans condensation)

2.3. Consignes de sécurité fondamentales

Les cylindres ont été conçus et fabriqués conformément aux règles de l’art et aux règles techniques de sécurité reconnues. Le travail avec et sur un cylindre est cependant lié à la présence de risques résiduels pouvant présenter des dangers menaçant la vie et l’intégrité corporelle. Pour cette raison, il faut impérativement observer et suivre les consignes de sécurité suivantes.

2.3.1. Éviter les risques d’explosion

Les cylindres ne possèdent pas de protection antidéflagrante.

- Montez et utilisez les cylindres et le cadenas uniquement dans des zones non exposées à une atmosphère explosive.

2.3.2. Éviter les risques de blessures liés à l’ingestion de petites pièces

Les enfants peuvent se blesser en ingérant de petites pièces.

- Assurez-vous que des petites pièces telles que les éléments de fermeture ou les vis, ne se retrouvent pas dans les mains des enfants.

2.3.3. Éviter les risques de blessures graves ou mortelles par des dysfonctionnements de cylindres EE (Emergency Exit)

- Confiez uniquement et impérativement le montage d’un cylindre EE (Emergency Exit) à un personnel qualifié.
- Révisez les serrures usées et remplacez-les si nécessaire.
- Révisez les portes soumises à des tensions (portes qui coincent) et ré-ajustez-les si nécessaire.
- Avant le montage d’un cylindre EE (Emergency Exit), vérifiez si les portes et les serrures sont montées correctement et qu’elles ne présentent pas de déformations.
- Après le montage, assurez-vous que les boutons présentent une bonne souplesse de fonctionnement et ne frottent pas au niveau de la garniture.
- Après le montage, testez le fonctionnement impeccable du système de porte de secours.
- Veillez à ce que la porte de secours s’ouvre parfaitement et sans obstacle après le montage d’un cylindre EE (Emergency Exit).
- Veillez à ce qu’aucun écriteau d’avertissement ni pictogramme ne soit recouvert ou détruit par le montage du cylindre EE (Emergency Exit). Remplacez si nécessaire les écriteaux d’avertissement ou les pictogrammes ou installez-les à une autre position.
- Effectuez un essai de fonctionnement après chaque montage. Après son actionnement, le bouton intérieur du cylindre EE (Emergency Exit) doit toujours retourner en position neutre de manière autonome. Si vous utilisez un cylindre EE (Emergency Exit) sans bouton intérieur, vous devez effectuer l’essai de fonctionnement via le bouton électronique en état embrayé.
- Vérifiez directement après le montage si la fermeture de porte de secours et anti-panique peut être ouverte par un seul geste dans chaque position du cylindre (0-360°).
- Observez et suivez les instructions des normes DIN ou EN conjointement valables.
- Confiez uniquement et impérativement les travaux d’entretien à un personnel qualifié.
- Observez et suivez toujours en supplément les consignes d’entretien des fabricants de la porte, de la serrure et de la garniture.
- Veillez à ce que les intervalles d’entretien prescrits par les fabricants de la porte, de la serrure et de la garniture soient toujours respectés.
- Remplacez les cylindres EE (Emergency Exit) sur les portes de secours et d’évacuation à l’atteinte du nombre maximal de cycles de fermeture indiqué dans la fiche technique.
- Si vous utilisez le demi-cylindre Pro MiWE, vérifiez la position initiale de l’entraîneur avant le montage. À la livraison, il se trouve en position dite à 6 heures. Le cas échéant, modifiez la position de base de l’entraîneur dans la position initiale requise pour votre application (voir la section Préparation pour le montage à partir de la page 30). L’entraîneur est automatiquement ramené en position initiale une fois le processus de fermeture terminé.

2.3.4. Éviter les écrasements

Le montage du cylindre implique un risque d’écrasement des doigts.

- Assurez-vous toujours lors d’une telle opération que l’écart entre vos doigts et le dormant soit suffisant.

2.3.5. Risque de blessure lors du perçage de trous ou lors du vissage

Risque de blessure aux yeux par la projection de poussières ou de copeaux de perçage.

- Portez des lunettes de protection.
- Utilisez un dispositif d’aspiration des poussières ou des copeaux de perçage.
  Risque de blessure aux doigts ou aux mains par le dérapage lors du perçage ou du vissage.
- Portez des gants de protection appropriés.
- Observez et suivez les consignes de la documentation de la perceuse.
  Risque de blessure aux doigts ou aux mains par le dérapage lors du vissage.
- Portez des gants de protection appropriés.

2.4. Éviter des dommages matériaux et des dysfonctionnements

Éviter les dommages matériels pouvant être causés par un stockage incorrect sur une période prolongée

- Stockez l’appareil et ses composants dans l’emballage d’origine dans un endroit sec et exempt de poussière.
  Éviter des dommages matériels pouvant être causés par un montage et une utilisation incorrects
- Lisez attentivement cette notice d’instructions avant le montage et la mise en service de l’appareil.
- Suivez les instructions selon leur ordre chronologique.
- Serrez les vis selon les instructions de cette notice d’instructions.
  Éviter des dommages matériels pouvant être causés par une utilisation incorrecte
- Ne lancez jamais et ne laissez jamais tomber le cylindre.
- Pour tirer la porte afin de la fermer, utilisez toujours la poignée ou la béquille de la porte, et jamais le bouton électronique du cylindre.
  Éviter les dommages matériels pouvant être causés par des serrures grippées ou par des portes qui coincent
- Révisez les serrures usées et remplacez-les si nécessaire par des serrures neuves.
- Entretenez correctement les portes soumises à des tensions (portes qui coincent).
  Éviter les dommages matériels pouvant être causés par un entretien incorrect
- N’utilisez pas d’huile. ni graisse ou acide au niveau du cylindre.
- Veillez à ce que l’humidité ne puisse pas pénétrer dans le cylindre lors d’une intervention d’entretien.
  Éviter les dommages matériels pouvant être causés par une décharge électrostatique.
- Évitez les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d’eau ou de chauffage) pour vous décharger de l’électricité statique.
- Ne touchez jamais les composants électroniques avec les doigts.
  Possibilité de perte de la date et de l’heure après un remplacement des piles.
  La perte de la date et de l’heure peut empêcher/bloquer l’application correcte d’autorisations liées à des horaires.
- Vérifiez avec l’application ou le logiciel si la date et l’heure sont encore correctes après un remplacement des piles.
- Corrigez la date et l’heure si nécessaire.
  Possibilité de réduction de la portée par des objets métalliques à proximité immédiate du cylindre et/ou du cadenas.
- Veillez à ce qu’aucun objet métallique ne se trouve à proximité immédiate du cylindre et/ou du cadenas.
  Risque de dysfonctionnement par l’influence mutuelle de deux lecteurs.
  Lorsque l’écart est trop faible, il est possible que la reconnaissance d’un support d’accès soit retardée ou impossible.
- Montez les cylindres avec un écart entre eux d’au moins 50 cm.
  Risque de dysfonctionnement par la présence de systèmes tiers.
  Les systèmes tiers peuvent émettre des champs parasites, ce qui peut retarder ou bloquer la reconnaissance d’un support d’accès ainsi qu’entraver ou empêcher la programmation de l’appareil.

- Veillez à ce que les systèmes tiers n’aient aucune influence sur les cylindres et le cadenas. Risque de dysfonctionnement par l’utilisation de produits d’autres fabricants.
- Pour remplacer les piles, utilisez exclusivement les piles du fabricant.

2.5. Qualification du personnel

Les personnes, qui exécutent des travaux au et avec le cylindre, doivent posséder des aptitudes manuelles fondamentales ainsi que des connaissances fondamentales sur le principe de fonctionnement de systèmes RFID, de sorte qu'ils remplissent les conditions suivantes :

• La personne est capable d'exécuter de manière sûre des perçages et des assemblages vissés.

• La personne est capable de comprendre le principe de fonctionnement du cylindre et les interactions des composants individuels.

2.6. Caractéristiques de conception des mises en garde

Les consignes associées au terme signalétique AVERTISSEMENT mettent en garde contre une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures mortelles ou graves.

Des consignes de type ATTENTION préviennent d'une situation pouvant causer des blessures légères ou moyennes.

2.7. Caractéristiques de conception des indications quant à des dommages matériels

! Ces remarques avertissent d’une situation qui causent des dommages matériaux.

3. Description

3.1. Contenu de la livraison

La livraison peut contenir les éléments suivants en fonction de la version et/ou de la commande :

3.1.1. Profil européen

Double cylindre à lecture unilatérale

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor (8,5 mm)
- 1 vis de fixation
- Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Double cylindre à lecture bilatérale

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor (8,5 mm)
- 1 vis de fixation
- Piles (une fois pré-installées), 2 packs de 2 piles CR2

Double cylindre sans bouton intérieur

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor (8,5 mm)
- 1 vis de fixation
- Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Double cylindre EE (Emergency Exit) à lecture unilatérale

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor (8,5 mm)
- 1 vis de fixation
- Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Double cylindre EE (Emergency Exit) sans bouton intérieur à lecture unilatérale

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor (8,5 mm)
- 1 vis de fixation
- Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Double cylindre EE (Emergency Exit) à lecture unilatérale, avec clé intérieure mécanique

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor (8,5 mm)
- 1 vis de fixation
- Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Double cylindre à lecture unilatérale avec accouplement à friction

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor (8,5 mm)
- 1 vis de fixation
- Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Cylindre court-long (KL)

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor (8,5 mm)

- 1 vis de fixation
- Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Cylindre pour porte en verre

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor (8,5 mm)
- 1 vis de fixation
- Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Demi-cylindre

- Si nécessaire, rallonge de protection anti-arrachement du rotor
- 1 vis de fixation
- Pack de piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Demi-cylindre pour poignée pivotante

- 1 vis de fixation
- Pack de piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Demi-cylindre avec taraudages de fixation M4

- 1 vis M4 × 12
- Pack de piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Batteuse à came

- 1 écrou six pans OC 30
- 2 écrou six pans OC 14
- 1 limiteur de course de la came
- 1 came
- Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

Cadenas

- Pack de piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

3.1.2. Demi-cylindre Pro MiWE

- 1 x vis de fixation
- Pack de piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2

3.1.3. Profil rond suisse

Les cylindres suivants sont disponibles en profil rond suisse:

- Double cylindre à lecture unilatérale
- Double cylindre à lecture bilatérale
- Double cylindre sans bouton intérieur
- Double cylindre à lecture unilatérale avec accouplement à friction
- Cylindre pour porte en verre
- Cylindre court-long (KL)
- Demi-cylindre
- Demi-cylindre Pro MiWE
- Double cylindre EE (Emergency Exit) avec bouton intérieur, à lecture unilatérale
- Double cylindre EE (Emergency Exit) sans bouton intérieur

Le contenu de la livraison, la description du fonctionnement et le montage sont identiques pour les cylindres en profil européen et en profil rond suisse.

3.1.4. Profil rond scandinave

Cylindre extérieur à lecture unilatérale
• Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2
Le montage du cylindre extérieur requiert l’utilisation d’un cylindre intérieur mécanique. Celui-ci n’est pas compris dans la livraison.

3.1.5. Profil ovale scandinave

Cylindre extérieur à lecture unilatérale
• Piles (pré-installées), 1 pack de 2 piles CR2
Le montage du cylindre extérieur requiert l’utilisation d’un cylindre intérieur mécanique. Celui-ci n’est pas compris dans la livraison.

3.1.6. Accessoires disponibles

Les accessoires suivants sont disponibles en option :
• Carte maître, carte de programmation, carte-réveil RF, carte online RF, carte de changement de pile, carte d’entretien de service, carte d’ouverture permanente, carte de fermeture permanente au format ISO de carte de paiement
• Outil pour bouton
• Étrier de retenue
• Pack de piles
• Clé spéciale EE IM
• Tournevis TORX (T6)
• Tournevis TORX (T10) pour enlever le couvercle du cadenas
• Divers modèles de transpondeurs (badge, carte ISO, Clip tac, …)
• Application DOM Tapkey (exclusivement pour le système DOM Tapkey)
• Application ENIQ App (exclusivement pour le système ENIQ)
• Logiciel « ENiQ Access Management » ou logiciel(s) « ELS Software et/ou ELSmobile Software » pour PC ou ordinateur portable
• Clé USB radio 868 MHz
• Clé USB radio BLE 2,4 GHz
• Lecteur de bureau PC pour lire et programmer des supports d’accès dans le logiciel
• ENiQ EasyFlex Booklet (uniquement pour le système ENiQ)
Vous trouverez d’autres accessoires dans la liste de prix actuelle.

3.2. Aperçu des composants essentiels des cylindres

Les figures suivantes sont des schémas de principe. L'aspect des cylindres peut varier dans les détails.

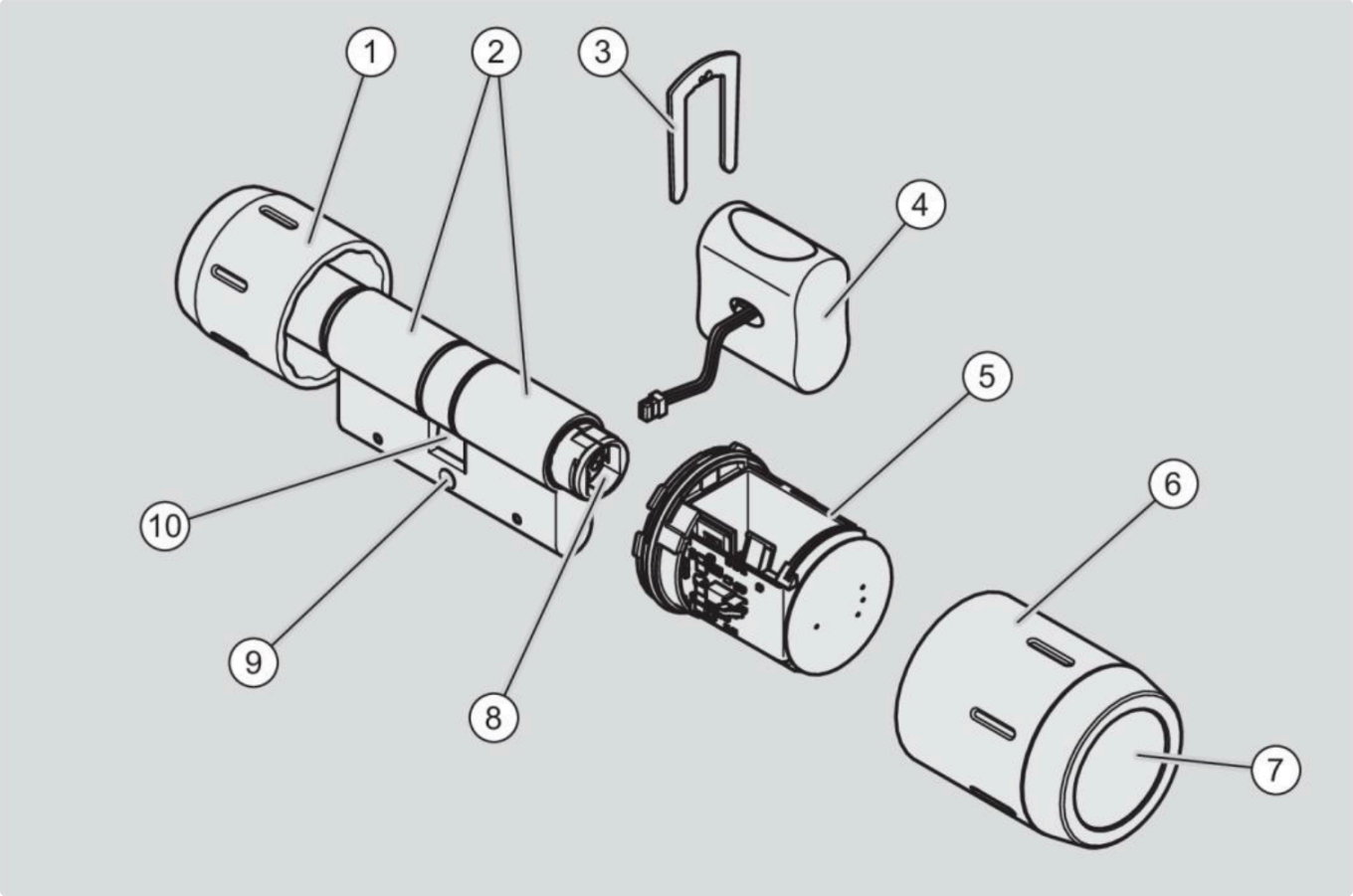


Fig. 1 : Aperçu des composants du double cylindre à lecture unilatérale

N°	Désignation	Remarque
1	Bouton intérieur	Bouton intérieur K6 (variante «avec limiteur de couple»)
2	Stator du cylindre	
3	Étrier de retenue	
4	Pack de piles (pack de 2 piles CR2)	
5	Bouton électronique	
6	Douille de bouton	
7	Couvercle du champ de lecture avec anneau lumineux	

8	Arbre d’accouplement	
9	Filetage pour la fixation du cylindre	
10	Panneton	

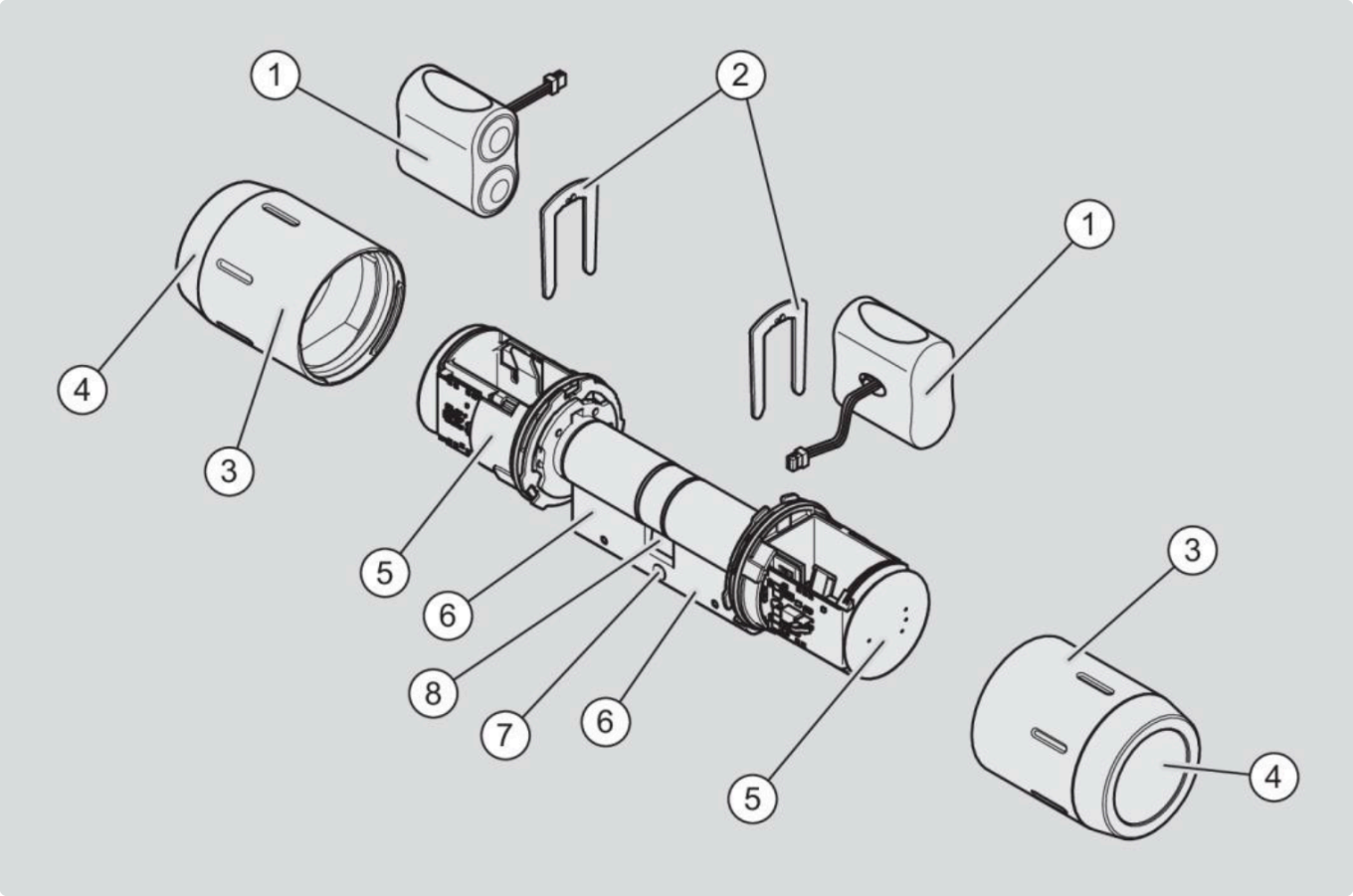


Fig. 2 : Aperçu des composants du double cylindre à lecture bilatérale

N°	Désignation
1	Pack de piles (pack de 2 piles CR2)
2	Étrier de retenue
3	Douille de bouton
4	Couvercle du champ de lecture avec anneau lumineux
5	Bouton électronique
6	Stator du cylindre
7	Filetage pour la fixation du cylindre
8	Panneton

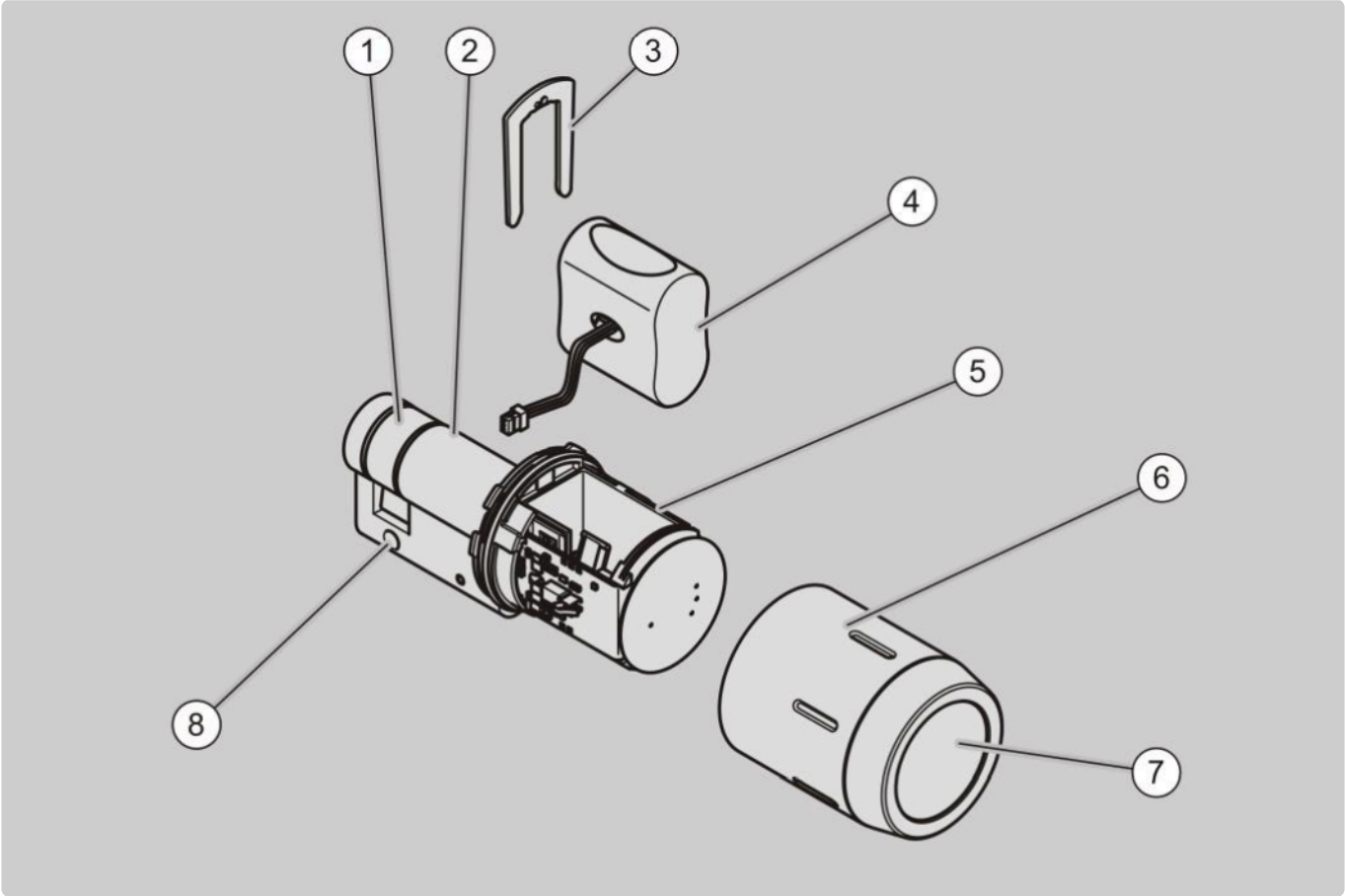


Fig. 3 : Aperçu des composants du demi-cylindre

N°	Désignation
1	Panneton
2	Stator du cylindre
3	Étrier de retenue
4	Pack de piles (pack de 2 piles CR2)
5	Bouton électronique
6	Douille de bouton
7	Couvercle du champ de lecture avec anneau lumineux
8	Filetage pour la fixation du cylindre à l’aide de la vis de fixation

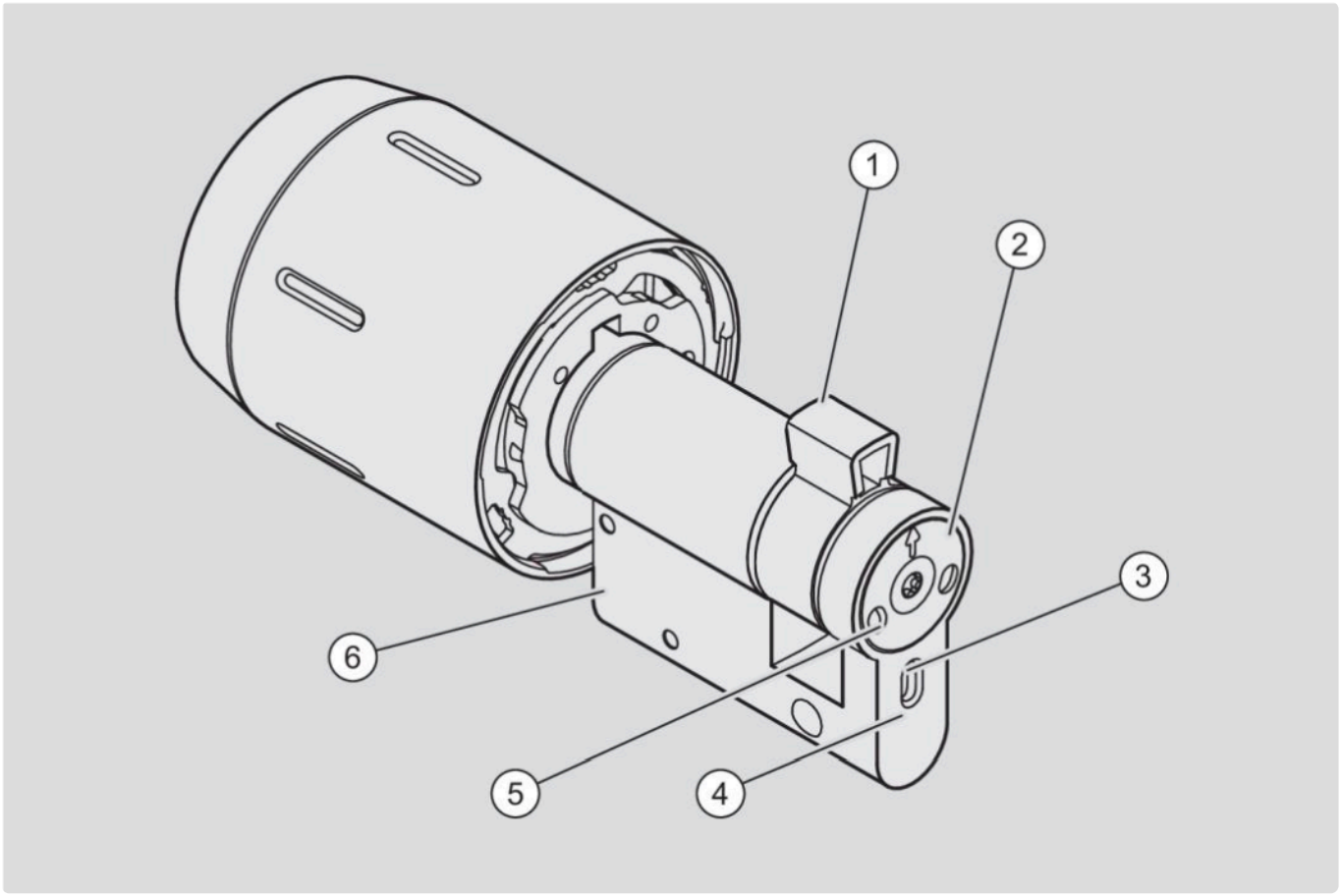


Fig. 4 : aperçu des composants du demi-cylindre Pro MiWE

N°	Dénomination
1	Entraîneur
2	Disque de serrage
3	Logement de la goupille de verrouillage
4	Goupille de verrouillage
5	Fenêtre du ressort de rappel
6	Stator du cylindre

3.3. Indications et signalisations

Chaque cylindre et demi-cylindre comporte des voyants LED situés derrière le champ de lecture. Les voyants LED peuvent s’allumer dans diverses couleurs individuellement, successivement ou en même temps. Les voyants LED signalent ainsi les droits d’accès, les états de fonctionnement et les erreurs. Vous trouverez les informations nécessaires sur les signaux et les états d’appareil correspondants dans la notice d’instructions séparée « Fonctions d’appareil, états et signalisations ».
Les couleurs suivantes sont utilisées :

- Vert
- Jaune
- Rouge
- Bleu
- Blanc
- Magenta
- Cyan

3.4. Douilles de bouton

Les douilles de bouton sont disponibles dans les couleurs suivantes :
• Laiton
• Noir ultrabrillant
• Blanc ultrabrillant

3.5. Fonction et principe de fonctionnement

Les cylindres des systèmes ENIQ, ELS et DOM Tapkey sont destinés au contrôle d’accès au niveau des portes dans des bâtiments, par ex. sur des portes en bois, en métal, en PVC et en verre. Basés sur la technologie RFID (radio-frequency identification), les systèmes se différencient par la fréquence utilisée. Les systèmes ENiQ et DOM Tapkey utilisent une fréquence de 13,56 MHz et le système ELS utilise une fréquence de 125 kHz.
Les cylindres peuvent également être utilisés sur des portes d’issues de secours et d’évacuation conformes aux normes EN 179 et EN 1125. La sûreté de fonctionnement peut uniquement être assurée en cas de montage sur des systèmes de portes de secours conformes aux normes EN 179 (Fermetures pour issues de secours) ou EN 1125 (fermetures anti-panique).
Une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) peut être montée sur les cylindres. La rosette ou la garniture de protection anti-arrachement du rotor sont des dispositifs de sécurité qui empêchent l’extraction du rotor avec un outil spécial. La rallonge de protection anti-arrachement du rotor est une rallonge de l’arbre extérieur du bouton, de sorte que le cylindre puisse être guidé par une rosette de protection anti-arrachement du rotor ou une protection anti-arrachement avec une grande épaisseur de paroi et que le bouton électronique extérieur ne frotte pas sur la rosette/garniture de protection anti-arrachement du rotor après le montage.
Le cylindre et le demi-cylindre dans le cadenas sont alimentés en énergie par un pack de piles (pack de 2 piles CR2).
La plupart des cylindres sont étanches aux projections d’eau conformément à la classe de protection IP65.
L’actionnement du bouton électronique sur les cylindres numériques est uniquement libéré par le maintien au champ de lecture d’un transpondeur possédant les droits d’accès correspondants (transpondeur autorisé/valide). La transmission des données (par RFID) entre le transpondeur et le champ de lecture s’effectue par induction à travers des bobines situées respectivement dans le bouton électronique du cylindre et dans le transpondeur. Pour assurer le fonctionnement, le bouton électronique du cylindre est alimenté par une pile. Aucune source de courant n’est nécessaire sur le transpondeur.

3.6. Caractéristiques et fonctionnement des variantes individuelles

3.6.1. Double cylindre à lecture unilatérale

Le double cylindre peut être monté sur des portes. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique extérieur et ainsi ouvrir la porte. La porte peut être ouverte mécaniquement de l’intérieur avec le bouton intérieur.
Le double cylindre peut aussi être livré avec une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV).

3.6.2. Double cylindre sans bouton intérieur à lecture unilatérale

Le double cylindre sans bouton intérieur peut être monté sur des portes. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir la porte de l’extérieur. La porte ne peut pas être verrouillée de l’intérieur avec ce cylindre. Le double cylindre sans bouton intérieur peut aussi être livré avec une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV).

3.6.3. Double cylindre à lecture bilatérale

Le double cylindre peut être monté sur des portes. Il dispose de deux champs de lecture. Il assure le contrôle d’accès des deux côtés. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner les boutons électroniques et ainsi ouvrir la porte des deux côtés.
La possibilité d’attribuer des autorisations différentes sur le côté extérieur et sur le côté intérieur permet de diriger de manière ciblée le flux de personnes au travers d’un objet immobilier ou de créer une séparation claire de zones entre elles.
Le double cylindre peut aussi être livré avec une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV).

3.6.4. Cylindre court-long (KL)

Le cylindre court-long peut être monté sur des portes à feuillure en saillie. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir la porte. La porte peut être ouverte mécaniquement de l’intérieur avec le bouton intérieur. Le cylindre court-long peut aussi être livré avec une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV).

3.6.5. Double cylindre à lecture unilatérale avec accouplement à friction

Le double cylindre peut être monté dans les portes. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il régule l’accès depuis l’extérieur. Seules les personnes disposant d’un transpondeur autorisé peuvent actionner le bouton électronique extérieur et ouvrir la porte depuis l’extérieur.

La porte peut être ouverte de l’intérieur mécaniquement avec le bouton intérieur. Le cylindre double peut également être livré avec une rallonge de protection contre l’extraction du noyau (KZSV).

Le bouton intérieur ne peut pas être actionné si le bouton extérieur est enclenché et bloqué. Dans ce cas, l’arbre intérieur glisse lorsque l’on tourne le bouton intérieur.

3.6.6. Cylindre pour porte en verre

Le cylindre pour porte en verre est destiné au montage avec garniture sur une porte en verre. Le cylindre pour porte en verre dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir la porte. La porte peut être ouverte de l’intérieur avec le bouton intérieur.
Le cylindre pour porte en verre peut aussi être livré avec une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV).

3.6.7. Demi-cylindre

Le demi-cylindre peut être monté dans des commutateurs à clé, sur des portes industrielles/portails, armoires de distribution, etc. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir le commutateur à clé, les portails, les armoires de distribution, etc.
Le demi-cylindre peut aussi être livré avec une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV).

3.6.8. Demi-cylindre pour poignée pivotante

Ce demi-cylindre est destiné au montage sur des poignées pivotantes. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi actionner la poignée pivotante comme par ex. celle d’une armoire serveur.

3.6.9. Demi-cylindre à taraudages M4

Le demi-cylindre M4 peut être monté sur un panneau de commande d’ascenseur. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi déverrouiller le panneau de commande d’ascenseur, commander le déplacement vers un étage correspondant ou définir la priorité de commutation.

3.6.10. Batteuse à came

La batteuse à came peut par ex. être montée sur des boîtes aux lettres. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton de lecture et ainsi ouvrir la boîte aux lettres.

3.6.11. Double cylindre EE (Emergency Exit) à lecture unilatérale

Le double cylindre EE (Emergency Exit) peut être monté sur des systèmes de porte de secours conformes aux normes EN 179 (fermetures d’urgence pour issues de secours) et/ou EN 1125 (fermetures anti-panique).
Lorsque ce cylindre est en état de repos, le panneton prend une position spécifique (position 6 h) qui assure à tout moment la possibilité d’utilisation de la fonction anti-panique. Avant le montage du cylindre, il convient de s’assurer que la fonction anti-panique est impeccablement opérationnelle.
Le double cylindre EE (Emergency Exit) dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir la porte. La porte peut être ouverte à tout moment de l’intérieur avec le bouton intérieur.
Le double cylindre EE (Emergency Exit) peut aussi être livré avec une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV).

3.6.12. Double cylindre EE (Emergency Exit) sans bouton intérieur à lecture unilatérale

Le double cylindre EE (Emergency Exit) peut être monté sur des systèmes de porte de secours conformes aux normes EN 179 (fermetures d’urgence pour issues de secours) et/ou EN 1125 (fermetures anti-panique).
Lorsque ce cylindre est en état de repos, le panneton prend une position spécifique (position 6 h) qui assure à tout moment la possibilité d’utilisation de la fonction anti-panique. Avant le montage du cylindre, il convient d’assurer que la fonction anti-panique est impeccablement opérationnelle.
Le double cylindre EE (Emergency Exit) dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir la porte. La porte peut être ouverte à tout moment de l’intérieur avec la béquille ou la barre anti-panique. La porte ne peut pas être verrouillée de l’intérieur avec ce cylindre.
Le double cylindre EE (Emergency Exit) peut aussi être livré avec une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV).

3.6.13. Double cylindre EE (Emergency Exit) à lecture unilatérale, avec clé intérieure mécanique

Le double cylindre EE (Emergency Exit) peut être monté sur des systèmes de porte de secours conformes aux normes EN 179 (fermetures d’urgence pour issues de secours) et/ou EN 1125 (fermetures anti-panique).
Lorsque ce cylindre est en état de repos, le panneton prend une position spécifique (position 6 h) qui assure à tout moment la possibilité d’utilisation de la fonction anti-panique. Avant le montage du cylindre, il convient de s’assurer que la fonction anti-panique est impeccablement opérationnelle.
Le double cylindre EE (Emergency Exit) dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir la porte. La porte peut être ouverte à tout moment de l’intérieur ou être verrouillée avec une clé spéciale.
Le double cylindre EE (Emergency Exit) peut aussi être livré avec une rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV).

3.6.14. Cylindre rond scandinave à lecture unilatérale

Le cylindre rond est destiné au montage sur le côté extérieur de portes. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir la porte. La porte peut être ouverte mécaniquement de l’intérieur avec le bouton intérieur ou la clé. Le cylindre intérieur mécanique n’est pas mis à disposition par DOM.

3.6.15. Cylindre ovale scandinave à lecture unilatérale

Le cylindre ovale est destiné au montage sur le côté extérieur de portes. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Il assure le contrôle d’accès de l’extérieur. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir la porte. La porte peut être ouverte mécaniquement de l’intérieur avec le bouton intérieur ou la clé. Le cylindre intérieur mécanique n’est pas mis à disposition par DOM.

3.6.16. Demi-cylindre Pro MiWE

Le demi-cylindre PRO MiWE est un cylindre débrayable, présentant toutefois une course réglable limitée de l’entraîneur (MiWE). Il peut être utilisé avec tous les modules électroniques des systèmes PRO (ENiQ, ELS, Tapkey).
La direction d’actionnement (sens de rotation) est disponible au choix en rotation à droite ou à gauche (en regardant le bouton).
La position initiale de l’entraîneur est réglable sur 8 positions différentes (par incrément de 45°). À la livraison, il se trouve en position dite à 6 heures.
Une fois le processus de fermeture (désaccouplement) terminé, l’entraîneur est ramené à la position initiale réglée par la force du ressort et il y est maintenu.

3.7. Cadenas

Le cadenas peut p. ex. être utilisé sur des portails, armoires, casiers, caisses à outils etc., qui disposent d’une fermeture à oeillets. Il dispose d’un champ de lecture unilatéral. Seules les personnes qui possèdent un transpondeur programmé avec l’autorisation correspondante peuvent actionner le bouton électronique et ainsi ouvrir l’anse du cadenas.

3.8. Caractéristiques techniques

Vous trouverez les notices techniques et informations de produit actuelles sur le site Internet : www.dom-security.com.

4. Stockage d’un cylindre

Pour stocker le cylindre sur une période prolongée avant le montage ou après son usage, procédez de la manière suivante :

- Stockez le cylindre dans un endroit sec et à l’abri des poussières dans son emballage d’origine à température ambiante.
- Stockez le cylindre et en particulier son module électronique à une distance d’au moins 15 cm de tout objet métallique et des bobines de transpondeurs et de cartes.

5. Montage du cylindre

5.1. Préparation du montage

Le montage du cylindre peut varier en fonction de la variante. Pour le montage, procédez toujours de la manière suivante :

- Retirez le cylindre de son emballage.
- Conservez l'emballage d'origine pour un stockage protégé ultérieur du cylindre et/ou pour un éventuel retour du cylindre.
- Vérifiez si aucun composant ne manque et si l'état des composants est impeccable.
- Préparez les outils et les matériaux supplémentaires éventuellement nécessaires.
- Démontez si nécessaire le cylindre existant et préparez la porte pour le montage.
  Si le cylindre doit être monté dans une garniture de protection anti-arrachement du rotor ou une garniture/rosette de sécurité, préparez la garniture ou la rosette de sorte que l'arbre d'accouplement du cylindre soit adapté pour le passage à travers la perforation de la garniture. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et leur démontage n'est pas expliqué. Prévoyez le montage du cylindre dans une garniture/rosette de protection anti-arrachement du rotor dès la commande et commandez si nécessaire le cylindre en version KZSV.
- Testez le cylindre pour vérifier si son fonctionnement est impeccable.
- Assurez-vous que la porte est montée correctement (sens d'ouverture).
- Assurez-vous que la porte n'est pas déformée.
- Assurez-vous que la porte n'est pas soumise à des tensions.
- Assurez-vous que le type de construction de la porte permet le montage du cylindre.
- Assurez-vous que la serrure de la porte a une perforation conforme au profil du cylindre et qu'elle offre une possibilité de vissage adaptée. Remplacez la serrure, si nécessaire
  Vérifiez en particulier les points suivants :
  • Est-ce que la poussière et les copeaux générés au perçage ont été enlevés proprement ?
  • Est-ce que la perforation pour le cylindre de la serrure a été alignée correctement avec la perforation de la porte ?
- Veillez à ce que tous ces points soient corrects en effectuant des retouches et des ajustages, si nécessaire.
  Les outils suivants sont nécessaires :
  • Outil pour bouton pour le montage du bouton électronique extérieur si celui-ci n'est pas prémonté ainsi que pour débloquer la douille du bouton électronique pour un remplacement des piles
  • Tournevis TORX (T6) pour le montage d'un bouton mécanique intérieur
  • Si nécessaire, un étrier de retenue pour retirer l'étrier de retenue mis en place lors du démontage d'un bouton électronique
  • Tournevis cruciforme pour la vis de fixation du cylindre
  • Tournevis TORX (T10) pour le démontage du couvercle du cadenas pour le remplacement des piles
  S'ils ne sont pas mentionnés explicitement (par ex pour DOM Tapkey et EasyFlex), les outils ne sont pas fournis avec la livraison.

Si vous prévoyez de monter un grand nombre de cylindres numériques, nous vous recommandons d'effectuer l'initialisation avant le montage (se reporter à cet effet aux informations à partir de la page 123). Si vous voulez effectuer des programmations avec

la carte maître, la carte de programmation ou le logiciel, vous pouvez également créer des supports de programmation et d'accès avant le montage du cylindre.

✻ Concernant les cylindres à lecture bilatérale, nous recommandons d'initialiser uniquement le module électronique du bouton déjà monté. Le second module électronique du bouton doit seulement être initialisé après le montage du cylindre complet, sinon il faudrait d'abord redémonter le module électronique du bouton extérieur avant le montage.

✻ Les sections suivantes sont consacrées à la description du montage des cylindres de profil européen, profil rond suisse, profils rond et ovale scandinaves. Étant identique au montage des cylindres de profil européen, le montage des cylindres ronds suisses n'est pas décrit séparément dans les sections suivantes.

5.1.1. Modification de la position initiale de l’entraîneur (demi-cylindre Pro MiWE)

Avant le montage du demi-cylindre PRO MiWE, vous pouvez modifier la position initiale de l’entraîneur. Selon l’application ou la situation de montage, il se peut que vous deviez modifier la position initiale de l’entraîneur après le montage. Pour faciliter l’alignement, la flèche à l’avant du disque de serrage indique la position de l’entraîneur.

État à la livraison

Position de l’entraîneur

À la livraison, l’entraîneur se trouve habituellement en position dite à 6 heures.

La flèche à l’avant (1) du disque de serrage indique la position initiale de l’entraîneur à l’état non actionné.

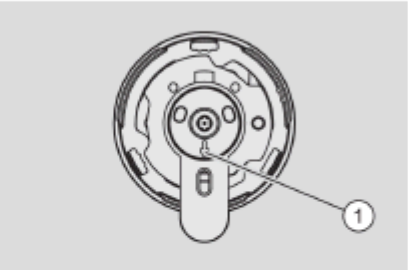


Fig. 5 : entraîneur en position à 6 heures

Une autre position peut être réglée si vous le souhaitez. Les huit positions suivantes sont possibles par incrément de 45° (en regardant le bouton) :

12h00, 10h30, 9h00, 7h30, 6h00, 4h30, 3h00 1h30

Fig. 6 : positions possibles de l’entraîneur

Direction d’actionnement

Le Pro-MiWE est disponible en usine avec deux directions d’actionnement :

- rotation à droite / en sens horaire (en regardant le bouton) : le ressort est visible dans la fenêtre de gauche du disque de serrage.

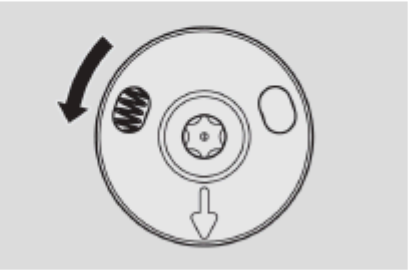


Fig. 7 : direction d’actionnement à droite

- rotation à gauche / en sens antihoraire (en regardant le bouton) : le ressort est visible dans la fenêtre de droite du disque de serrage.

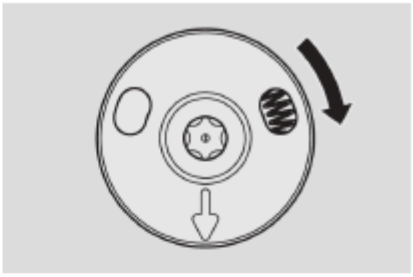


Fig. 8 : direction d'actionnement à gauche

Ajustement de la position initiale de l'entraîneur

Pour modifier la position initiale de l'entraîneur, procédez de la manière suivante :

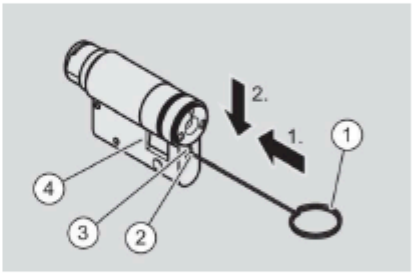


Fig. 9 : déverrouillage de l'entraîneur

- ▶ Vérifiez la position de l'entraîneur et la direction d'actionnement (voir la section État à la livraison).
- ▶ Insérez l'aiguille de déclenchement (1) ou un petit tournevis à fente à travers le long trou (3) à l'avant du corps du cylindre (4) dans le logement de la goupille de verrouillage (1.).
- ▶ Appuyez sur la goupille de verrouillage (2) avec l'aiguille de déclenchement (1) contre la force du ressort (2.).

- Tournez l'entraîneur (5) dans le sens inverse de l'actionnement dans la position initiale de votre choix (3.).
- Sortez l'aiguille de déclenchement (1) ou le tournevis à fente hors du logement de la goupille de verrouillage afin de décharger la goupille de verrouillage (2) (4.).

La goupille de verrouillage s'enclenche par la force du ressort.

Si la goupille de verrouillage ne s'enclenche pas, tournez légèrement l'entraîneur (5) d'avant en arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- Vérifiez la position initiale, la position de travail et le retour du ressort.

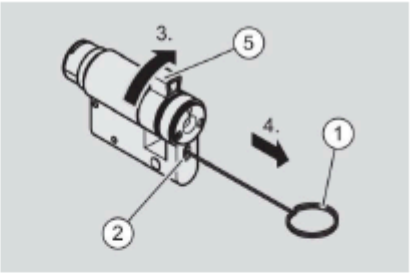


Fig. 10 : enclenchement de l'entraîneur

5.2. Montage du double cylindre à lecture unilatérale

✻ Le cylindre à lecture unilatérale doit en règle générale être monté de l'extérieur. Si le montage doit cependant être effectué de l'intérieur, procédez dans l'ordre inverse des opérations de montage d'un bouton électronique, conformément à la description du chapitre Double cylindre à lecture bilatérale à partir de la page 48.

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

✻ Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le double cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

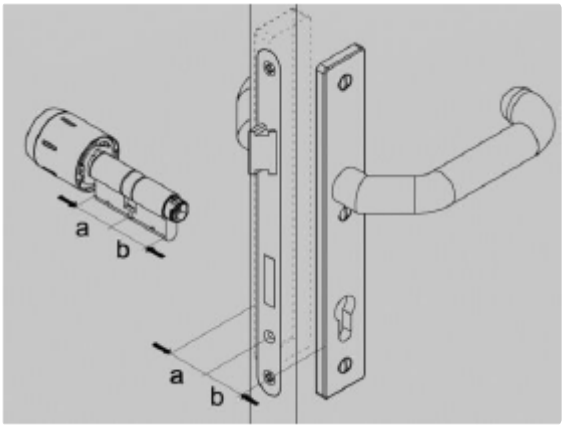


Fig. 11 : mesure de l'épaisseur

! Si le cylindre dépasse de plus de 3 mm des garnitures et rosettes, la protection anti-effraction n'est plus garantie.

- Veillez toujours à ce que le cylindre dépasse au maximum de 3 mm des garnitures et rosettes.

- Positionnez le panneton (3) de sorte qu'il soit à fleur avec le stator du cylindre (2).
- Poussez le double cylindre (1) prudemment de l'extérieur au travers de la garniture, porte et serrure.

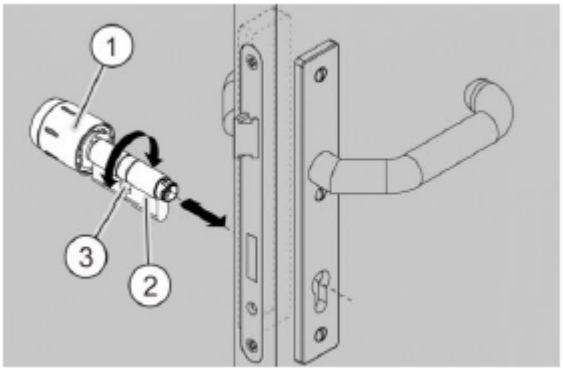


Fig. 12 : insertion du cylindre

> ! Risque d’endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre (1) vers l’avant et vers l’arrière jusqu’à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (5) de la serrure.
- Laissez le pêne dormant (5) en position de sortie jusqu’à ce que la vis de fixation a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le double cylindre à l’aide de la vis de fixation (4), sans serrer la vis de fixation (4) à fond à ce stade.

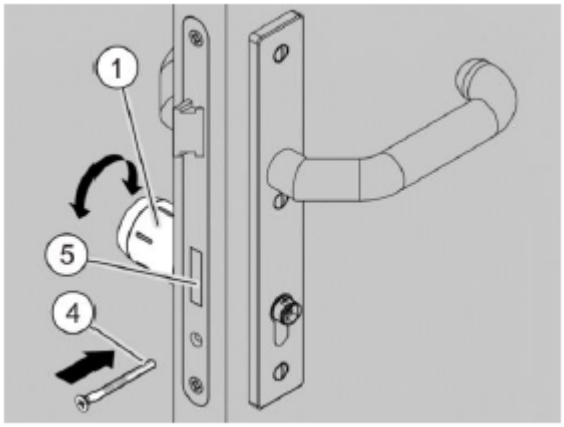


Fig. 13 : orientation du panneton

- Engagez le bouton intérieur (6) dans la bonne position sur l’arbre d’accouplement du cylindre (1) jusqu’au butoir. Le bouton intérieur (6) peut uniquement être engagé dans une seule position.

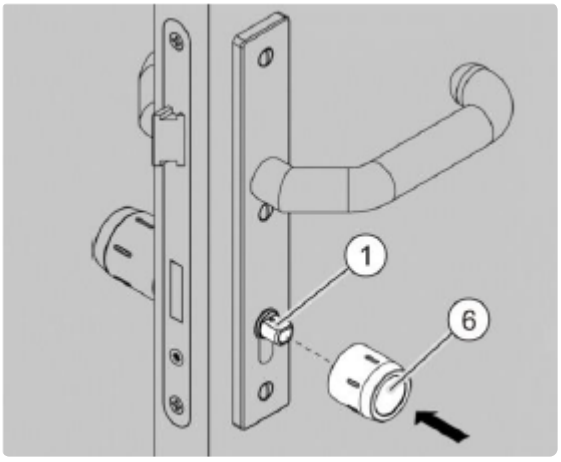


Fig. 14 : montage du bouton intérieur

- Tournez si nécessaire le bouton intérieur (6) avec l'arbre d'accouplement pour que la vis sans tête (7) soit bien accessible avec le tournevis.
- Serrez à la main la vis sans tête M3 (7) en tournant en sens horaire avec le tournevis TORX (T6) (env. 4 rotations).
- Assurez-vous que le bouton intérieur et le bouton électronique tournent librement sans frotter à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

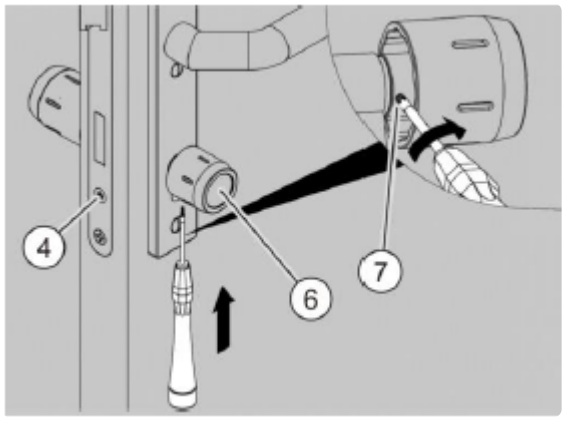


Fig. 15 : fixation du bouton intérieur

5.3. Montage du double cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) à lecture unilatérale

La section suivante décrit le montage pour les garnitures de protection ou les rosettes avec perforation ronde, sur lesquelles il convient en règle générale d'enlever le cache de rotor avant le montage. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et le démontage du cache de rotor n'est pas expliqué.

Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le double cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

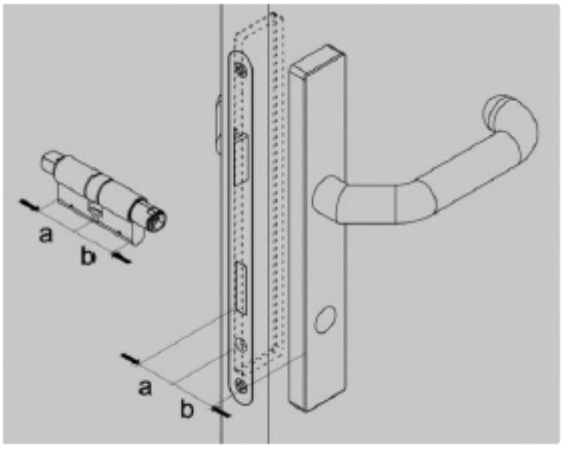


Fig. 16 : mesure de l'épaisseur

Le cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être engagé dans la perforation de montage de l'intérieur vers l'extérieur. Le côté de la rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être dirigé vers l'extérieur.

Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

- S'il n'est pas monté départ usine, montez le bouton intérieur (5) dans la bonne position sur l'arbre

d’accouplement (2) jusqu’au butoir. Le bouton intérieur peut uniquement être engagé dans une seule position.

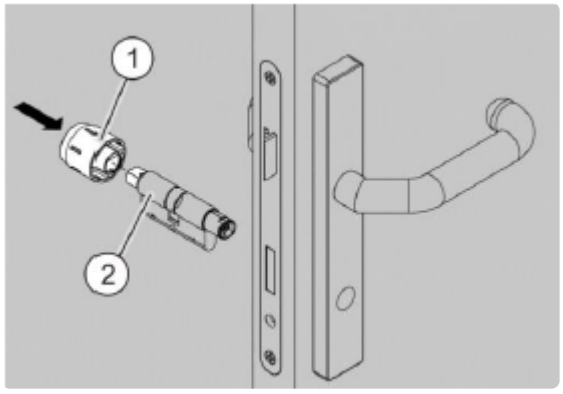


Fig. 17 : montage du bouton intérieur

- Tournez si nécessaire le bouton intérieur (1) avec l’arbre d’accouplement pour que la vis sans tête (3) soit bien accessible avec le tournevis.
- Serrez à la main la vis sans tête M3 (3) en tournant en sens horaire avec le tournevis TORX (T6) (env. 4 rotations).

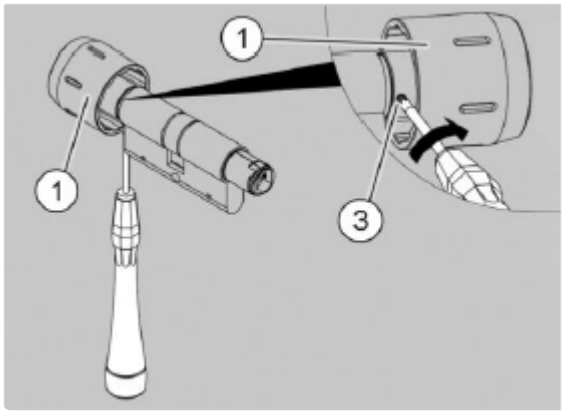


Fig. 18 : serrage du bouton intérieur

- Poussez le double cylindre (2) prudemment de l’intérieur au travers de la garniture, porte et serrure (4).

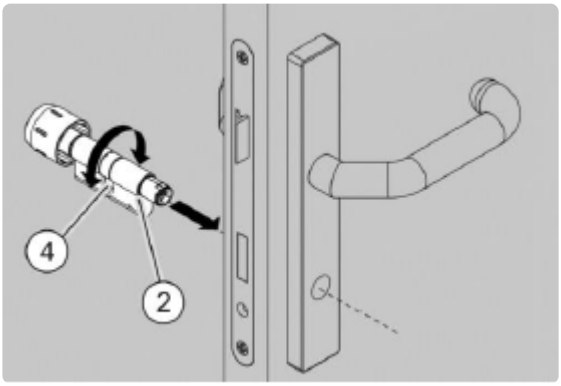


Fig. 19 : insertion du cylindre

! Risque d’endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la

serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (6) de la serrure.
- Laissez le pêne dormant (6) en position de sortie jusqu'à ce que la vis de fixation (5) a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le double cylindre à l'aide de la vis de fixation (5), sans serrer la vis de fixation (5) à fond à ce stade.

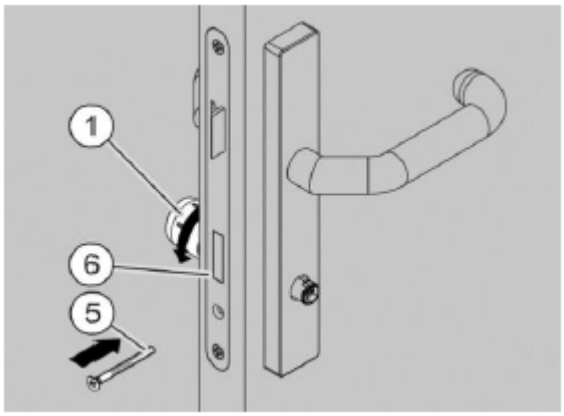


Fig. 20 : orientation du panneton

! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d'eau ou de chauffage) pour vous décharger de l'électricité statique.

- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (8). Utilisez à cet effet l'outil pour bouton comme aide si nécessaire, pour séparer prudemment la douille du bouton électronique.
- Poussez le bouton électronique (8) dans la bonne position jusqu'au butoir sur l'arbre d'accouplement en tenant compte des points rainurés de l'arbre d'accouplement et du bouton électronique. Le bouton électronique (8) peut uniquement être engagé dans une seule position sur l'arbre d'accouplement.
- Poussez le bouton électronique (8) légèrement sur l'arbre d'accouplement et sécurisez le bouton électronique (8) avec l'étrier de retenue (7).

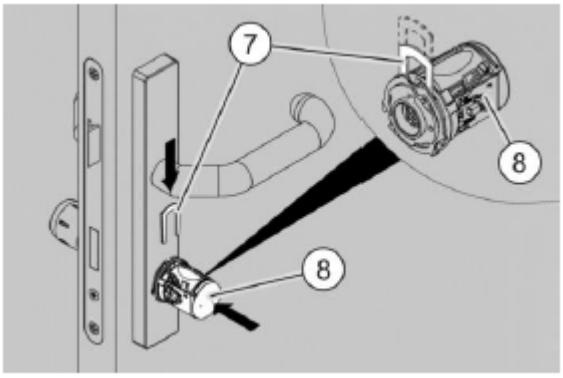


Fig. 21 : montage du bouton électronique

> ! Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

> ✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Mettez le pack de piles en place, si nécessaire (non représenté).
- Enficher la fiche (9) du pack de piles dans le connecteur pour piles (10) jusqu'à ce que la fiche s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

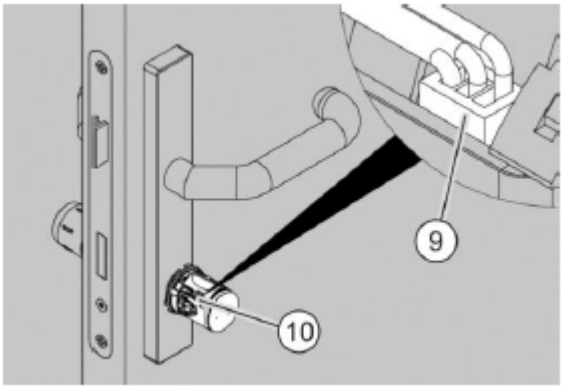


Fig. 22 : connexion des piles

- Appliquez l'outil pour bouton (12) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en saillie de l'outil pour bouton (12) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (13) comme sur la figure ci-dessous, de sorte qu'on puisse tourner celle-ci
- Engagez correctement la douille de bouton (11) sur le bouton électronique. La douille de bouton (11) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d'entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

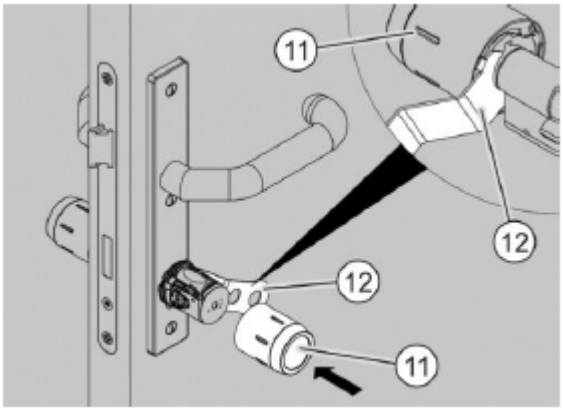


Fig. 23 : montage de la douille de bouton

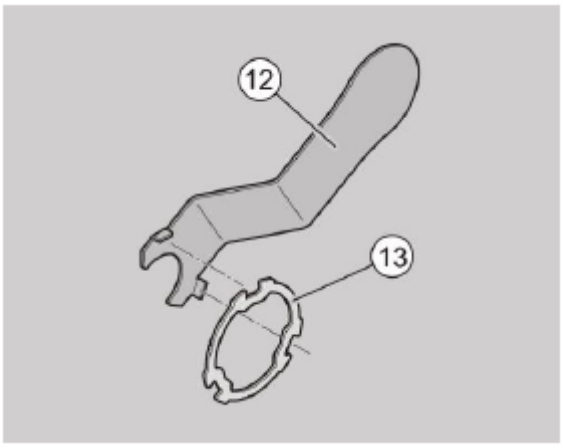


Fig. 24 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le système de verrouillage à baïonnette, tournez l’outil pour bouton (12) dans le sens horaire.
- Assurez-vous que le bouton intérieur et le bouton électronique tournent librement sans frotter à la garniture.
- Serrez suffisamment la vis de fixation (5) à l’aide d’un tournevis cruciforme.

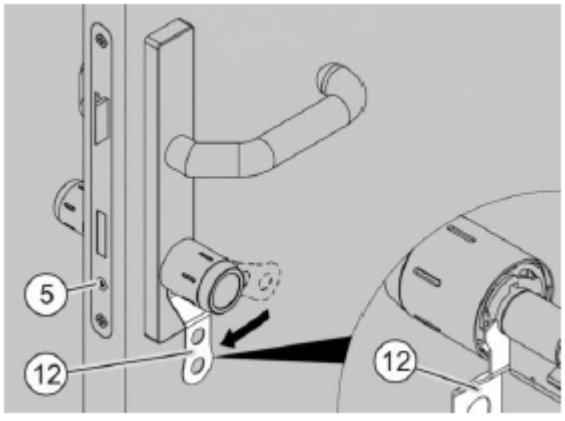


Fig. 25 : fermeture du verrouillage à baïonnette

5.4. Montage du double cylindre sans bouton intérieur à lecture unilatérale

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

✻ Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du double cylindre convient pour l'épaisseur mesurée.

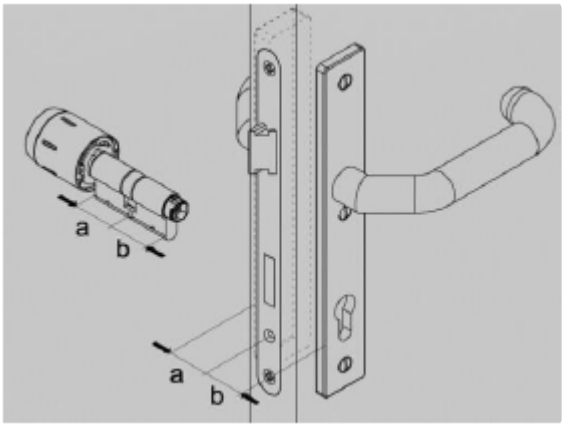


Fig. 26 : mesure de l'épaisseur

! Si le cylindre dépasse de plus de 3 mm des garnitures et rosettes, la protection anti-effraction n'est plus garantie.

- Veillez toujours à ce que le cylindre dépasse au maximum de 3 mm des garnitures et rosettes.

! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Positionnez le panneton (5) de sorte qu'il soit à fleur avec le stator du cylindre (4).
- Poussez le double cylindre (1) prudemment au travers de la garniture, porte et serrure.
- Tournez le bouton rotatif déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire

sortir le pêne dormant (3) de la serrure.

- Laissez le pêne dormant (3) en position sortie.
- Assurez-vous que le bouton électronique tourne librement sans frotter à la garniture.
- Serrez suffisamment la vis de fixation (2) à l’aide d’un tournevis cruciforme.

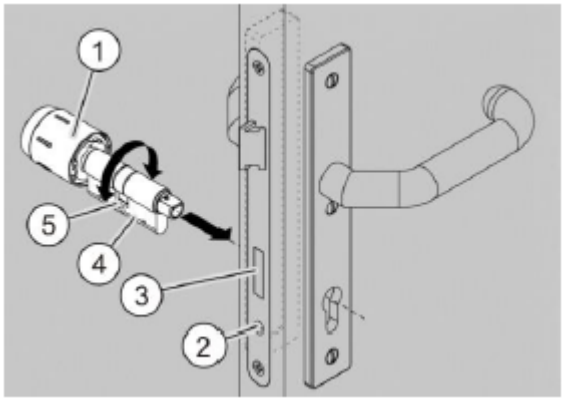


Fig. 27 : insertion du cylindre

5.5. Montage du double cylindre sans bouton intérieur avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV)

✻ La section suivante décrit le montage pour les garnitures de protection ou les rosettes avec perforation ronde, sur lesquelles il convient en règle générale d'enlever le cache de rotor avant le montage. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et le démontage du cache de rotor n'est pas expliqué.

✻ Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

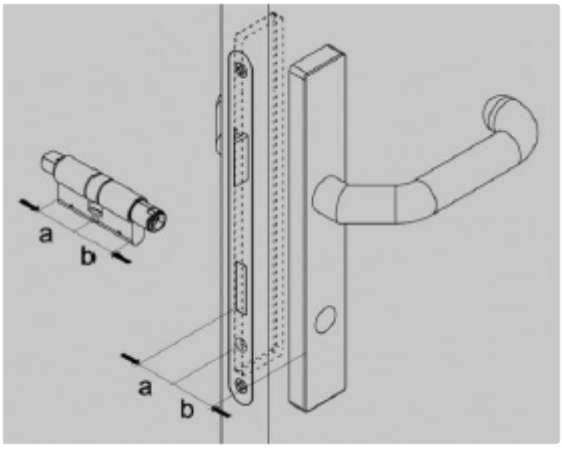


Fig. 28 : mesure de l'épaisseur

✻ Le cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être engagé dans la perforation de montage de l'intérieur vers l'extérieur. Le côté de la rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être dirigé vers l'extérieur.

- Positionnez le panneton (1) de sorte qu'il soit à fleur avec le stator du cylindre.
- Poussez le cylindre prudemment de l'intérieur au travers de la garniture, porte et serrure (2).

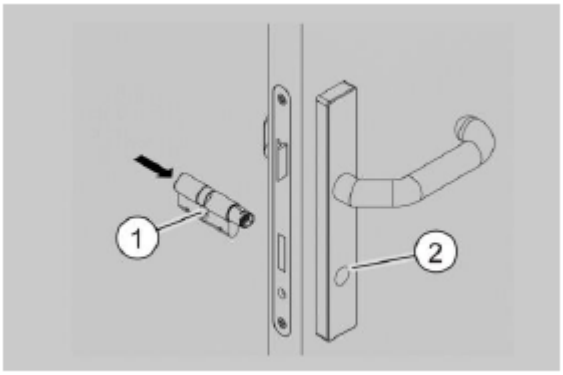


Fig. 29 : insertion du cylindre

> ! Risque d’endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.
- Fixez le double cylindre (3) à l’aide de la vis de fixation (4), sans serrer la vis de fixation (4) à fond à ce stade.

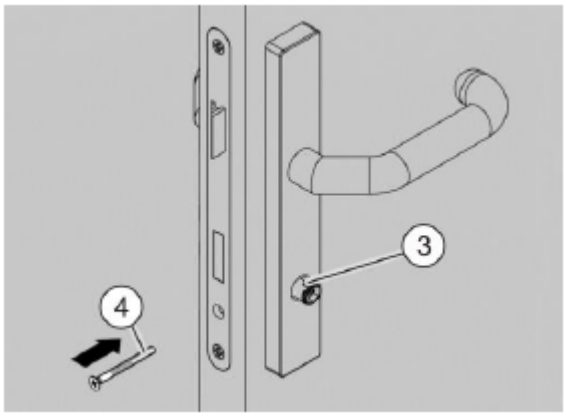


Fig. 30 : fixation du cylindre

> ! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

> ! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d’eau ou de chauffage) pour vous décharger de l’électricité statique.
- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (6). Utilisez à cet effet l’outil pour bouton

comme aide si nécessaire, pour séparer prudemment la douille du bouton électronique (6).

- Poussez le bouton électronique (6) dans la bonne position jusqu'au butoir sur l'arbre d'accouplement en tenant compte des points rainurés de l'arbre d'accouplement et du bouton électronique (6). Le bouton électronique (6) peut uniquement être engagé dans une seule position sur l'arbre d'accouplement.
- Poussez le bouton électronique (6) légèrement sur l'arbre d'accouplement et sécurisez le bouton électronique (6) avec l'étrier de retenue (5).

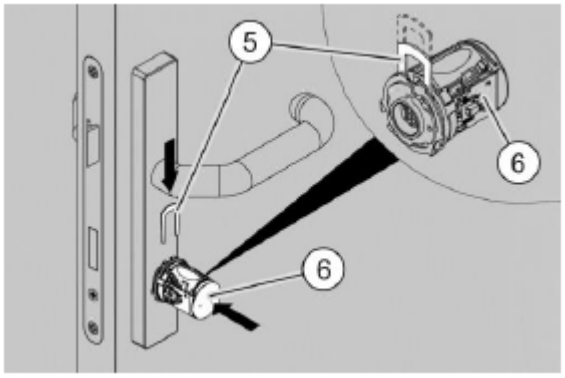


Fig. 31 : montage du bouton électronique

! Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Mettez le pack de piles en place si nécessaire dans le compartiment de piles (non représenté).
- Enficher la fiche (7) du pack de piles dans le connecteur pour piles (8) jusqu'à ce que la fiche s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

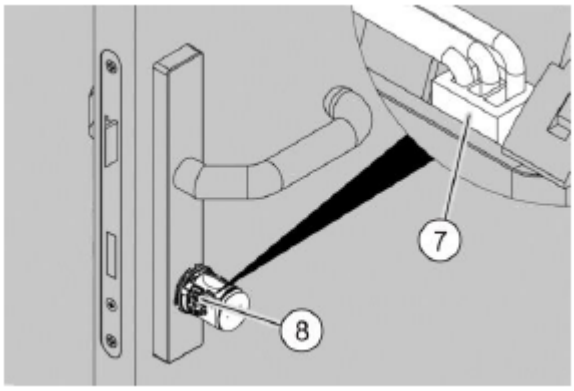


Fig. 32 : connexion des piles

- Appliquez l'outil pour bouton (10) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en

saillie de l’outil pour bouton dans les encoches de la rondelle à baïonnette (11) comme sur la figure ci-dessous, de sorte qu’on puisse tourner celle-ci.

- Engagez correctement la douille de bouton (9) sur le bouton électronique. La douille de bouton (9) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d’entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

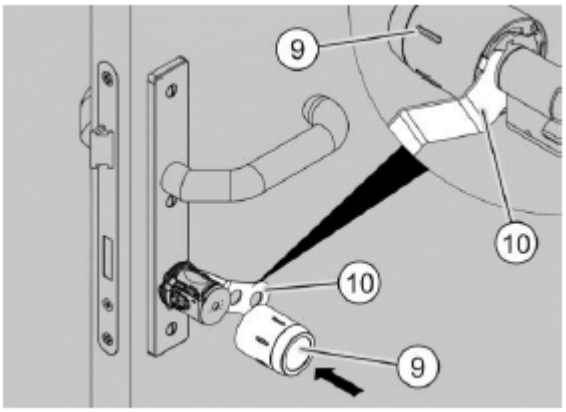


Fig. 33 : engagement de la douille du bouton

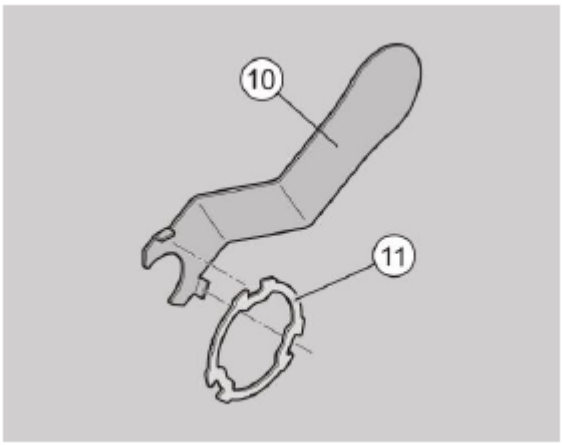


Fig. 34 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le système de verrouillage à baïonnette, tournez l’outil pour bouton (10) dans le sens horaire.
- Assurez-vous que le bouton électronique tourne librement sans frotter à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

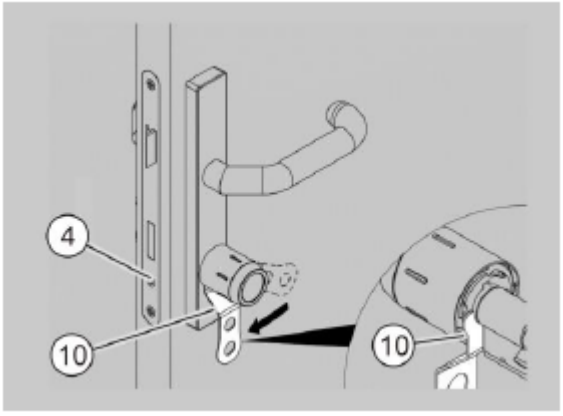


Fig. 35 : fermeture du verrouillage à baïonnette

5.6. Montage du double cylindre à lecture bilatérale

✻ Le double cylindre à lecture bilatérale est équipé sur les deux côtés des mêmes mécanismes électroniques et de sécurité (entre autres, une protection anti-perçage bilatérale). Il n'existe aucune différence entre le côté intérieur et le côté extérieur. En cas de différences des longueurs entre le côté extérieur et le côté intérieur, tenez compte du sens de montage en fonction de votre situation de montage.

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

✻ Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le double cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

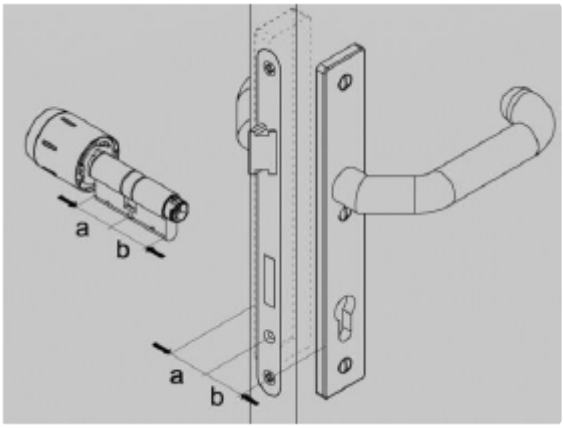


Fig. 36 : mesure de l'épaisseur

! Si le cylindre dépasse de plus de 3 mm des garnitures et rosettes, la protection anti-effraction n'est plus garantie.

- Veillez toujours à ce que le cylindre dépasse au maximum de 3 mm des garnitures et rosettes.
- Positionnez le panneton (3) de sorte qu'il soit à fleur avec le stator du cylindre (2).

- Poussez le double cylindre (1) prudemment dans le sens de la flèche au travers de la garniture, porte et serrure.

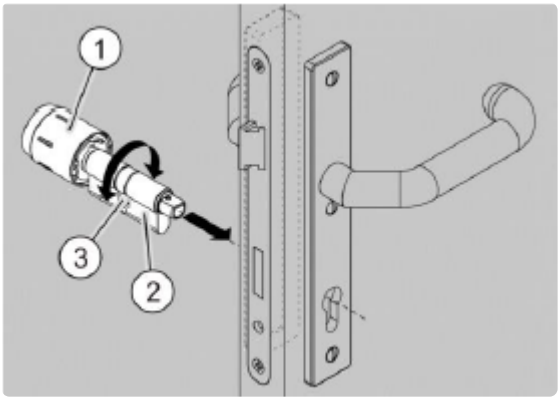


Fig. 37 : orientation du panneton

> ! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (5).
- Laissez le pêne dormant (5) en position de sortie jusqu'à ce que la vis de fixation (4) a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le cylindre (1) avec la vis de fixation (4) avec un tournevis cruciforme, sans serrer la vis de fixation (4) à fond à ce stade.

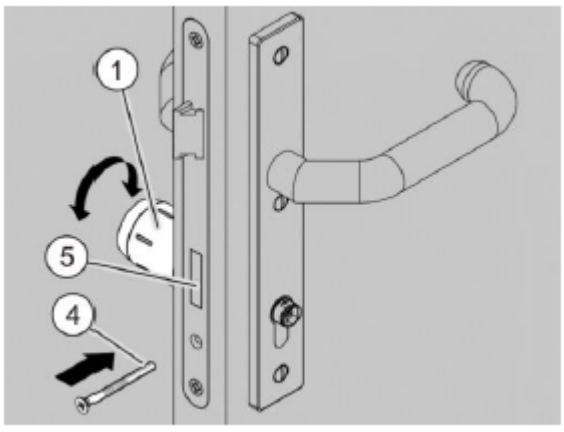


Fig. 38 : insertion du cylindre

> ! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

> ! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d'eau ou de chauffage) pour vous décharger de l'électricité statique.

- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (7). Utilisez à cet effet l'outil pour bouton comme aide si nécessaire, pour séparer prudemment la douille du bouton électronique.
- Poussez le bouton électronique (7) dans la bonne position jusqu'au butoir sur l'arbre d'accouplement en tenant compte des points rainurés de l'arbre d'accouplement et du bouton électronique. Le bouton électronique (7) peut uniquement être engagé dans une seule position sur l'arbre.
- Poussez le bouton électronique (7) légèrement sur l'arbre d'accouplement et sécurisez le bouton électronique (7) avec l'étrier de retenue (6).

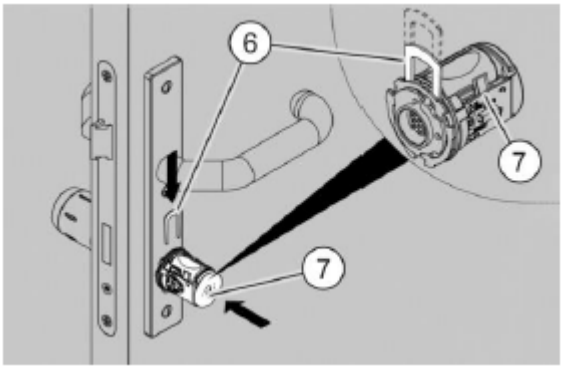


Fig. 39 : montage du bouton électronique

> ! Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

> ✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Mettez le pack de piles en place, si nécessaire (non représenté).
- Enficher la fiche (8) du pack de piles dans le connecteur pour piles (9) jusqu'à ce que la fiche s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

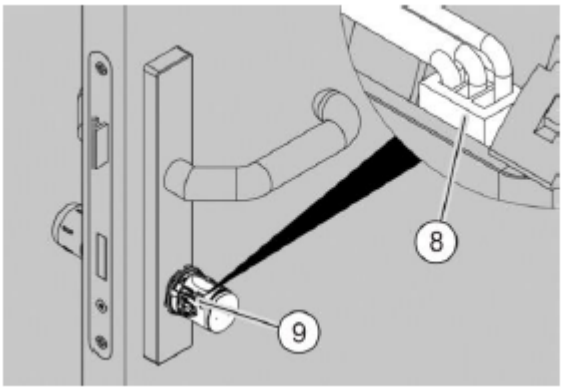


Fig. 40 : connexion des piles

- Appliquez l’outil pour bouton (11) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en saillie de l’outil pour bouton (11) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (12) comme sur la figure ci-dessous, de sorte qu’on puisse tourner celle-ci
- Engagez correctement la douille de bouton (10) sur le bouton électronique. La douille de bouton (10) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d’entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

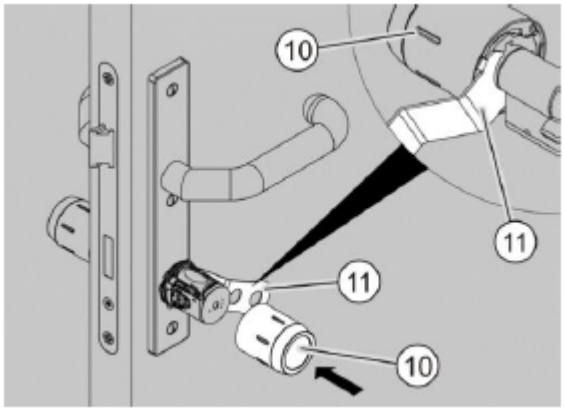


Fig. 41 : montage de la douille de bouton

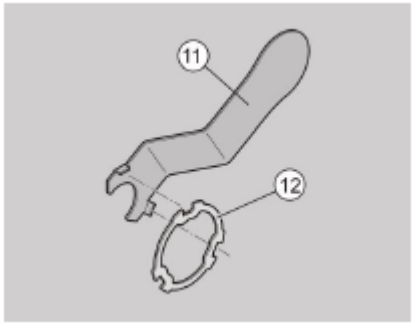


Fig. 42 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le verrouillage à baïonnette, tournez l’outil pour bouton (11) dans le sens horaire.
- Assurez-vous que les deux boutons électroniques tournent librement sans qu’ils frottent à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

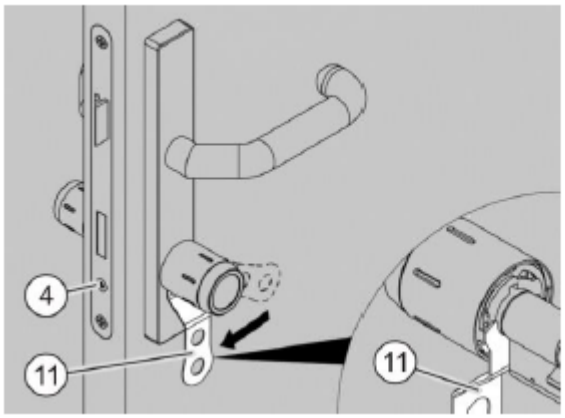


Fig. 43 : fermeture du verrouillage à baïonnette

5.7. Montage du double cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) à lecture bilatérale

✻ Le double cylindre à lecture bilatérale est équipé sur les deux côtés des mêmes mécanismes électroniques et de sécurité (entre autres, une protection anti-perçage bilatérale). Il n'existe aucune différence entre le côté intérieur et le côté extérieur. En cas de différences des longueurs entre le côté extérieur et le côté intérieur, tenez compte du sens de montage en fonction de votre situation de montage.

✻ La section suivante décrit le montage pour les garnitures de protection ou les rosettes avec perforation ronde, sur lesquelles il convient en règle générale d'enlever le cache de rotor avant le montage. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et le démontage du cache de rotor n'est pas expliqué.

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

✻ Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le double cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

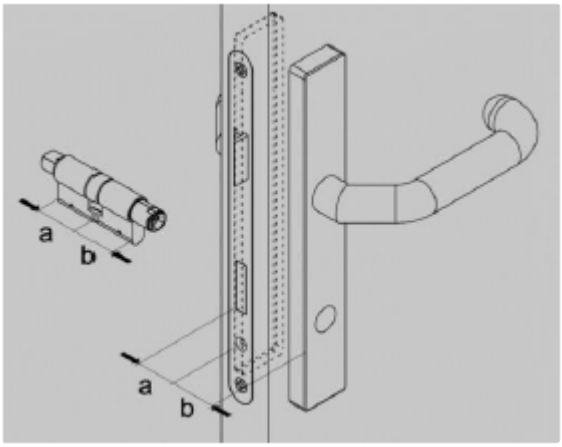


Fig. 44 : mesure de l'épaisseur

- Positionnez le panneton (3) de sorte qu'il soit à fleur avec le stator du cylindre (2).
- Poussez le double cylindre (1) prudemment dans le sens de la flèche au travers de la garniture, porte et serrure.

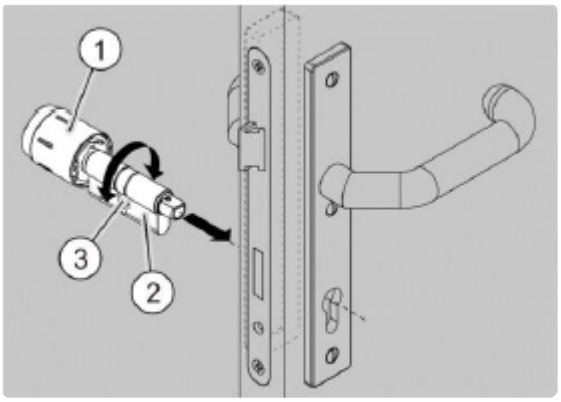


Fig. 45 : orientation du panneton

> ! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (5).
- Laissez le pêne dormant (5) en position de sortie jusqu'à ce que la vis de fixation (4) a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le cylindre (1) avec la vis de fixation (4) avec un tournevis cruciforme, sans serrer la vis de fixation (4) à fond à ce stade.

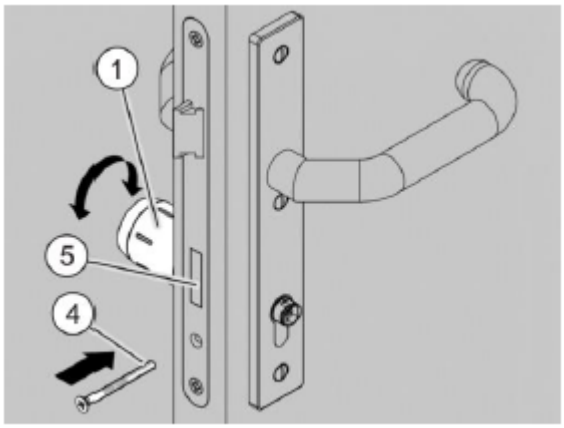


Fig. 46 : insertion du cylindre

> ! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d'eau ou de chauffage) pour vous décharger de l'électricité statique.

- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (7). Utilisez à cet effet l'outil pour bouton comme aide si nécessaire, pour séparer la douille du bouton électronique.
- Poussez le bouton électronique (7) dans la bonne position jusqu'au butoir sur l'arbre d'accouplement en tenant compte des points rainurés de l'arbre d'accouplement et du bouton électronique. Le bouton électronique peut uniquement être engagé dans une seule position sur l'arbre d'accouplement.
- Poussez le bouton électronique (7) légèrement sur l'arbre d'accouplement et sécurisez le bouton électronique (7) avec l'étrier de retenue (6).

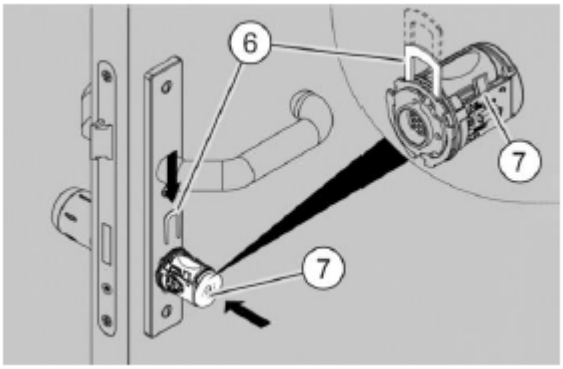


Fig. 47 : montage du bouton électronique

Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Mettez le pack de piles en place, si nécessaire (non représenté).
- Enficher la fiche (8) du pack de piles dans le connecteur pour piles (9) jusqu'à ce que la fiche s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

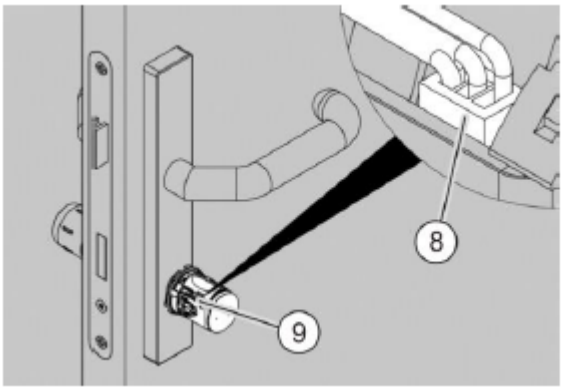


Fig. 48 : connexion des piles

- Appliquez l’outil pour bouton (11) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en saillie de l’outil pour bouton (11) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (12) comme sur la figure ci-dessous, de sorte qu’on puisse tourner celle-ci
- Engagez correctement la douille de bouton (10) sur le bouton électronique. La douille de bouton (10) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d’entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

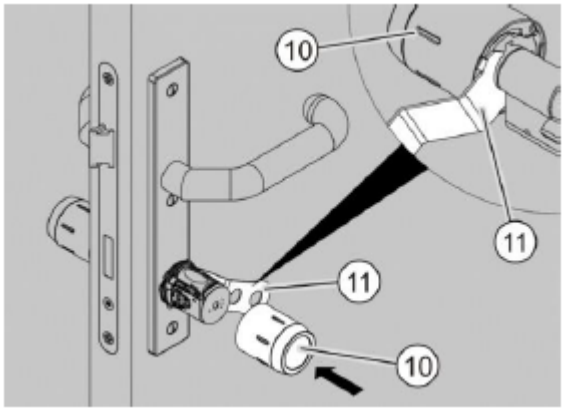


Fig. 49 : montage de la douille de bouton

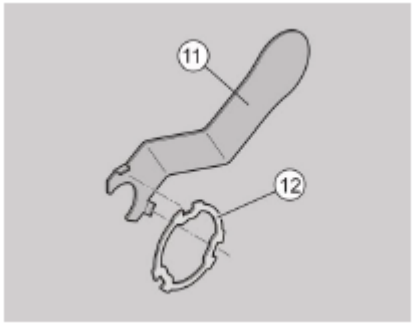


Fig. 50 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le verrouillage à baïonnette, tournez l’outil pour bouton (11) dans le sens horaire.
- Assurez-vous que les deux boutons électroniques tournent librement sans qu’ils frottent à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

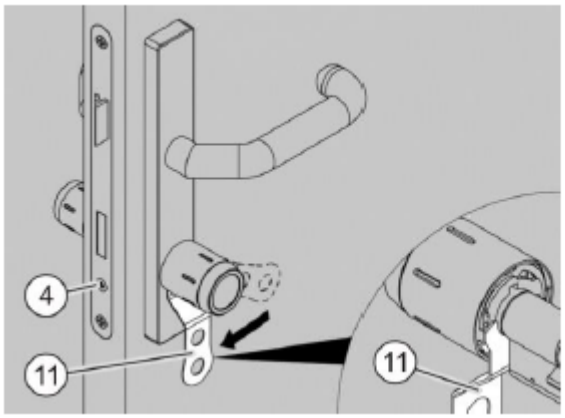


Fig. 51 : fermeture du verrouillage à baïonnette

5.8. Montage du cylindre court-long (KL) à lecture unilatérale

✻ Le cylindre à lecture unilatérale doit en règle générale être monté de l'extérieur. Si le montage doit cependant être effectué de l'intérieur, procédez dans l'ordre inverse des opérations de montage d'un bouton électronique, conformément à la description du chapitre Double cylindre à lecture bilatérale à partir de la page 48.

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

✻ Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le cylindre court-long, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

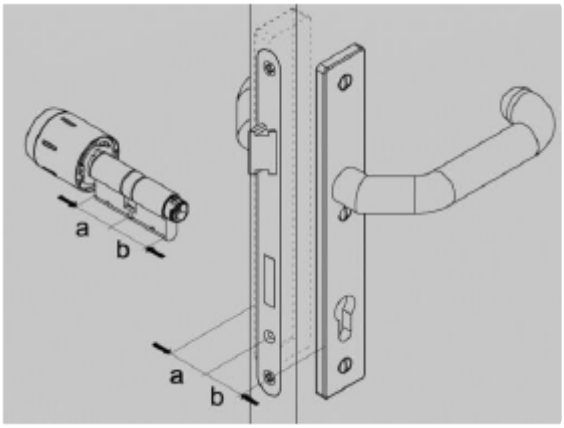


Fig. 52 : mesure de l'épaisseur

! Si le cylindre dépasse de plus de 3 mm des garnitures et rosettes, la protection anti-effraction n'est plus garantie.

- Veillez toujours à ce que le cylindre dépasse au maximum de 3 mm des garnitures et rosettes.

- Positionnez le panneton (3) de sorte qu'il soit à fleur avec le stator du cylindre (2).
- Poussez le cylindre (1) prudemment de l'extérieur au travers de la garniture, porte et serrure.

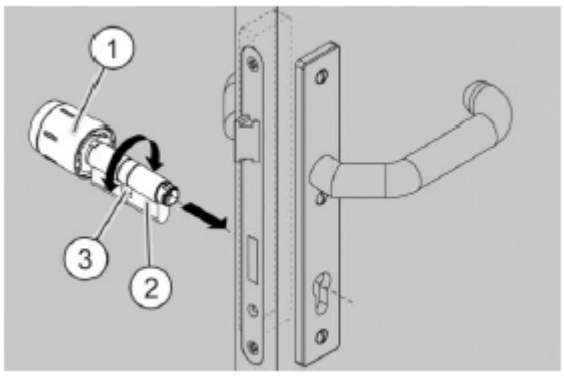


Fig. 53 : insertion du cylindre

> ! Risque d’endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre (1) vers l’avant et vers l’arrière jusqu’à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (5) de la serrure.
- Laissez le pêne dormant (5) en position de sortie jusqu’à ce que la vis de fixation (4) a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le cylindre court-long à l’aide de la vis de fixation (4), sans serrer la vis de fixation (4) à fond à ce stade.

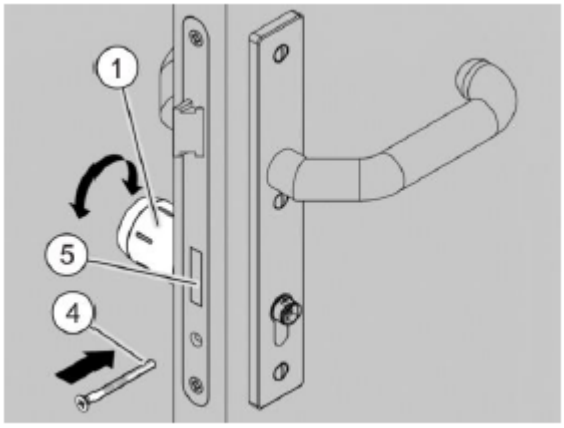


Fig. 54 : orientation du panneton

- Engagez le bouton intérieur (6) dans la bonne position sur l’arbre d’accouplement du cylindre (1) jusqu’au butoir. Le bouton intérieur (6) peut uniquement être engagé dans une seule position.

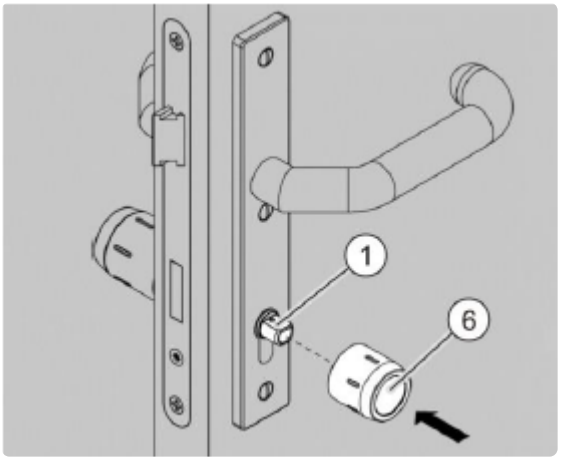


Fig. 55 : montage du bouton intérieur

- Tournez si nécessaire le bouton intérieur (5) avec l’arbre d’accouplement pour que la vis sans tête (6) soit bien accessible avec le tournevis.
- Serrez à la main la vis sans tête M3 (6) en tournant en sens horaire avec le tournevis TORX (T6) (env. 4 rotations).
- Assurez-vous que le bouton intérieur et le bouton électronique tournent librement sans frotter à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

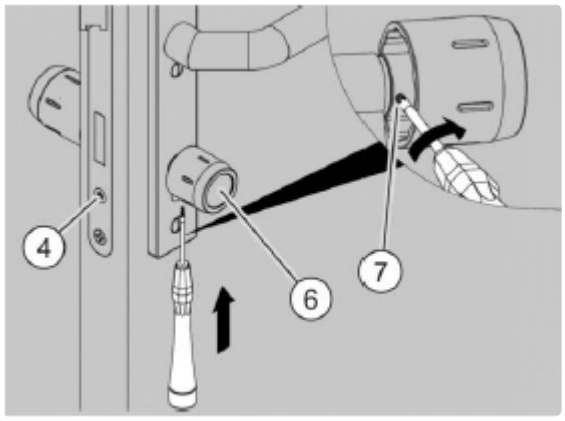


Fig. 56 : fixation du bouton intérieur

5.9. Montage du cylindre court-long (KZSV) avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor à lecture unilatérale

✻ La section suivante décrit le montage pour les garnitures de protection ou les rosettes avec perforation ronde, sur lesquelles il convient en règle générale d'enlever le cache de rotor avant le montage. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et le démontage du cache de rotor n'est pas expliqué.

✻ Le cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être engagé dans la perforation de montage de l'intérieur vers l'extérieur. Le côté de la rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être dirigé vers l'extérieur.

✻ Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le cylindre court-long, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

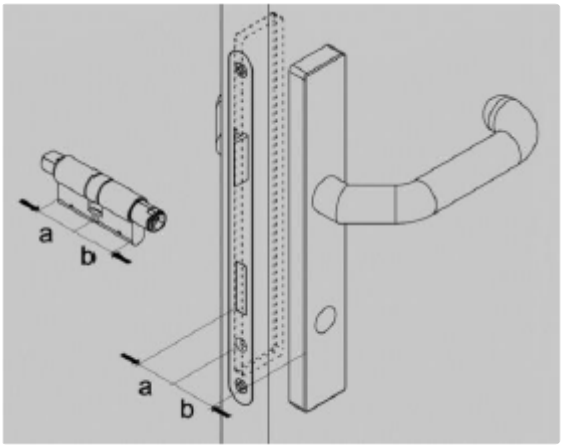


Fig. 57 : mesure de l'épaisseur

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

- S'il n'est pas monté départ usine, montez le bouton intérieur (1) dans la bonne position sur l'arbre

d’accouplement (2) jusqu’au butoir. Le bouton intérieur peut uniquement être engagé dans une seule position.

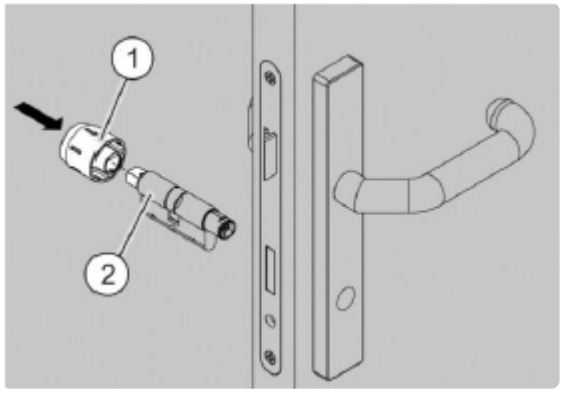


Fig. 58 : montage du bouton intérieur

- Tournez si nécessaire le bouton intérieur (1) avec l’arbre d’accouplement pour que la vis sans tête (3) soit bien accessible avec le tournevis.
- Serrez à la main la vis sans tête M3 (3) en tournant en sens horaire avec le tournevis TORX (T6) (env. 4 rotations).

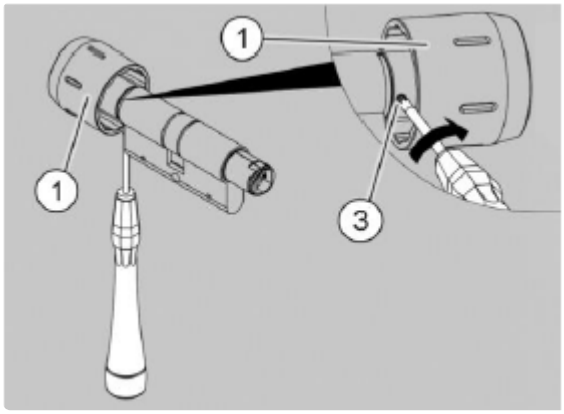


Fig. 59 : serrage du bouton intérieur

- Positionnez le panneton (4) de sorte qu’il soit à fleur avec le cylindre.
- Poussez le cylindre court-long (2) prudemment de l’extérieur au travers de la garniture, porte et serrure.

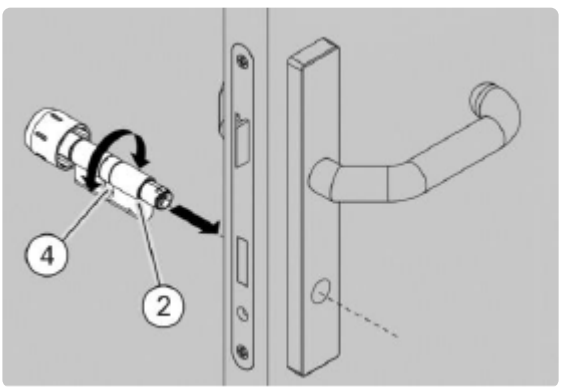


Fig. 60 : insertion du cylindre

Risque d’endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l’avant et vers l’arrière jusqu’à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (6).
- Laissez le pêne dormant (6) en état de sortie jusqu’à ce que la vis de fixation (5) a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le cylindre court-long à l’aide de la vis de fixation (5), sans serrer la vis de fixation (5) à fond à ce stade.

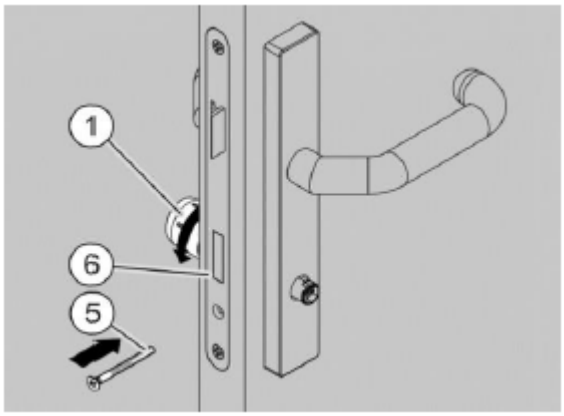


Fig. 61 : orientation du panneton

Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d’eau ou de chauffage) pour vous décharger de l’électricité statique.

- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (8). Utilisez à cet effet l’outil pour bouton comme aide si nécessaire, pour séparer prudemment la douille du bouton électronique.
- Poussez le bouton électronique (8) dans la bonne position jusqu’au butoir sur l’arbre d’accouplement en tenant compte des points rainurés de l’arbre d’accouplement et du bouton électronique. Le bouton électronique (8) peut uniquement être engagé dans une seule position sur l’arbre d’accouplement.
- Poussez le bouton électronique (8) légèrement sur l’arbre d’accouplement et sécurisez le bouton

électronique (8) avec l'étrier de retenue (7).

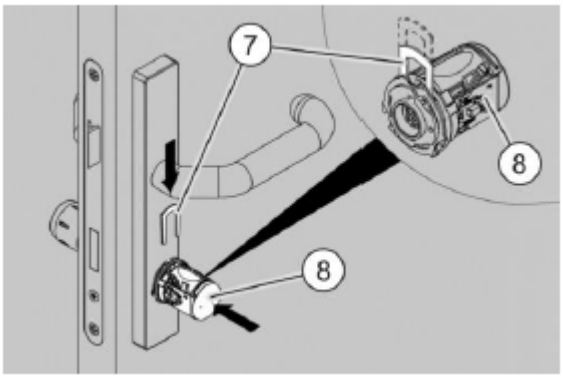


Fig. 62 : montage du bouton électronique

> ! Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

> ✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Mettez le pack de piles en place, si nécessaire (non représenté).
- Enficher la fiche (9) du pack de piles dans le connecteur pour piles (10) jusqu'à ce que la fiche s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

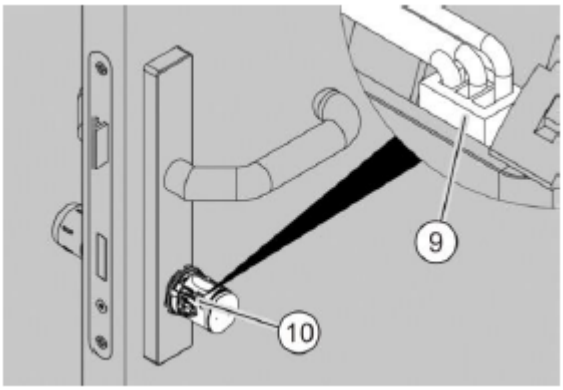


Fig. 63 : connexion des piles

- Appliquez l'outil pour bouton (12) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en saillie de l'outil pour bouton (12) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (13) comme sur la figure ci-dessous, de sorte qu'on puisse tourner celle-ci
- Engagez correctement la douille de bouton (11) sur le bouton électronique. La douille de bouton (11) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d'entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

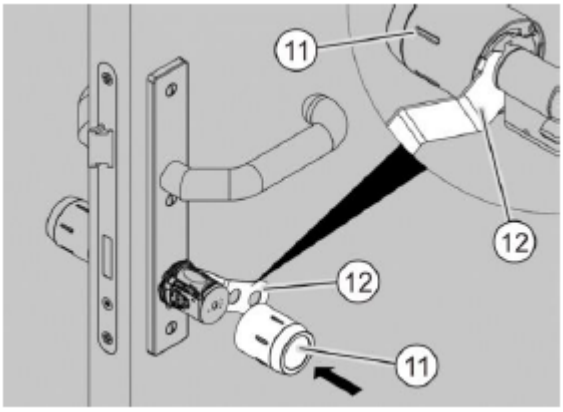


Fig. 64 : montage de la douille de bouton

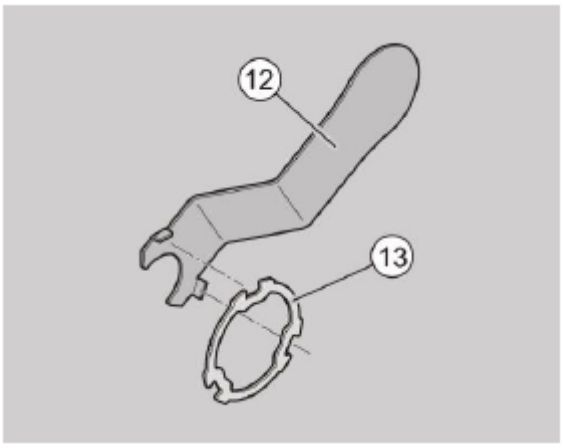


Fig. 65 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le verrouillage à baïonnette, tournez l’outil pour bouton (12) dans le sens horaire.
- Assurez-vous que les boutons tournent librement sans qu’ils frottent à la garniture ou aux rosettes.
- Serrez la vis de fixation (5) à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

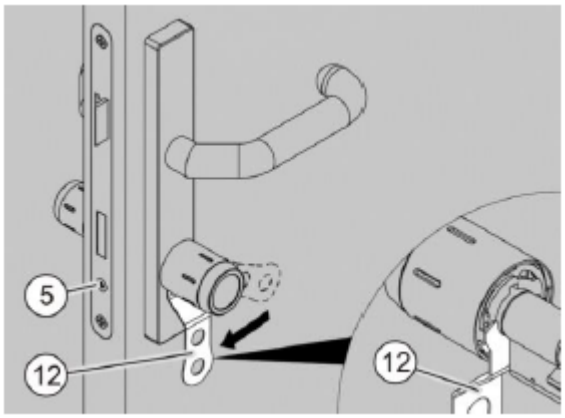


Fig. 66 : fermeture du verrouillage à baïonnette

5.10. 456

5.11. 123

5.12. Montage du cylindre pour porte en verre à lecture unilatérale

✻ Le cylindre pour porte en verre à lecture unilatérale est en règle générale monté de l'extérieur. Si le montage doit cependant être effectué de l'intérieur, démontez la douille de bouton et le module électronique dans l'ordre inverse des opérations en procédant conformément à la description de la section Double cylindre à lecture bilatérale à partir de la page 48.

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

✻ Sur les portes en verre, la serrure est située derrière la vitre en tant que combinaison de la serrure et de la garniture intérieure. Les figures suivantes montrent le montage d'un cylindre sur une porte en bois ou en PVC. Le montage du cylindre est identique quel que soit le matériau de la porte.

Pour monter le cylindre pour porte en verre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

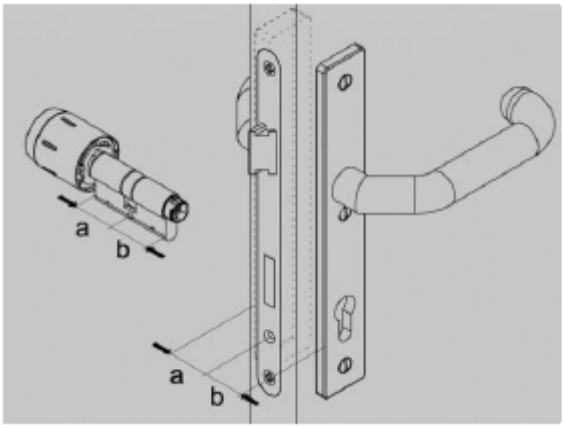


Fig. 67 : mesure de l'épaisseur

! Si le cylindre dépasse de plus de 3 mm des garnitures et rosettes, la protection anti-effraction n'est plus garantie.

- Veillez toujours à ce que le cylindre dépasse au maximum de 3 mm des garnitures et rosettes.

- Positionnez le panneton (3) de sorte qu'il soit à fleur avec le stator du cylindre (2).
- Poussez le cylindre pour porte en verre (1) prudemment de l'extérieur dans le sens de la flèche au travers de la garniture, porte et serrure.

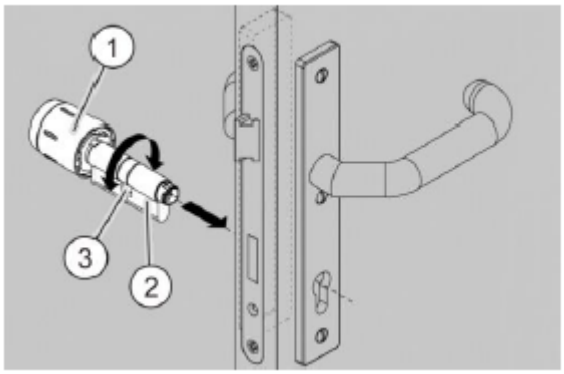


Fig. 68 : insertion du cylindre

> ! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (5) de la serrure.
- Laissez le pêne dormant (5) en état de sortie jusqu'à ce que la vis de fixation (4) a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le cylindre pour porte en verre avec la vis de fixation (4), sans serrer la vis de fixation (4) à fond à ce stade.

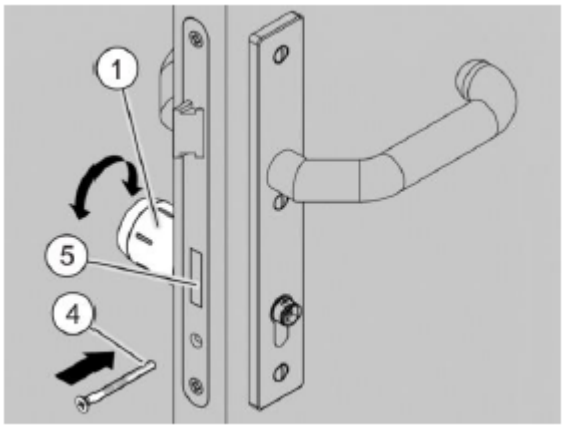


Fig. 69 : orientation du panneton

- Engagez le bouton intérieur (6) dans la bonne position sur l'arbre d'accouplement du cylindre (1) jusqu'au butoir. Le bouton intérieur (6) peut uniquement être engagé dans une seule position.

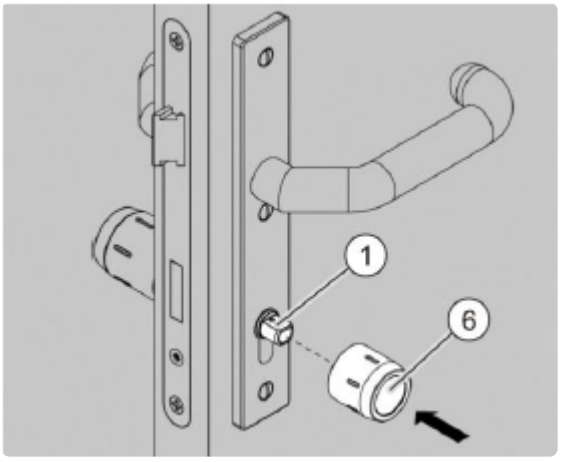


Fig. 70 : montage du bouton intérieur

- Tournez si nécessaire le bouton intérieur (6) avec l'arbre d'accouplement pour que la vis sans tête (7) soit bien accessible avec le tournevis.
- Serrez à la main la vis sans tête M3 (7) en tournant en sens horaire avec le tournevis TORX (T6) (env. 4 rotations).
- Assurez-vous que le bouton intérieur et le bouton électronique tournent librement sans frotter à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

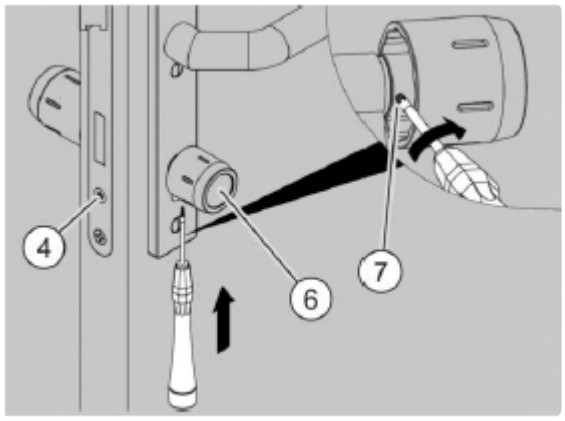


Fig. 71 : fixation du bouton intérieur

5.13. Montage du cylindre pour porte en verre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV) à lecture unilatérale

La section suivante décrit le montage pour les garnitures de protection ou les rosettes avec perforation ronde, sur lesquelles il convient en règle générale d'enlever le cache de rotor avant le montage. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et le démontage du cache de rotor n'est pas expliqué.

Sur les portes en verre, la serrure est située derrière la vitre en tant que combinaison de la serrure et de la garniture intérieure. Les figures suivantes montrent le montage d'un cylindre sur une porte en bois ou en PVC. Le montage du cylindre est identique quel que soit le matériau de la porte.

Pour monter le cylindre pour porte en verre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

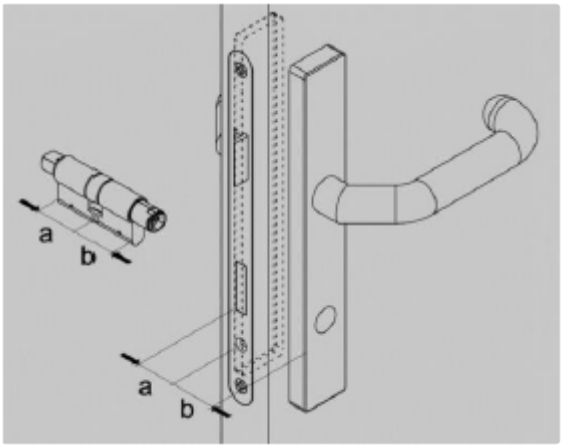


Fig. 72 : mesure de l'épaisseur

Le cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être engagé dans la perforation de montage de l'intérieur vers l'extérieur. Le côté de la rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être dirigé vers l'extérieur.

Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons

électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

- S'il n'est pas monté départ usine, montez le bouton intérieur (5) dans la bonne position sur l'arbre d'accouplement (2) jusqu'au butoir. Le bouton intérieur peut uniquement être engagé dans une seule position.

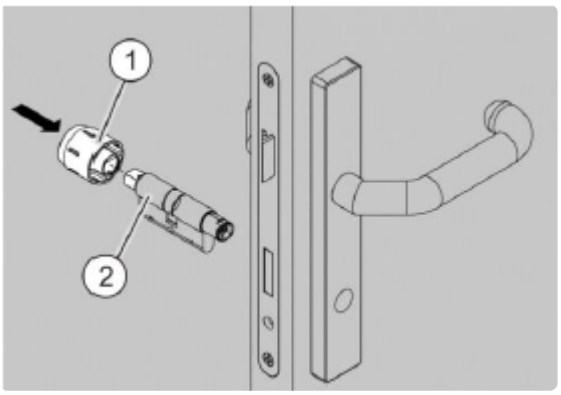


Fig. 73 : montage du bouton intérieur

- Tournez si nécessaire le bouton intérieur (1) avec l'arbre d'accouplement pour que la vis sans tête (3) soit bien accessible avec le tournevis.
- Serrez à la main la vis sans tête M3 (3) en tournant en sens horaire avec le tournevis TORX (T6) (env. 4 rotations).

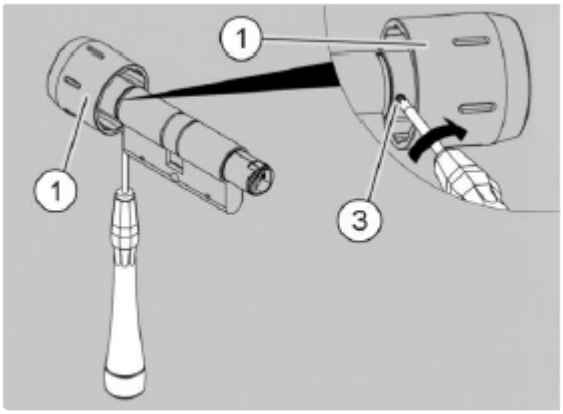


Fig. 74 : serrage du bouton intérieur

- Poussez le double cylindre (2) prudemment de l'intérieur au travers de la garniture, porte et serrure (4).

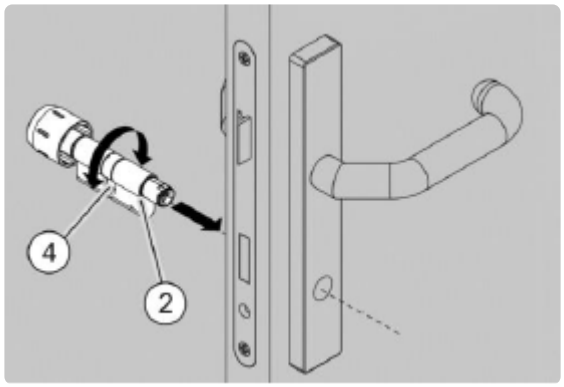


Fig. 75 : insertion du cylindre

> ! Risque d’endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l’avant et vers l’arrière jusqu’à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (6) de la serrure.
- Laissez le pêne dormant (6) en position de sortie jusqu’à ce que la vis de fixation (5) a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le double cylindre à l’aide de la vis de fixation (5), sans serrer la vis de fixation (5) à fond à ce stade.

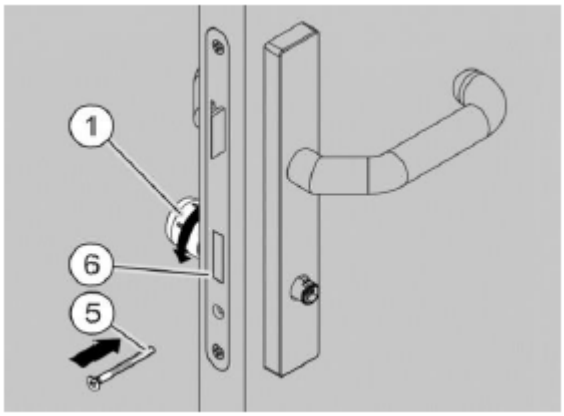


Fig. 76 : orientation du panneton

> ! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

> ! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d'eau ou de chauffage) pour vous décharger de l'électricité statique.

- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (8). Utilisez à cet effet l'outil pour bouton comme aide si nécessaire, pour séparer prudemment la douille du bouton électronique.
- Poussez le bouton électronique (8) dans la bonne position jusqu'au butoir sur l'arbre d'accouplement en tenant compte des points rainurés de l'arbre d'accouplement et du bouton électronique. Le bouton électronique (8) peut uniquement être engagé dans une seule position sur l'arbre d'accouplement.
- Poussez le bouton électronique (8) légèrement sur l'arbre d'accouplement et sécurisez le bouton électronique (8) avec l'étrier de retenue (7).

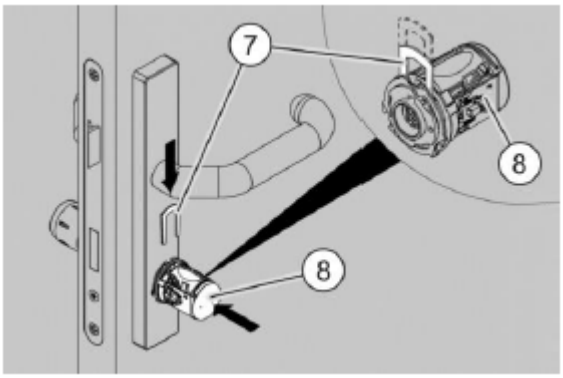


Fig. 77 : montage du bouton électronique

! Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Mettez le pack de piles en place, si nécessaire (non représenté).
- Enficher la fiche (9) du pack de piles dans le connecteur pour piles (10) jusqu'à ce que la fiche s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

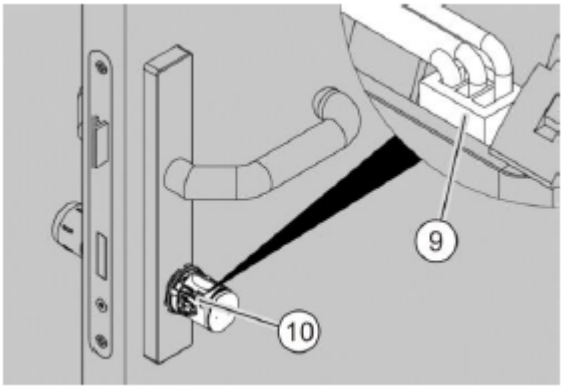


Fig. 78 : connexion des piles

- Appliquez l’outil pour bouton (12) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en saillie de l’outil pour bouton (12) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (13) comme sur la figure ci-dessous, de sorte qu’on puisse tourner celle-ci
- Engagez correctement la douille de bouton (11) sur le bouton électronique. La douille de bouton (11) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d’entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

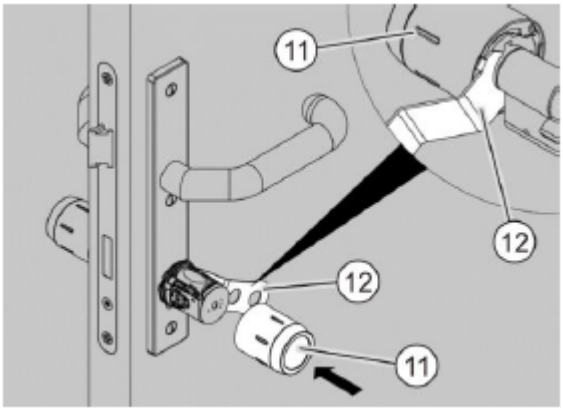


Fig. 79 : montage de la douille de bouton

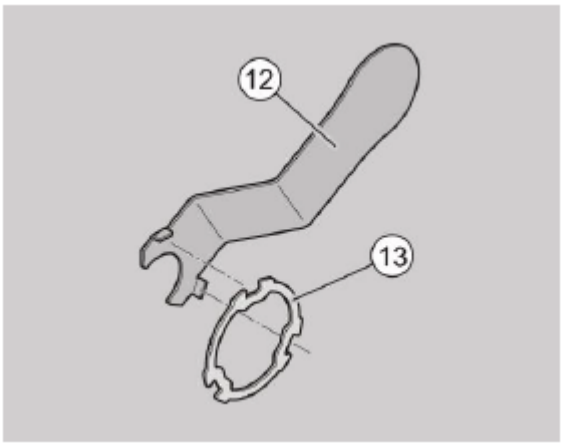


Fig. 80 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le système de verrouillage à baïonnette, tournez l’outil pour bouton (12) dans le sens horaire.
- Assurez-vous que le bouton intérieur et le bouton électronique tournent librement sans frotter à la garniture.

- Serrez suffisamment la vis de fixation (5) à l’aide d’un tournevis cruciforme.

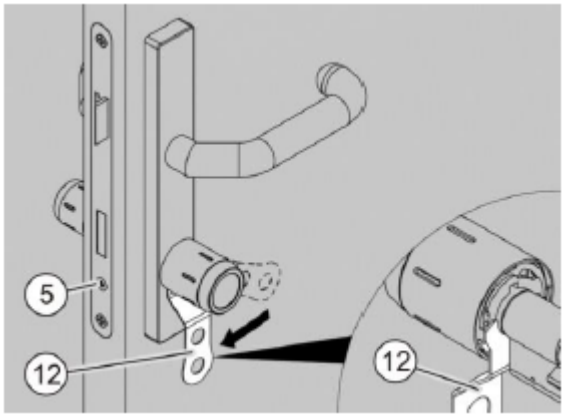


Fig. 81 : fermeture du verrouillage à baïonnette

5.14. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) avec bouton intérieur, à lecture unilatérale

Risque de blessures graves ou mortelles par un dysfonctionnement du cylindre EE (Emergency Exit)
Des garnitures montées ou entretenues incorrectement peuvent entraver le fonctionnement des portes de secours et d'évacuation en cas d'urgence. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Confiez uniquement et impérativement le montage d'un cylindre EE (Emergency Exit) sur des portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.
- Observez et suivez toujours en supplément les consignes des fabricants de la porte, de la serrure et de la garniture respectives.
- Remplacez les cylindres EE (Emergency Exit) sur les portes de secours et d'évacuation à l'atteinte du nombre maximal de cycles de fermeture indiqué dans la fiche technique.
- Confiez uniquement et impérativement les travaux d'entretien sur les cylindres EE (Emergency Exit) de portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.

Le bouton intérieur du cylindre peut restreindre la fonctionnalité de la barre anti-panique (selon EN 1125) ou de la béquille (selon EN 179).

- Assurez-vous toujours avant le montage que l'écart du bouton intérieur est suffisant par rapport à la barre anti-panique ou la béquille, de sorte que la barre anti-panique ou la béquille puissent être actionnées complètement et que la porte puisse être ouverte sans problème par un seul geste.
- Observez et suivez dans tous les cas les consignes du fabricant respectif de la serrure et de la garniture.

La figure suivante représente la situation de montage avec une barre anti-panique conforme à la norme EN 1125. Cette situation de montage est également valable pour des béquilles ou des plaques de poussée conformes à la norme EN 179.

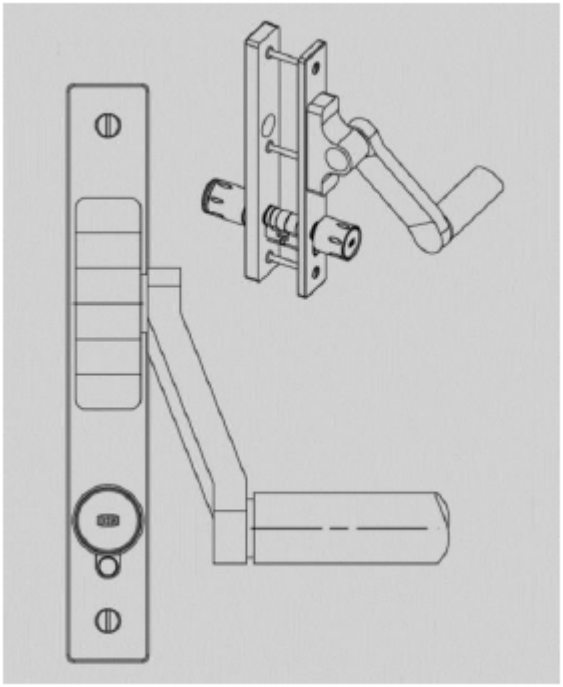


Fig. 82 : exemple avec barre anti-panique

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

✻ Les figures suivantes sont des schémas de principe.

- Si vous utilisez le demi-cylindre Pro MiWE, vérifiez la position initiale de l'entraîneur avant le montage. À la livraison, il se trouve en position dite à 6 heures. Le cas échéant, modifiez la position de base de l'entraîneur dans la position initiale requise pour votre application (voir la section Préparation pour le montage à partir de la page 30). L'entraîneur est automatiquement ramené en position initiale une fois le processus de fermeture terminé.

Pour monter le cylindre EE (Emergency Exit), procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

! Si le cylindre dépasse de plus de 3 mm des garnitures et rosettes, la protection anti-effraction n'est plus garantie.

- Veillez toujours à ce que le cylindre dépasse au maximum de 3 mm des garnitures et rosettes.

- Poussez le cylindre (1) prudemment de l'extérieur au travers de la garniture, porte et serrure.

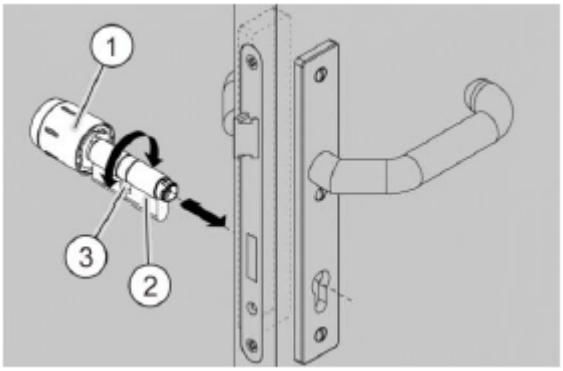


Fig. 84 : insertion du cylindre

> ! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

> ! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (5) de la serrure.
- Laissez le pêne dormant en état de sortie jusqu'à ce que la vis de fixation (4) a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le cylindre avec la vis de fixation (4), sans serrer la vis de fixation (4) à fond à ce stade.

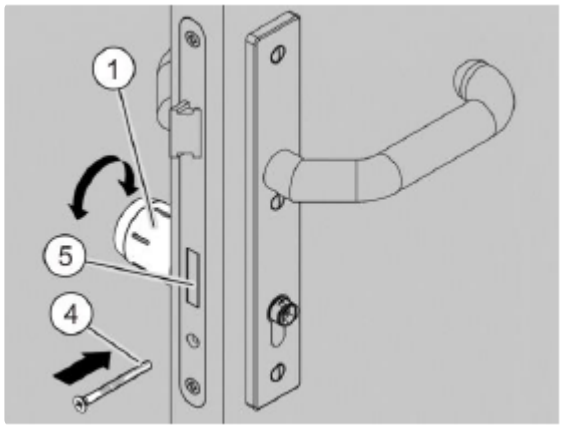


Fig. 85 : orientation du panneton

- Engagez le bouton intérieur (5) dans la bonne position sur l'arbre d'accouplement du cylindre (1) jusqu'au butoir. Le bouton intérieur peut uniquement être engagé dans une seule position.

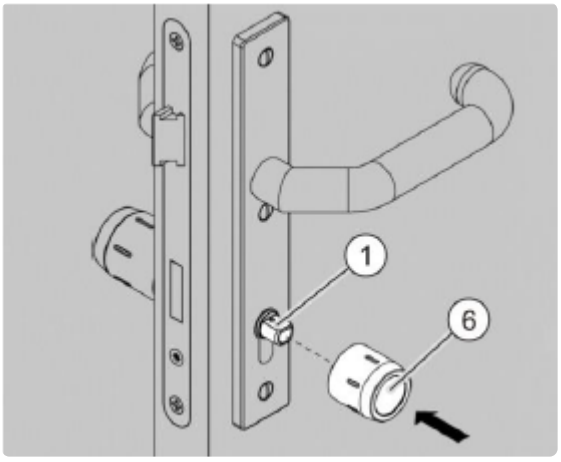


Fig. 86 : montage du bouton intérieur

- Tournez si nécessaire le bouton intérieur (6) avec l'arbre d'accouplement pour que la vis sans tête (7) soit bien accessible avec le tournevis.
- Serrez à la main la vis sans tête M3 (7) en tournant en sens horaire avec le tournevis TORX (T6) (env. 4 rotations).
- Assurez-vous que le bouton intérieur et le bouton électronique tournent librement sans frotter à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

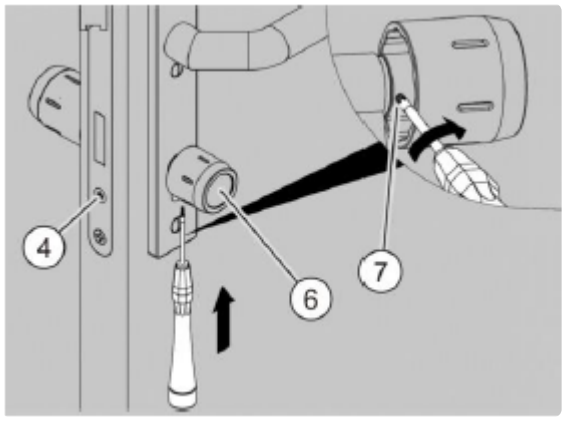


Fig. 87 : fixation du bouton intérieur

Lorsque vous avez monté le cylindre EE (Emergency Exit), procédez de la manière suivante :

- Contrôlez l'issue de secours et d'évacuation conformément aux consignes du fabricant de la porte, serrure et garniture et effectuez un test de fonctionnement de la manière suivante :
- Tournez le bouton électronique embrayé un peu plus d'un quart de tour en sens horaire et/ou en sens anti-horaire (position 11 h et/ou 13 h) voir Fig. A et B.
  Le bouton électronique doit retourner en position neutre de manière autonome dans les deux cas (voir Fig. C).
- Si le bouton électronique ne retourne pas dans sa position initiale, réajustez le cylindre et contrôlez la serrure pour voir si elle présente un défaut.
- Si vous tournez le bouton électronique d'env. un demi-tour, il reste dans cette position de par sa conception (zone de point mort).
- Assurez-vous ensuite que la fermeture de secours puisse être déverrouillée et ouverte impeccablement selon les consignes du fabricant de la serrure et de celui de la garniture.

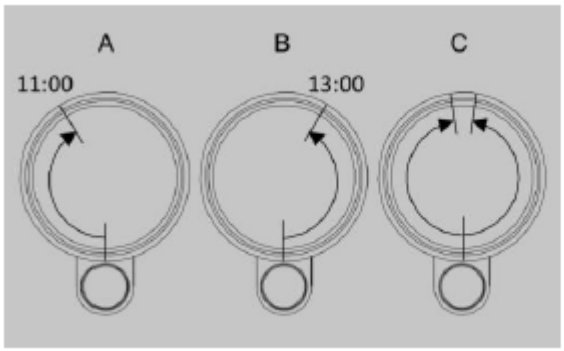


Fig. 88 : vérification du fonctionnement

5.15. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) avec bouton intérieur et rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV), à lecture unilatérale

Risque de blessures graves ou mortelles par un dysfonctionnement du cylindre EE (Emergency Exit)
Des garnitures montées ou entretenues incorrectement peuvent entraver le fonctionnement des portes de secours et d'évacuation en cas d'urgence. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Confiez uniquement et impérativement le montage d'un cylindre EE (Emergency Exit) sur des portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.
- Observez et suivez toujours en supplément les consignes des fabricants de la porte, de la serrure et de la garniture respectives.
- Remplacez les cylindres EE (Emergency Exit) sur les portes de secours et d'évacuation à l'atteinte du nombre maximal de cycles de fermeture indiqué dans la fiche technique.
- Confiez uniquement et impérativement les travaux d'entretien sur les cylindres EE (Emergency Exit) de portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.

Le bouton intérieur du cylindre peut restreindre la fonctionnalité de la barre anti-panique (selon EN 1125) ou de la béquille (selon EN 179).

- Assurez-vous toujours avant le montage que l'écart du bouton intérieur est suffisant par rapport à la barre anti-panique ou la béquille, de sorte que la barre anti-panique ou la béquille puissent être actionnées complètement et que la porte puisse être ouverte sans problème par un seul geste.
- Observez et suivez dans tous les cas les consignes du fabricant respectif de la serrure et de la garniture.

La figure suivante représente la situation de montage avec une barre anti-panique conforme à la norme EN 1125. Cette situation de montage est également valable pour des béquilles ou des plaques de poussée conformes à la norme EN 179.

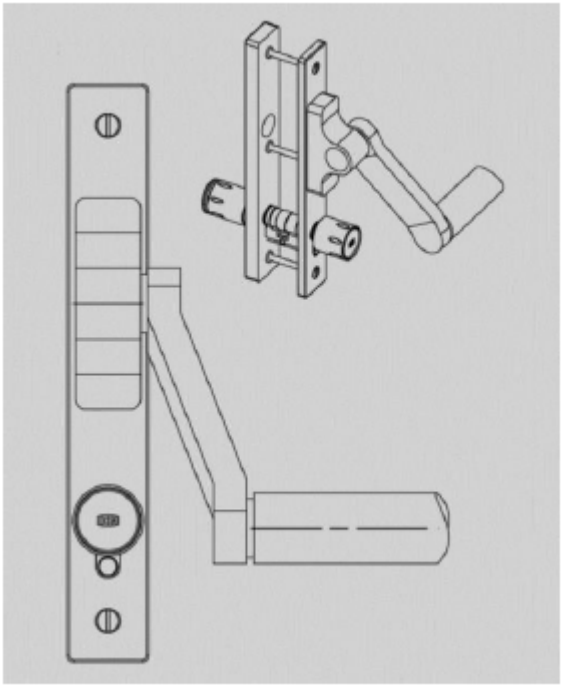


Fig. 89 : exemple avec barre anti-panique

> La section suivante décrit le montage pour les garnitures de protection ou les rosettes avec perforation ronde, sur lesquelles il convient en règle générale d'enlever le cache de rotor avant le montage. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et le démontage du cache de rotor n'est pas expliqué.

> Les figures suivantes sont des schémas de principe.

- Si vous utilisez le demi-cylindre Pro MiWE, vérifiez la position initiale de l'entraîneur avant le montage. À la livraison, il se trouve en position dite à 6 heures. Le cas échéant, modifiez la position de base de l'entraîneur dans la position initiale requise pour votre application (voir la section Préparation pour le montage à partir de la page 30). L'entraîneur est automatiquement ramené en position initiale une fois le processus de fermeture terminé.

Pour monter le double cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

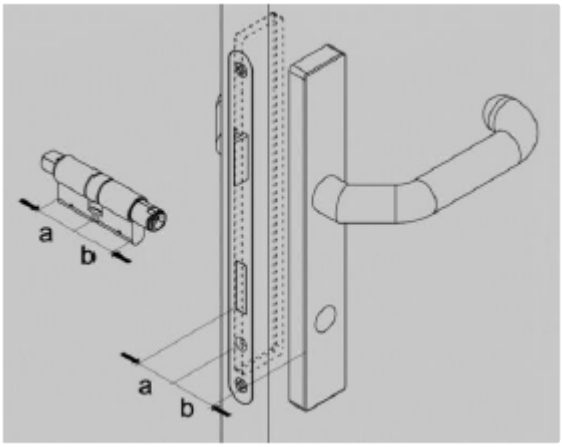


Fig. 90 : mesure de l’épaisseur

✻ Le cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être engagé dans la perforation de montage de l’intérieur vers l’extérieur. Le côté de la rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être dirigé vers l’extérieur.

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d’éviter le risque de vous bloquer à l’extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l’initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

- S’il n’est pas monté départ usine, montez le bouton intérieur (5) dans la bonne position sur l’arbre d’accouplement (2) jusqu’au butoir. Le bouton intérieur peut uniquement être engagé dans une seule position.

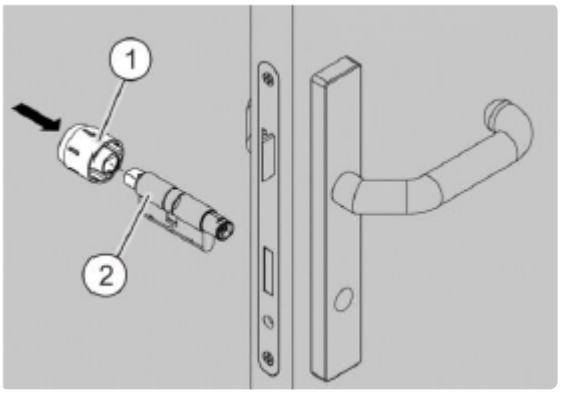


Fig. 91 : montage du bouton intérieur

- Tournez si nécessaire le bouton intérieur (1) avec l’arbre d’accouplement pour que la vis sans tête (3) soit bien accessible avec le tournevis.
- Serrez à la main la vis sans tête M3 (3) en tournant en sens horaire avec le tournevis TORX (T6) (env. 4 rotations).

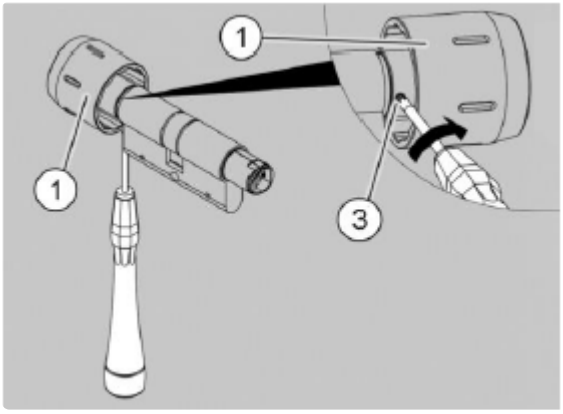


Fig. 92 : serrage du bouton intérieur

- Poussez le double cylindre (2) prudemment de l'intérieur au travers de la garniture, porte et serrure (4).

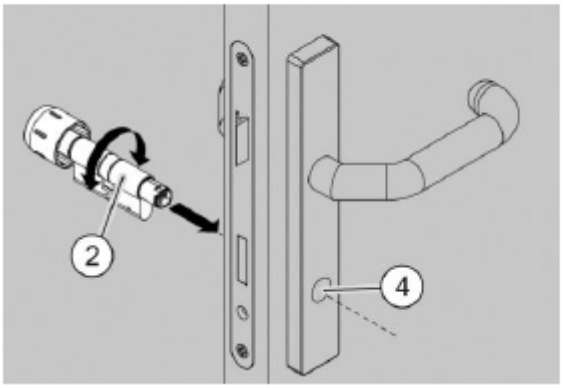


Fig. 93 : insertion du cylindre

! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton pour faire sortir le pêne dormant (6) de la serrure.
- Laissez le pêne dormant (6) en position de sortie jusqu'à ce que la vis de fixation (5) a été vissée complètement dans le cylindre.
- Fixez le double cylindre à l'aide de la vis de fixation (5), sans serrer la vis de fixation (5) à fond à ce stade.

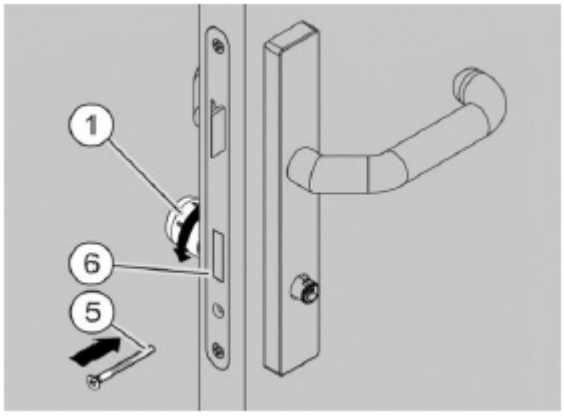


Fig. 94 : orientation du panneton

> ! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

> ! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d'eau ou de chauffage) pour vous décharger de l'électricité statique.

- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (8). Utilisez à cet effet l'outil pour bouton comme aide si nécessaire, pour séparer prudemment la douille du bouton électronique.
- Poussez le bouton électronique (8) dans la bonne position jusqu'au butoir sur l'arbre d'accouplement en tenant compte des points rainurés de l'arbre d'accouplement et du bouton électronique. Le bouton électronique (8) peut uniquement être engagé dans une seule position sur l'arbre d'accouplement.
- Poussez le bouton électronique (8) légèrement sur l'arbre d'accouplement et sécurisez le bouton électronique (8) avec l'étrier de retenue (7).

> ! Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

> ✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Mettez le pack de piles en place, si nécessaire (non représenté).
- Enficher la fiche (9) du pack de piles dans le connecteur pour piles (10) jusqu'à ce que la fiche

s’encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

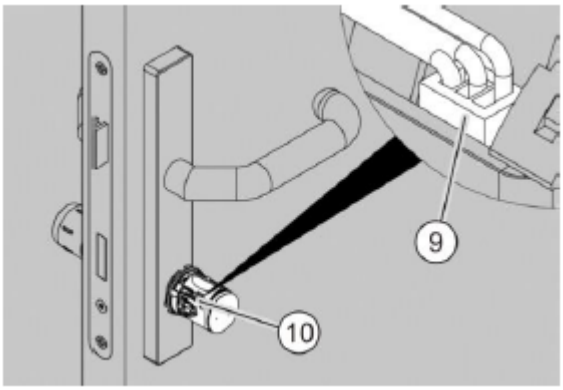


Fig. 96 : connexion des piles

- Appliquez l’outil pour bouton (12) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en saillie de l’outil pour bouton (12) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (13) comme sur la figure ci-dessous, de sorte qu’on puisse tourner celle-ci
- Engagez correctement la douille de bouton (11) sur le bouton électronique. La douille de bouton (11) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d’entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

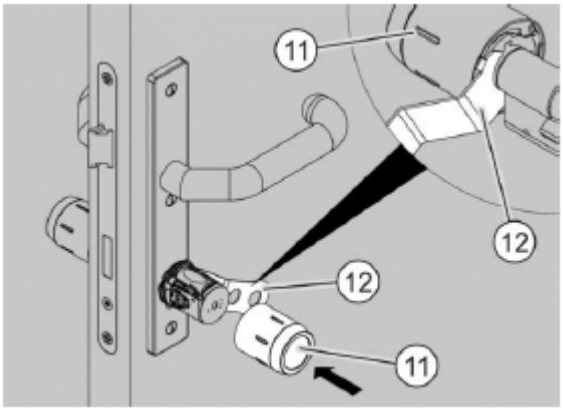


Fig. 97 : montage de la douille de bouton

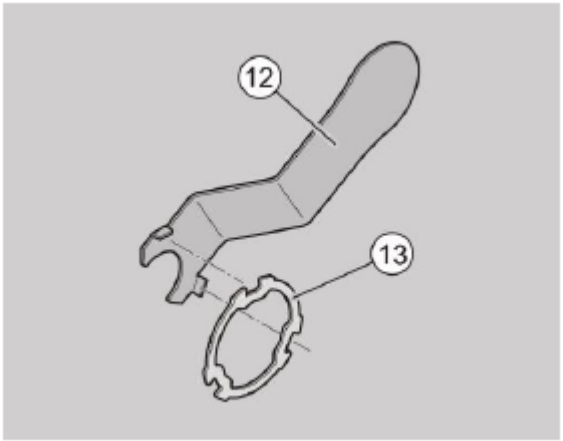


Fig. 98 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le système de verrouillage à baïonnette, tournez l’outil pour bouton (12) dans le

sens horaire.
- Assurez-vous que le bouton intérieur et le bouton électronique tournent librement sans frotter à la garniture.
- Serrez suffisamment la vis de fixation (5) à l’aide d’un tournevis cruciforme.

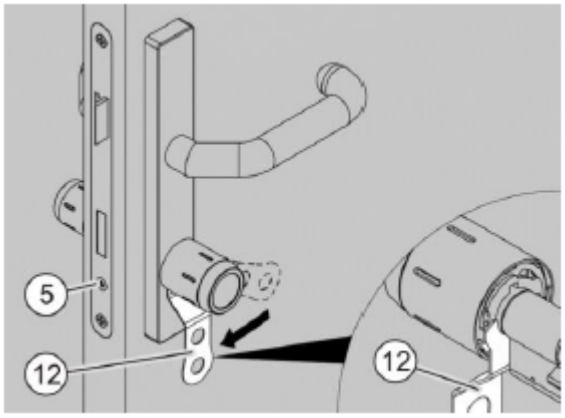


Fig. 99 : fermeture du verrouillage à baïonnette

Lorsque vous avez monté le cylindre EE (Emergency Exit), procédez de la manière suivante :

- Contrôlez l’issue de secours et d’évacuation conformément aux consignes du fabricant de la porte, serrure et garniture et effectuez un test de fonctionnement de la manière suivante :
- Tournez le bouton électronique embrayé un peu plus d’un quart de tour en sens horaire et/ou en sens anti-horaire (position 11 h et/ou 13 h) voir Fig. A et B.
  Le bouton électronique doit retourner en position neutre de manière autonome dans les deux cas (voir Fig. C).
- Si le bouton électronique ne retourne pas dans sa position initiale, réajustez le cylindre et contrôlez la serrure pour voir si elle présente un défaut.
- Si vous tournez le bouton électronique d’env. un demi-tour, il reste dans cette position de par sa conception (zone de point mort).
- Assurez-vous ensuite que la fermeture de secours puisse être déverrouillée et ouverte impeccablement selon les consignes du fabricant de la serrure et de celui de la garniture.

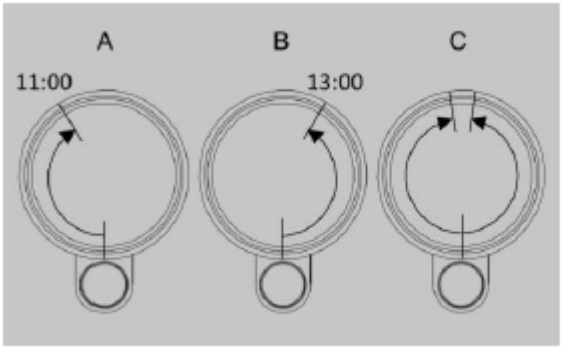


Fig. 100 : vérification du fonctionnement

5.16. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) sans bouton intérieur

Risque de blessures graves ou mortelles par un dysfonctionnement du cylindre EE (Emergency Exit)
Des garnitures montées ou entretenues incorrectement peuvent entraver le fonctionnement des portes de secours et d'évacuation en cas d'urgence. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Confiez uniquement et impérativement le montage d'un cylindre EE (Emergency Exit) sur des portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.
- Observez et suivez toujours en supplément les consignes des fabricants de la porte, de la serrure et de la garniture respectives.
- Remplacez les cylindres EE (Emergency Exit) sur les portes de secours et d'évacuation à l'atteinte du nombre maximal de cycles de fermeture indiqué dans la fiche technique.
- Confiez uniquement et impérativement les travaux d'entretien sur les cylindres EE (Emergency Exit) de portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.

La figure suivante représente la situation de montage avec une barre anti-panique conforme à la norme EN 1125. Cette situation de montage est également valable pour des béquilles ou des plaques de poussée conformes à la norme EN 179.

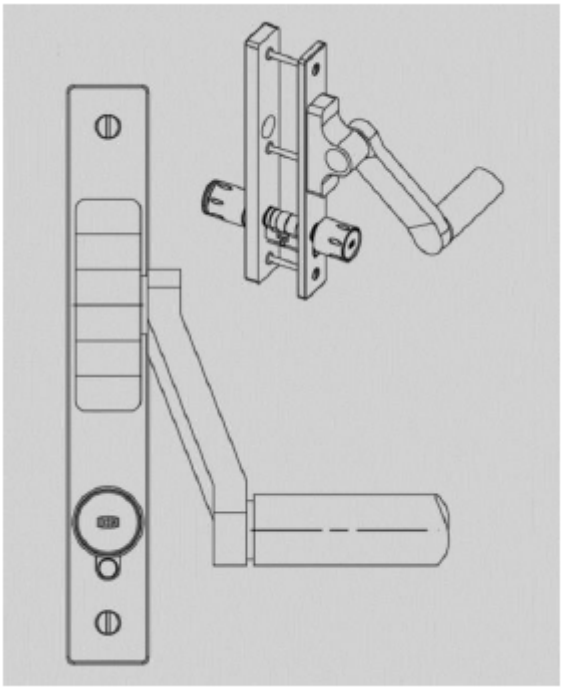


Fig. 101 : situation de montage avec

barre anti-panique

Les figures suivantes sont des schémas de principe.

- Si vous utilisez le demi-cylindre Pro MiWE, vérifiez la position initiale de l'entraîneur avant le montage. À la livraison, il se trouve en position dite à 6 heures. Le cas échéant, modifiez la position de base de l'entraîneur dans la position initiale requise pour votre application (voir la section Préparation pour le montage à partir de la page 30). L'entraîneur est automatiquement ramené en position initiale une fois le processus de fermeture terminé.

Pour monter le cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du double cylindre convient pour l'épaisseur mesurée.

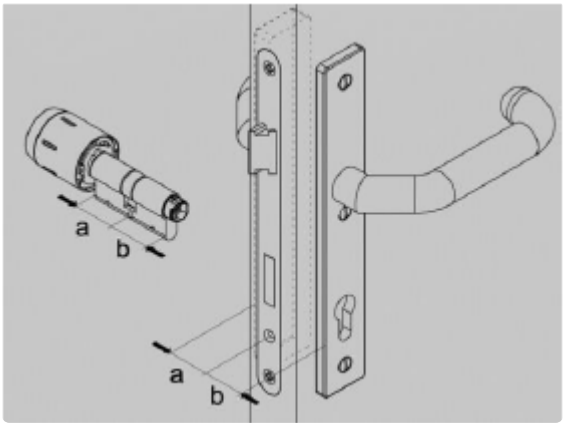


Fig. 102 : mesure de l'épaisseur

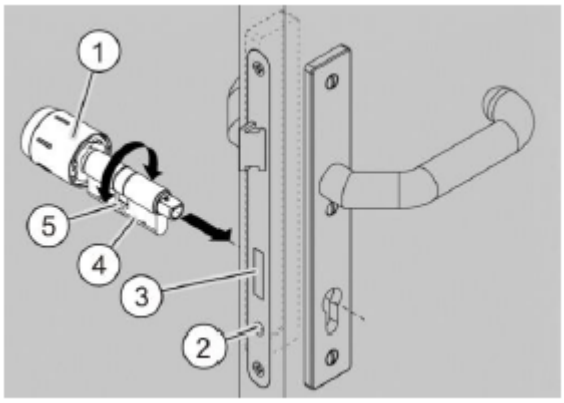
Si le cylindre dépasse de plus de 3 mm des garnitures et rosettes, la protection anti-effraction n'est plus garantie.

- Veillez toujours à ce que le cylindre dépasse au maximum de 3 mm des garnitures et rosettes.

Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Poussez le cylindre (1) prudemment de l'extérieur au travers de la garniture, porte et serrure.



- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton (5) pour faire sortir le pêne dormant (3) de la serrure.
- Laissez le pêne dormant (3) en position sortie.
- Assurez-vous que le bouton rotatif (1) tourne librement sans frotter à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (2) à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

Lorsque vous avez monté le cylindre EE (Emergency Exit), procédez de la manière suivante :

- Contrôlez l'issue de secours et d'évacuation conformément aux consignes du fabricant de la porte, serrure et garniture et effectuez un test de fonctionnement de la manière suivante :
- Tournez le bouton électronique embrayé un peu plus d'un quart de tour en sens horaire et/ou en sens anti-horaire (position 11 h et/ou 13 h) voir Fig. A et B.
  Le bouton électronique doit retourner en position neutre de manière autonome dans les deux cas (voir Fig. C).
- Si le bouton électronique ne retourne pas dans sa position initiale, réajustez le cylindre et contrôlez la serrure pour voir si elle présente un défaut.
- Si vous tournez le bouton électronique d'env. un demi-tour, il reste dans cette position de par sa conception (zone de point mort).
- Assurez-vous ensuite que la fermeture de secours puisse être déverrouillée et ouverte impeccablement selon les consignes du fabricant de la serrure et de celui de la garniture.

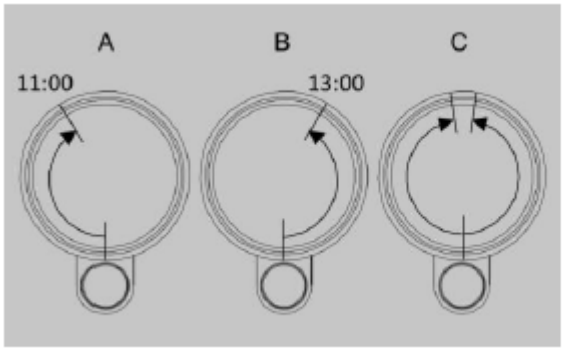


Fig. 104 : vérification du fonctionnement

5.17. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) sans bouton intérieur avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV)

! Risque de blessures graves ou mortelles par un dysfonctionnement du cylindre EE (Emergency Exit)
Des garnitures montées ou entretenues incorrectement peuvent entraver le fonctionnement des portes de secours et d'évacuation en cas d'urgence. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Confiez uniquement et impérativement le montage d'un cylindre EE (Emergency Exit) sur des portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.
- Observez et suivez toujours en supplément les consignes des fabricants de la porte, de la serrure et de la garniture respectives.
- Remplacez les cylindres EE (Emergency Exit) sur les portes de secours et d'évacuation à l'atteinte du nombre maximal de cycles de fermeture indiqué dans la fiche technique.
- Confiez uniquement et impérativement les travaux d'entretien sur les cylindres EE (Emergency Exit) de portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.

* La figure suivante représente la situation de montage avec une barre anti-panique conforme à la norme EN 1125. Cette situation de montage est également valable pour des béquilles ou des plaques de poussée conformes à la norme EN 179.

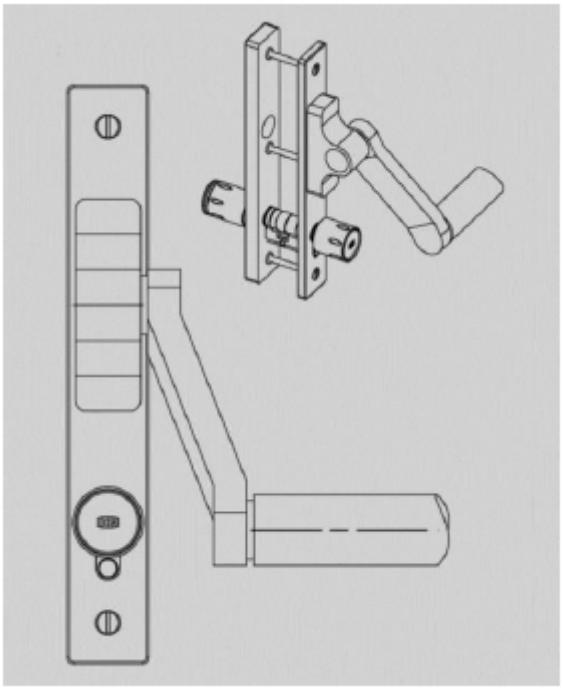


Fig. 105 : situation de montage avec barre anti-panique

La section suivante décrit le montage pour les garnitures de protection ou les rosettes avec perforation ronde, sur lesquelles il convient en règle générale d'enlever le cache de rotor avant le montage. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et le démontage du cache de rotor n'est pas expliqué.

Les figures suivantes sont des schémas de principe.

- Si vous utilisez le demi-cylindre Pro MiWE, vérifiez la position initiale de l'entraîneur avant le montage. À la livraison, il se trouve en position dite à 6 heures. Le cas échéant, modifiez la position de base de l'entraîneur dans la position initiale requise pour votre application (voir la section Préparation pour le montage à partir de la page 30). L'entraîneur est automatiquement ramené en position initiale une fois le processus de fermeture terminé.

Pour monter le cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

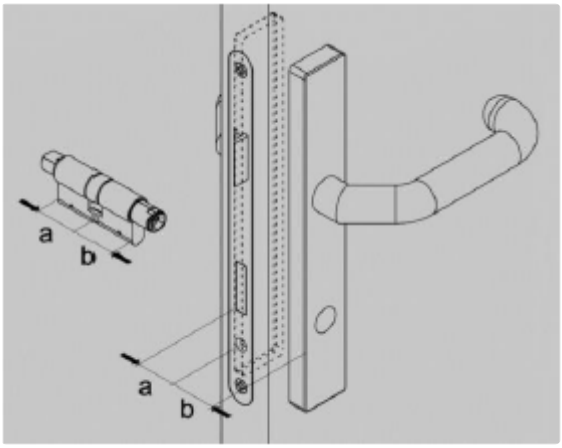


Fig. 106 : mesure de l'épaisseur

Le cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être engagé dans la perforation de montage de l'intérieur vers l'extérieur. Le côté de la rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être dirigé vers l'extérieur.

- Poussez le cylindre (1) prudemment de l'intérieur au travers de la garniture, porte et serrure (2).

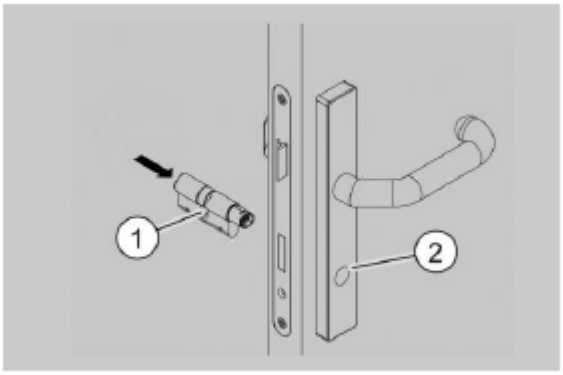


Fig. 107 : insertion du cylindre

> ! Risque d’endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.
- Fixez le double cylindre (3) à l’aide de la vis de fixation (4), sans serrer la vis de fixation (4) à fond à ce stade.

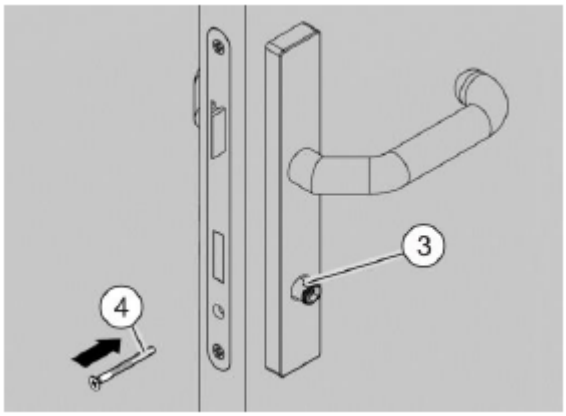


Fig. 108 : fixation du cylindre

> ! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

> ! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d’eau ou de chauffage) pour vous décharger de l’électricité statique.
- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (6). Utilisez à cet effet l’outil pour bouton

comme aide si nécessaire, pour séparer prudemment la douille du bouton électronique (6).

- Poussez le bouton électronique (6) dans la bonne position jusqu'au butoir sur l'arbre d'accouplement en tenant compte des points rainurés de l'arbre d'accouplement et du bouton électronique (6). Le bouton électronique (6) peut uniquement être engagé dans une seule position sur l'arbre d'accouplement.
- Poussez le bouton électronique (6) légèrement sur l'arbre d'accouplement et sécurisez le bouton électronique (6) avec l'étrier de retenue (5).

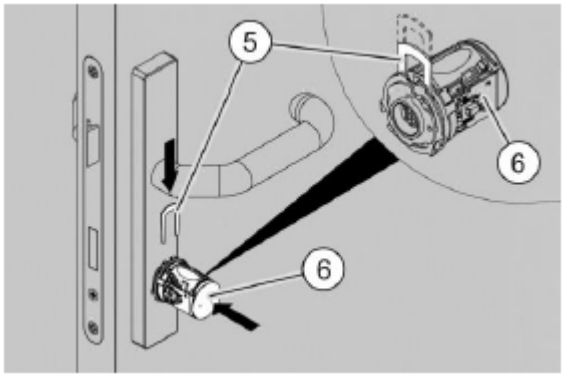


Fig. 109 : montage du bouton électronique

! Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Mettez le pack de piles en place si nécessaire dans le compartiment de piles (non représenté).
- Enficher la fiche (7) du pack de piles dans le connecteur pour piles (8) jusqu'à ce que la fiche s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

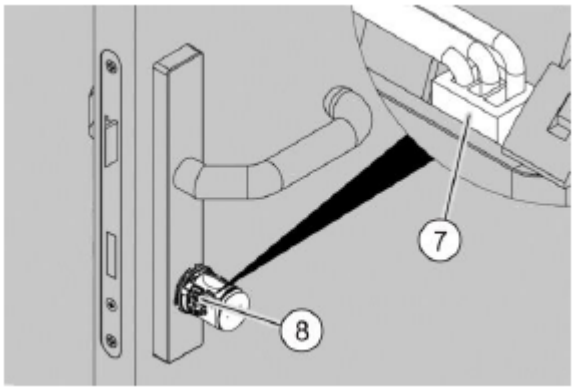


Fig. 110 : connexion des piles

- Appliquez l'outil pour bouton (10) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en

saillie de l’outil pour bouton dans les encoches de la rondelle à baïonnette (11) comme sur la figure ci-dessous, de sorte qu’on puisse tourner celle-ci.

- Engagez correctement la douille de bouton (9) sur le bouton électronique. La douille de bouton (9) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d’entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

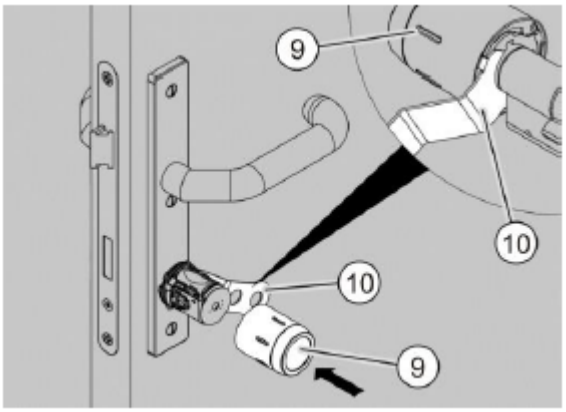


Fig. 111 : montage de la douille de bouton

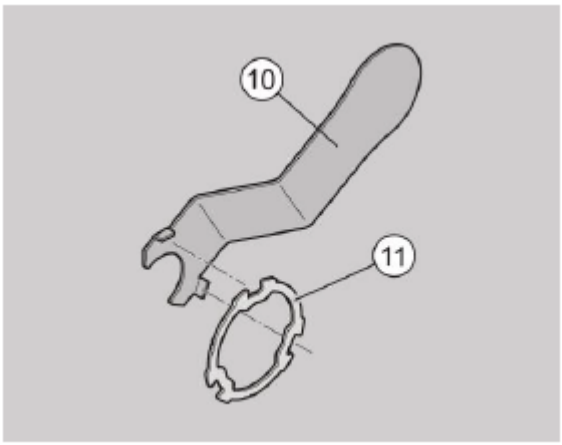


Fig. 112 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le système de verrouillage à baïonnette, tournez l’outil pour bouton (10) dans le sens horaire.
- Assurez-vous que le bouton électronique tourne librement sans frotter à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

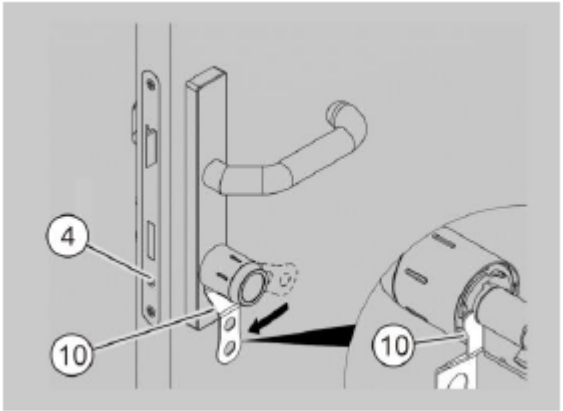


Fig. 113 : fermeture du verrouillage à baïonnette

Lorsque vous avez monté le cylindre EE (Emergency Exit), procédez de la manière suivante :

- Contrôlez l’issue de secours et d’évacuation conformément aux consignes du fabricant de la serrure et de la garniture et effectuez un test de fonctionnement de la manière suivante :
- Tournez le bouton électronique un peu plus d’un quart de tour en sens horaire et/ou en sens anti-horaire (position 11 h et/ou 13 h) voir Fig. A et B.
  Le bouton électronique doit retourner en position neutre de manière autonome dans les deux cas (voir Fig. C).
- Si le bouton électronique ne retourne pas dans sa position initiale, réajustez le cylindre et contrôlez la serrure pour voir si elle présente un défaut.
- Si vous tournez le bouton électronique d’env. un demi-tour, il reste dans cette position de par sa conception (zone de point mort).
- Assurez-vous ensuite que la fermeture de secours puisse être déverrouillée et ouverte impeccablement selon les consignes du fabricant de la serrure et de celui de la garniture.

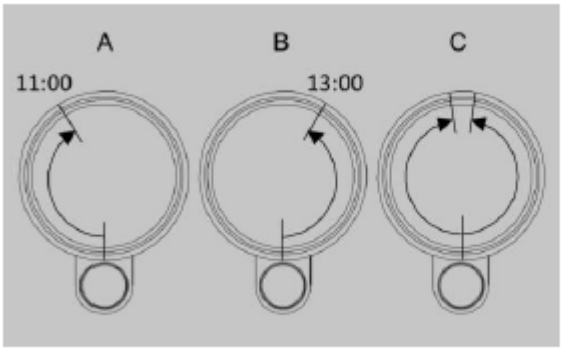


Fig. 114 : vérification du fonctionnement

5.18. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) à lecture unilatérale, avec clé intérieure mécanique

! Risque de blessures graves ou mortelles par un dysfonctionnement du cylindre EE (Emergency Exit)
Des garnitures montées ou entretenues incorrectement peuvent entraver le fonctionnement des portes de secours et d'évacuation en cas d'urgence. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Confiez uniquement et impérativement le montage d'un cylindre EE (Emergency Exit) sur des portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.
- Observez et suivez toujours en supplément les consignes des fabricants de la porte, de la serrure et de la garniture respectives.
- Remplacez les cylindres EE (Emergency Exit) sur les portes de secours et d'évacuation à l'atteinte du nombre maximal de cycles de fermeture indiqué dans la fiche technique.
- Confiez uniquement et impérativement les travaux d'entretien sur les cylindres EE (Emergency Exit) de portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.

✻ La figure suivante représente la situation de montage avec une barre anti-panique conforme à la norme EN 1125. Cette situation de montage est également valable pour des béquilles ou des plaques de poussée conformes à la norme EN 179.

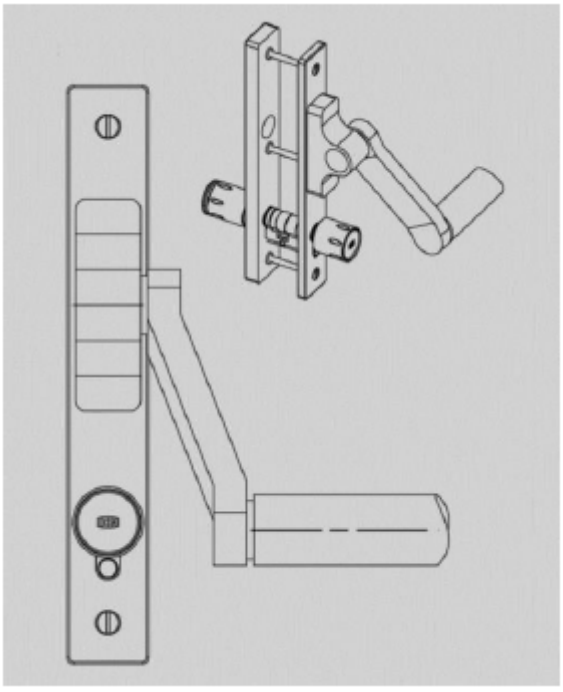


Fig. 115 : situation de montage avec

✻ Veillez à ce que la porte soit toujours ouverte lorsque vous montez le cylindre afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur. En état de livraison, les boutons électroniques sont embrayés avant l'initialisation, le panneton du cylindre pouvant ainsi être actionné.

✻ Les figures suivantes sont des schémas de principe.

- Si vous utilisez le demi-cylindre Pro MiWE, vérifiez la position initiale de l'entraîneur avant le montage. À la livraison, il se trouve en position dite à 6 heures. Le cas échéant, modifiez la position de base de l'entraîneur dans la position initiale requise pour votre application (voir la section Préparation pour le montage à partir de la page 30). L'entraîneur est automatiquement ramené en position initiale une fois le processus de fermeture terminé.

Pour monter le cylindre EE (Emergency Exit), procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

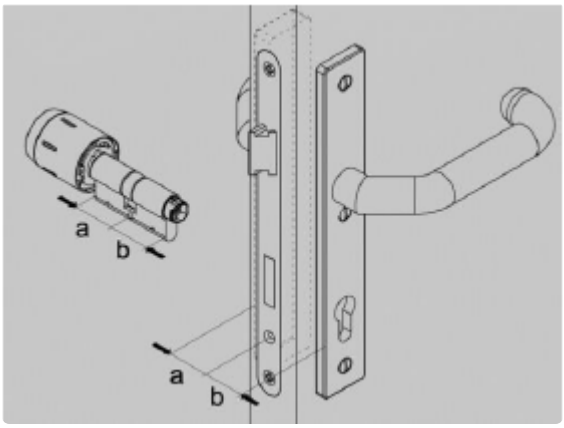


Fig. 116 : mesure de l'épaisseur

! Si le cylindre dépasse de plus de 3 mm des garnitures et rosettes, la protection anti-effraction n'est plus garantie.

- Veillez toujours à ce que le cylindre dépasse au maximum de 3 mm des garnitures et rosettes.

! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Poussez le cylindre (1) prudemment de l'extérieur au travers de la garniture, porte et serrure.

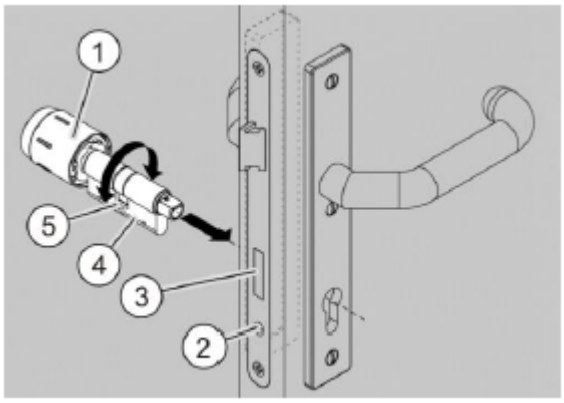


Fig. 117 : insertion du cylindre

- Tournez le bouton rotatif (1) déjà monté ou la clé spéciale en tirant et en poussant le cylindre vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que vous avez trouvé la position correcte du panneton (5) pour faire sortir le pêne dormant (3) de la serrure.
- Laissez le pêne dormant (3) en position sortie.
- Assurez-vous que le bouton rotatif (1) tourne librement sans frotter à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (2) à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

Lorsque vous avez monté le cylindre EE (Emergency Exit), procédez de la manière suivante :

- Contrôlez l'issue de secours et d'évacuation conformément aux consignes du fabricant de la serrure et de la garniture et effectuez un test de fonctionnement de la manière suivante :
- Tournez le bouton électronique un peu plus d'un quart de tour en sens horaire et/ou en sens anti-horaire (position 11 h et/ou 13 h) voir Fig. A et B.
  Le bouton électronique doit retourner en position neutre de manière autonome dans les deux cas (voir Fig. C).
- Si le bouton électronique ne retourne pas dans sa position initiale, réajustez le cylindre et contrôlez la serrure pour voir si elle présente un défaut.
- Si vous tournez le bouton électronique d'env. un demi-tour, il reste dans cette position de par sa conception (zone de point mort).
- Assurez-vous ensuite que la fermeture de secours puisse être déverrouillée et ouverte impeccablement selon les consignes du fabricant de la serrure et de celui de la garniture.

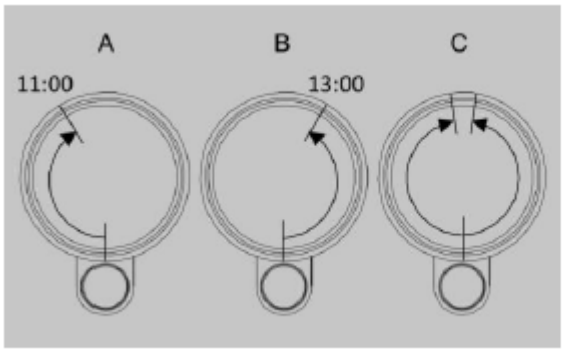


Fig. 118 : vérification du fonctionnement

5.19. Montage du double cylindre EE (Emergency Exit) avec clé mécanique et rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV)

! Risque de blessures graves ou mortelles par un dysfonctionnement du cylindre EE (Emergency Exit)
Des garnitures montées ou entretenues incorrectement peuvent entraver le fonctionnement des portes de secours et d'évacuation en cas d'urgence. Cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Confiez uniquement et impérativement le montage d'un cylindre EE (Emergency Exit) sur des portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.
- Observez et suivez toujours en supplément les consignes des fabricants de la porte, de la serrure et de la garniture respectives.
- Remplacez les cylindres EE (Emergency Exit) sur les portes de secours et d'évacuation à l'atteinte du nombre maximal de cycles de fermeture indiqué dans la fiche technique.
- Confiez uniquement et impérativement les travaux d'entretien sur les cylindres EE (Emergency Exit) de portes de secours et d'évacuation à un personnel qualifié.

* La figure suivante représente la situation de montage avec une barre anti-panique conforme à la norme EN 1125. Cette situation de montage est également valable pour des béquilles ou des plaques de poussée conformes à la norme EN 179.

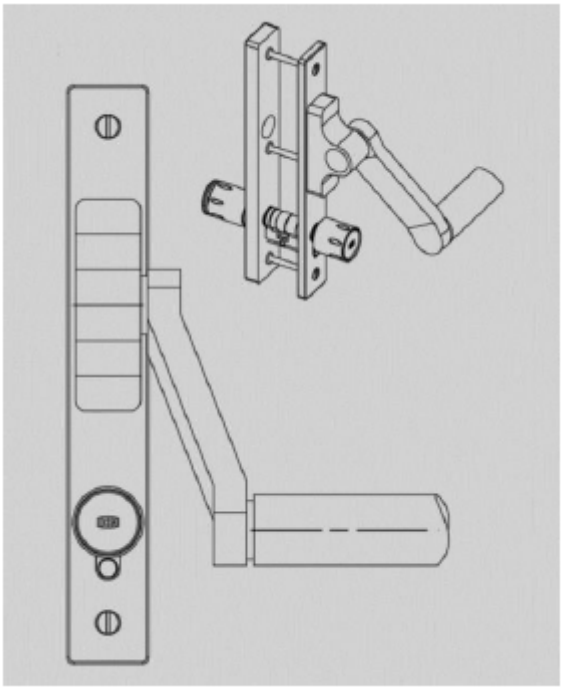


Fig. 119 : situation de montage avec barre anti-panique

La section suivante décrit le montage pour les garnitures de protection ou les rosettes avec perforation ronde, sur lesquelles il convient en règle générale d'enlever le cache de rotor avant le montage. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et le démontage du cache de rotor n'est pas expliqué.

Les figures suivantes sont des schémas de principe.

- Si vous utilisez le demi-cylindre Pro MiWE, vérifiez la position initiale de l'entraîneur avant le montage. À la livraison, il se trouve en position dite à 6 heures. Le cas échéant, modifiez la position de base de l'entraîneur dans la position initiale requise pour votre application (voir la section Préparation pour le montage à partir de la page 30). L'entraîneur est automatiquement ramené en position initiale une fois le processus de fermeture terminé.

Pour monter le cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la garniture.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

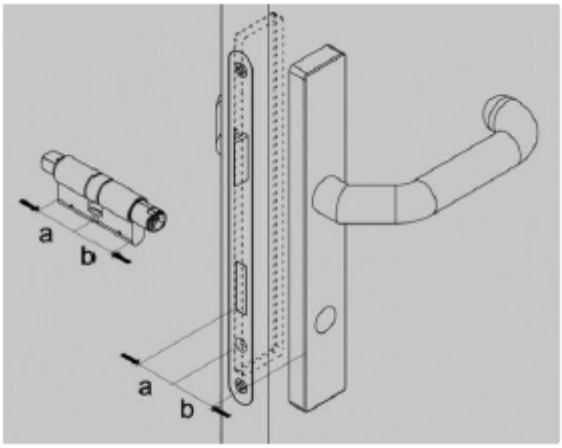


Fig. 120 : mesure de l'épaisseur

Le cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être engagé dans la perforation de montage de l'intérieur vers l'extérieur. Le côté de la rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être dirigé vers l'extérieur.

- Poussez le cylindre (1) prudemment de l'intérieur au travers de la garniture, porte et serrure (2).

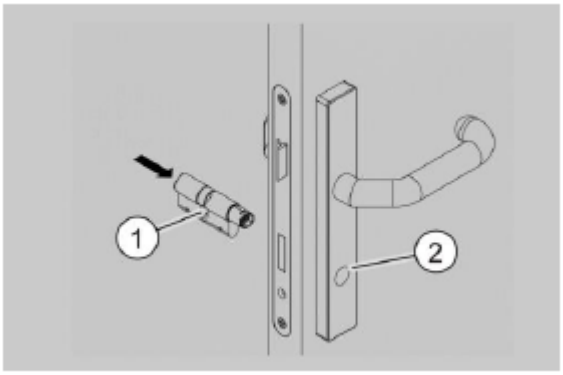


Fig. 121 : insertion du cylindre

> ! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

> ! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d'eau ou de chauffage) pour vous décharger de l'électricité statique.

> ! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Fixez le double cylindre (3) à l'aide de la vis de fixation (4), sans serrer la vis de fixation (4) à fond à ce stade.

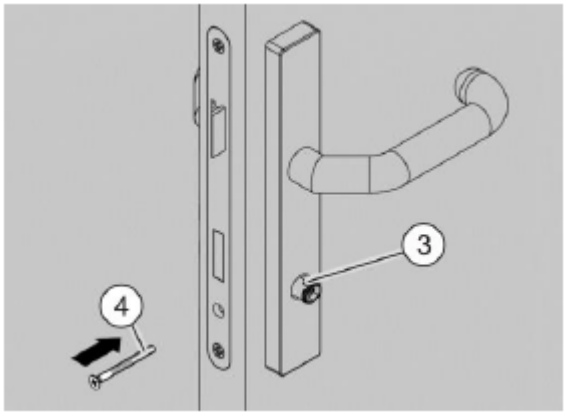


Fig. 122 : fixation du cylindre

! Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (6). Utilisez à cet effet l'outil pour bouton comme aide si nécessaire, pour séparer prudemment la douille du bouton électronique (6).
- Poussez le bouton électronique (6) dans la bonne position jusqu'au butoir sur l'arbre d'accouplement en tenant compte des points rainurés de l'arbre d'accouplement et du bouton électronique (6). Le bouton électronique (6) peut uniquement être engagé dans une seule position sur l'arbre d'accouplement.
- Poussez le bouton électronique (6) légèrement sur l'arbre d'accouplement et sécurisez le bouton électronique (6) avec l'étrier de retenue (5).

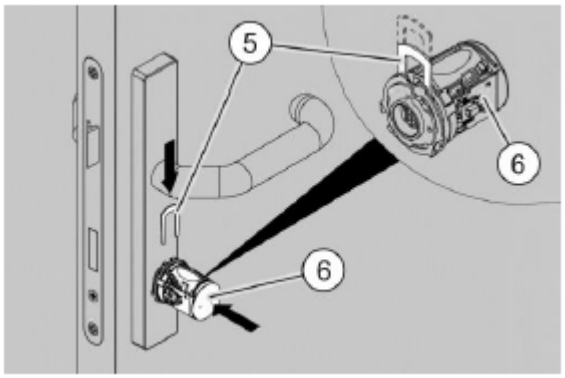


Fig. 123 : montage du bouton électronique

- Mettez le pack de piles en place si nécessaire dans le compartiment de piles (non représenté).
- Enficher la fiche (7) du pack de piles dans le connecteur pour piles (8) jusqu'à ce que la fiche s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

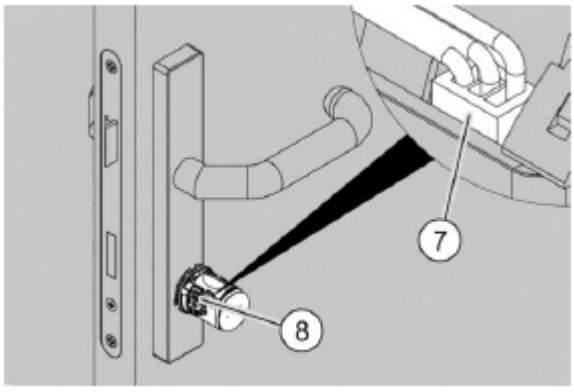


Fig. 124 : connexion des piles

- Appliquez l’outil pour bouton (10) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en saillie de l’outil pour bouton dans les encoches de la rondelle à baïonnette (11) comme sur la figure ci-dessous, de sorte qu’on puisse tourner celle-ci.
- Engagez correctement la douille de bouton (9) sur le bouton électronique. La douille de bouton (9) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d’entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

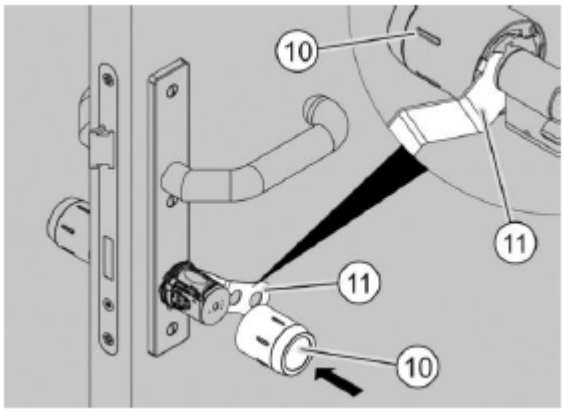


Fig. 125 : montage de la douille de bouton

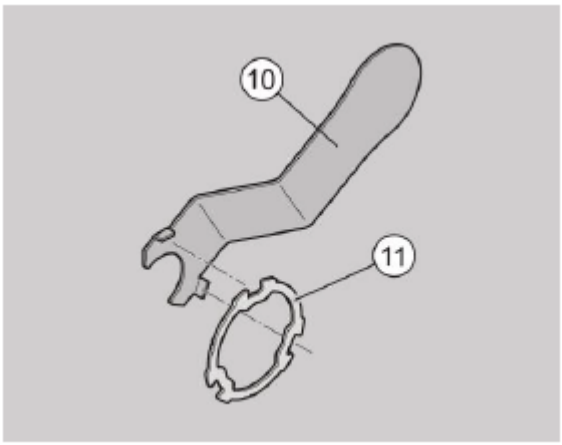


Fig. 126 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le système de verrouillage à baïonnette, tournez l’outil pour bouton (10) dans le sens horaire.
- Assurez-vous que le bouton électronique tourne librement sans frotter à la garniture.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

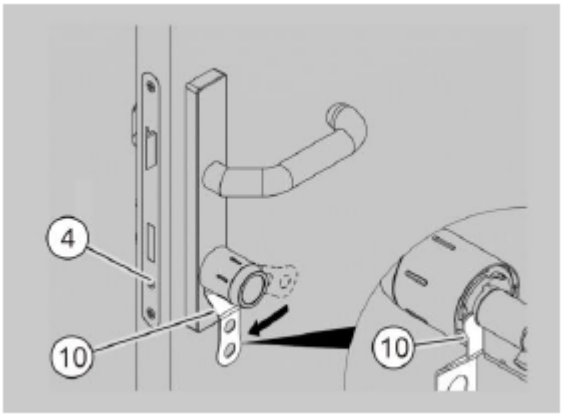


Fig. 127 : fermeture du verrouillage à baïonnette

Lorsque vous avez monté le cylindre EE (Emergency Exit), procédez de la manière suivante :

- Contrôlez l’issue de secours et d’évacuation conformément aux consignes du fabricant de la serrure et de la garniture et effectuez un test de fonctionnement de la manière suivante :
- Tournez le bouton électronique un peu plus d’un quart de tour en sens horaire et/ou en sens anti-horaire (position 11 h et/ou 13 h) voir Fig. A et B.
  Le bouton électronique doit retourner en position neutre de manière autonome dans les deux cas (voir Fig. C).
- Si le bouton électronique ne retourne pas dans sa position initiale, réajustez le cylindre et contrôlez la serrure pour voir si elle présente un défaut.
- Si vous tournez le bouton électronique d’env. un demi-tour, il reste dans cette position de par sa conception (zone de point mort).
- Assurez-vous ensuite que la fermeture de secours puisse être déverrouillée et ouverte impeccablement selon les consignes du fabricant de la serrure et de celui de la garniture.

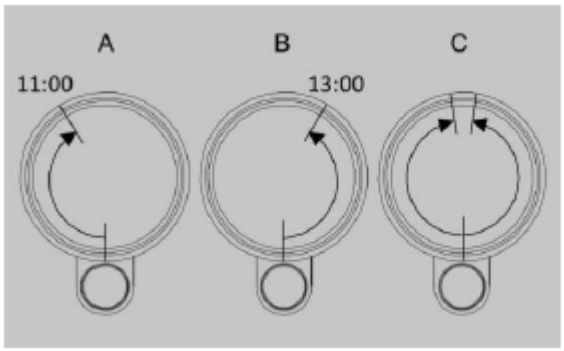


Fig. 128 : vérification du fonctionnement

5.20. Montage du demi-cylindre

Le demi-cylindre doit être monté de l’extérieur. Pour effectuer le montage, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l’épaisseur de la porte avec la serrure.
- Assurez-vous que la longueur de base du demi-cylindre convient pour l’épaisseur mesurée.
- Positionnez le panneton (2) de sorte qu’il soit à fleur avec le cylindre (1).
- Insérez prudemment le cylindre (1) dans la serrure ou le commutateur.
- Tournez le bouton électronique (3) sur le côté extérieur vers la droite ou vers la gauche jusqu’à ce que le panneton (2) soit en bonne position pour la fonction.

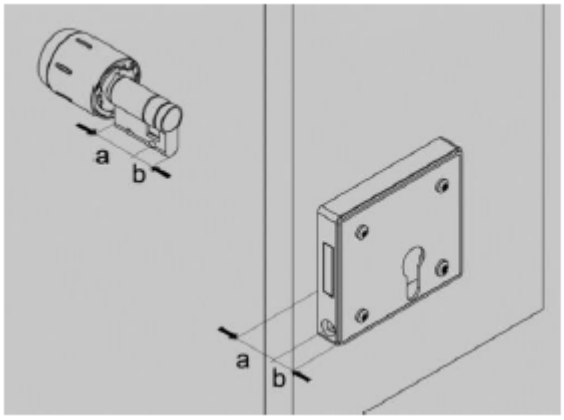


Fig. 129 : mesure de l’épaisseur

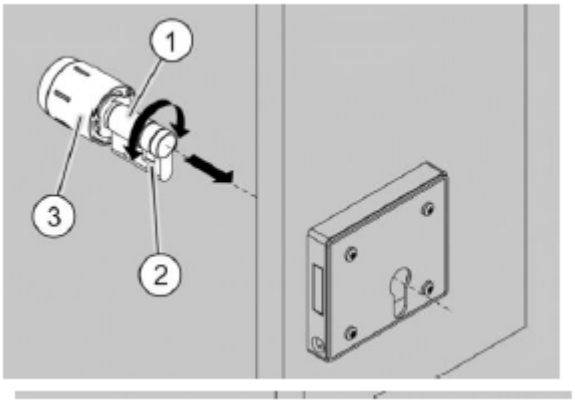


Fig. 130 : orientation du panneton

> ! Risque d’endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l’aide d’un tournevis cruciforme.

- Assurez-vous que le bouton électronique (3) tourne librement sans frotter à la surface sous-jacente.
- Serrez la vis de fixation (4) à la main.

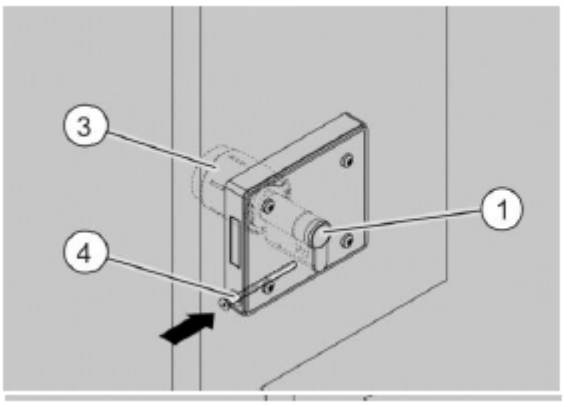


Fig. 131 : fixation du cylindre

5.21. Monter le demi-cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor (KZSV)

La section suivante décrit le montage pour les garnitures de protection ou les rosettes avec perforation ronde, sur lesquelles il convient en règle générale d'enlever le cache de rotor avant le montage. En raison de la multitude des garnitures ou rosettes disponibles sur le marché, les garnitures et les rosettes individuelles ne sont pas représentées ici et le démontage du cache de rotor n'est pas expliqué.

Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le demi-cylindre, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l'épaisseur de la porte avec la serrure.
- Assurez-vous que la longueur de base du cylindre convient pour l'épaisseur mesurée. Tenez compte lors de cette opération de la répartition côté (a) et côté (b).

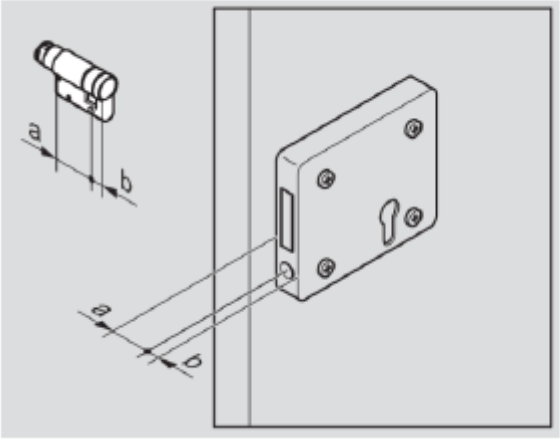


Fig. 132 : mesure de l'épaisseur

Le demi-cylindre avec rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être engagé dans la perforation de montage de l'intérieur vers l'extérieur. Le côté de la rallonge de protection anti-arrachement du rotor doit être dirigé vers l'extérieur.

- Positionnez le panneton (1) de sorte qu'il soit à fleur avec le stator du cylindre (2).
- Insérez le demi-cylindre comme sur l'illustration dans la serrure et maintenez-le avec une main.

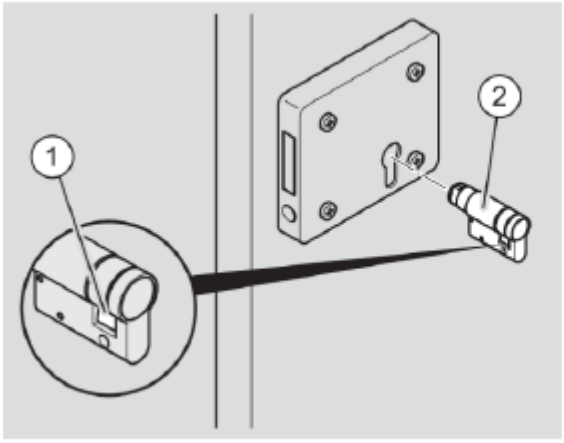


Fig. 133 : insertion du cylindre

> ! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

> ! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d'eau ou de chauffage) pour vous décharger de l'électricité statique.

> ! Si les piles sont connectées avant le montage du bouton électronique, le module électronique peut subir des endommagements.

- Assurez-vous d'abord que le pack de piles est en place, mais non connecté.

> ✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Enlevez si nécessaire la douille du bouton électronique (4). Utilisez à cet effet l'outil pour bouton comme aide si nécessaire, pour séparer prudemment la douille du bouton électronique (4).
- Poussez le bouton électronique (4) dans la bonne position jusqu'au butoir sur l'arbre d'accouplement (3) en tenant compte des points rainurés de l'arbre d'accouplement et du bouton électronique. Le bouton électronique (4) peut uniquement être engagé dans une seule position sur l'arbre d'accouplement (3).
- Poussez le bouton électronique (4) légèrement sur l'arbre d'accouplement (3) et sécurisez le bouton électronique (4) avec l'étrier de retenue (5).

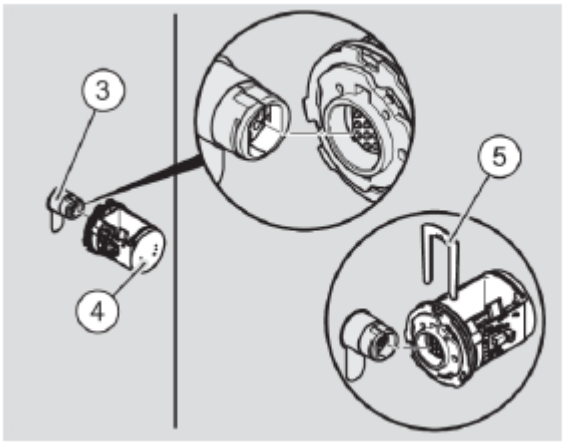


Fig. 134 : montage du bouton électronique

- Insérez si nécessaire le pack de piles (6).
- Enficher la fiche (7) du pack de piles dans le connecteur pour piles (8) jusqu'à ce que la fiche (7) s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.

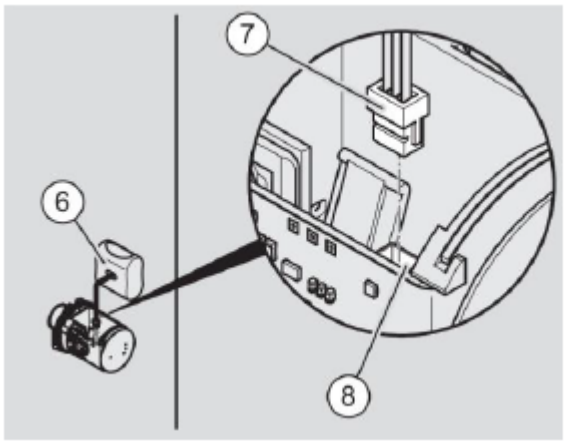


Fig. 135 : connexion des piles

- Appliquez l'outil pour bouton (9) au verrouillage à baïonnette. Engagez à cet effet les pattes en saillie de l'outil pour bouton (9) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (10) de sorte qu'on puisse tourner celle-ci.

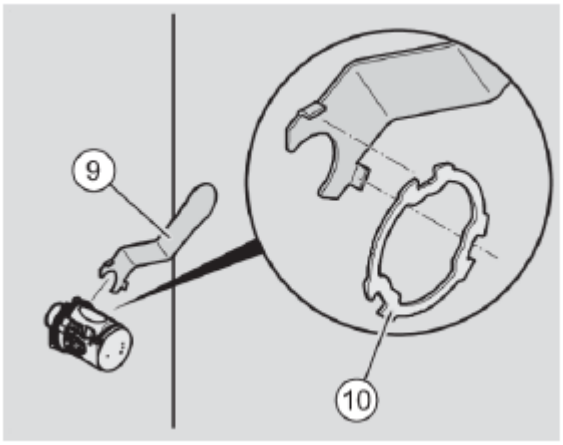


Fig. 136 : montage de la douille de bouton

- Engagez correctement la douille de bouton (11) sur le bouton électronique. La douille de bouton (11) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d'entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.

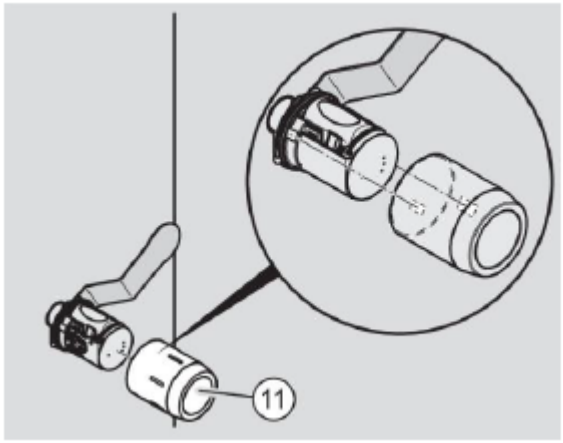


Fig. 137 : placement de la douille du bouton

- Pour verrouiller le verrouillage à baïonnette, tournez l'outil pour bouton dans le sens horaire.

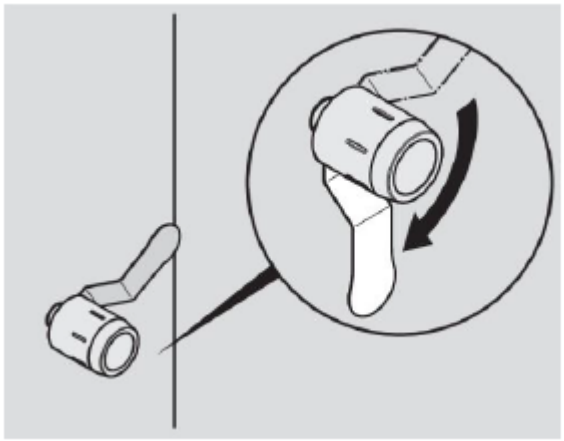


Fig. 138 : fermeture du verrouillage à baïonnette

! Risque d'endommagement du cylindre par le serrage de la vis de fixation ou de la serrure avec une visseuse sans fil sans limiteur de couple.

- Serrez la vis de fixation exclusivement à la main à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- Tournez le bouton électronique (11) sur le côté extérieur vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que le panneton soit en bonne position pour la fonction.
- Assurez-vous que le bouton électronique (11) tourne librement sans frotter à la surface sous-jacente.
- Serrez la vis de fixation (12) à la main.

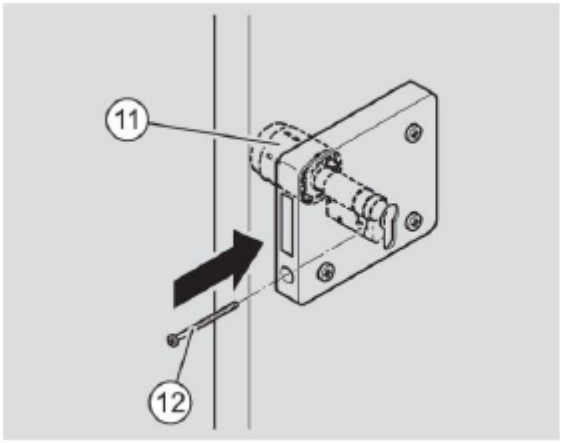


Fig. 139 : fixation du cylindre

5.22. Monter le demi-cylindre à taraudages M4

Les figures suivantes sont des schémas de principe.

Pour monter le demi-cylindre M4, procédez de la manière suivante :

- Mesurez l’épaisseur du panneau de commande avec le boîtier du panneau de commande d’ascenseur.
- Assurez-vous que la longueur de base du demi-cylindre convient pour l’épaisseur mesurée.

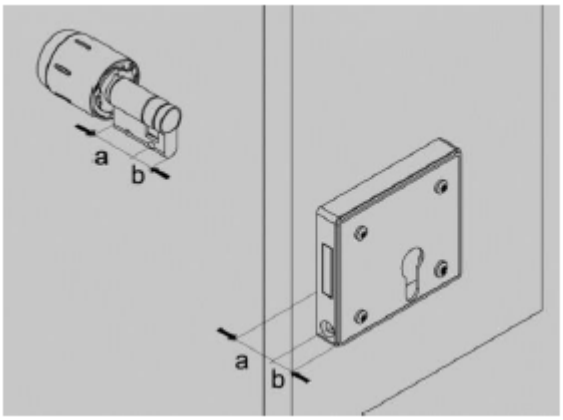


Fig. 140 : mesure de l’épaisseur

- Positionnez le panneton (3) de sorte qu’il soit à fleur avec le stator.
- Insérez prudemment le demi-cylindre dans le boîtier (1) du panneau de commande.
- Fixez le demi-cylindre sur le côté intérieur avec au moins une vis (M4). Ne serrez pas encore la vis (2) à fond lors de cette opération.
- Assurez-vous que le bouton électronique tourne librement sans frotter au panneau de commande.
- Serrez la vis (2) à la main.

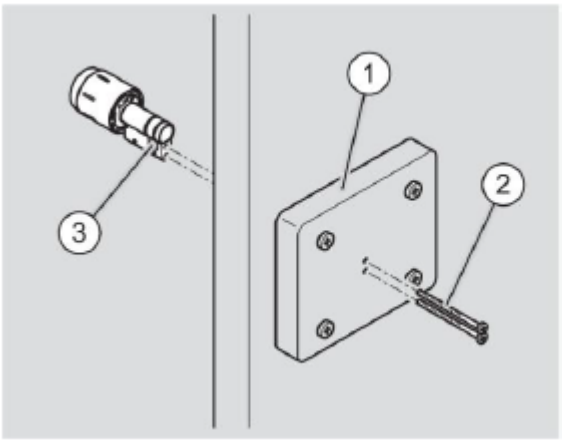


Fig. 141 : montage du cylindre

5.23. Montage du demi-cylindre pour poignées pivotantes

Pour monter le demi-cylindre (1) avec position de panneton prédéfinie dans la poignée pivotante, procédez de la manière suivante :

- Ouvrez la poignée pivotante (2).
- Positionnez le panneton (3) de sorte qu'il soit à fleur avec le cylindre et maintenez-le dans cette position.
- Engagez le demi-cylindre (1) au travers de la poignée pivotante (2).

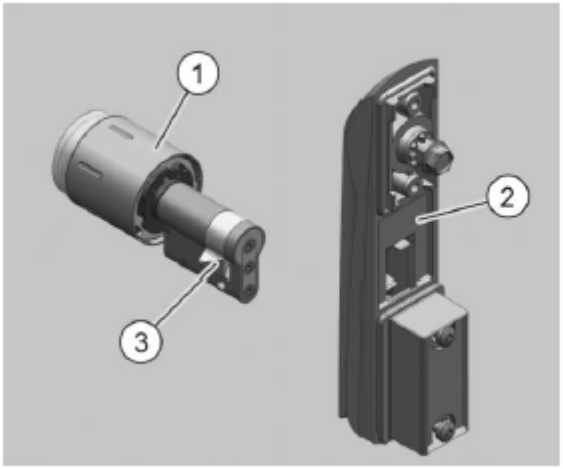


Fig. 142 : orientation du panneton

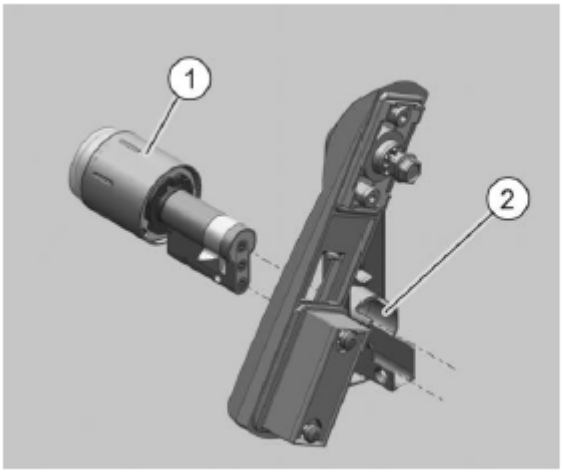


Fig. 143 : insertion du cylindre

- Fixez le cylindre (1) dans la poignée pivotante (2) avec la vis de fixation (4).

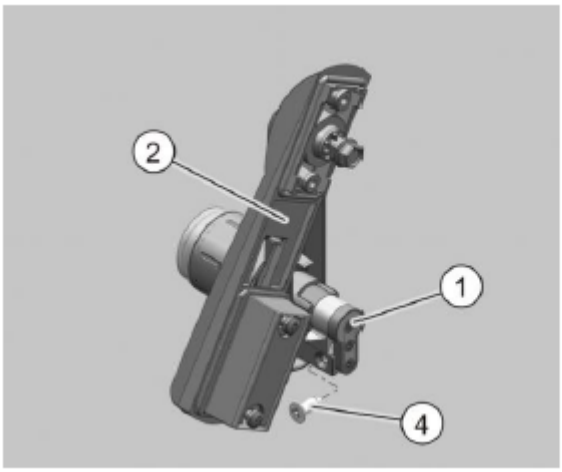


Fig. 144 : fixation du cylindre

5.24. Montage de la batteuse à came

Risque de blessures des yeux causées par les poussières de perçage.

- Portez des lunettes de protection.
- Utilisez un système d'aspiration des poussières de perçage.

Risque de blessure aux doigts ou aux mains par le dérapage lors du perçage ou du vissage.

- Portez des gants de protection appropriés.
- Observez et suivez les consignes dans la documentation de la perceuse lors du perçage.

La batteuse à came peut par ex. être montée sur des portes de boîtes aux lettres qui ont une épaisseur maximale de 25 mm. Pour monter la batteuse à came, procédez de la manière suivante :

- Percez si nécessaire le trou de montage (4).
  Si le trou de montage (4) est trop grand, vous devez monter une plaque-support (1) optionnelle sur la porte. Procédez pour ce faire de la manière suivante :
- Percez les trous de fixation (3) conformément aux dimensions des trous sur la plaque-support.
- Positionnez la plaque-support (1) comme sur l'illustration sur le trou de montage (4) et fixez-la avec deux vis (2).
- Nettoyez si nécessaire les copeaux et la poussière de perçage.

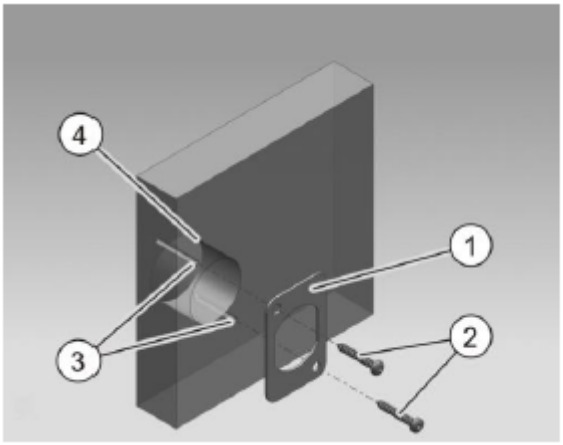


Fig. 145 : montage d'une plaque-support sur la porte

Une plaque-support peut être exclusivement requise sur les portes en bois.

- Insérez prudemment la batteuse à came (5) de l'extérieur au travers du trou de montage.

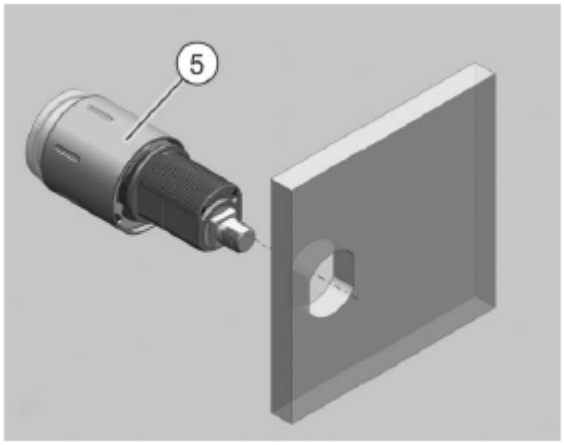


Fig. 146 : insertion du cylindre

- Fixez la batteuse à came avec l’écrou six pans (6) OC 30 fourni.

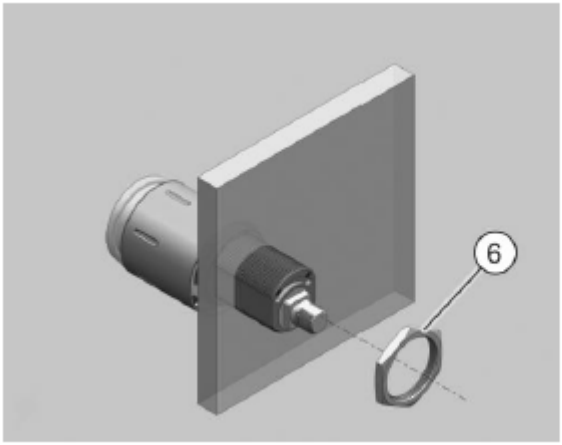


Fig. 147 : fixation du cylindre avec l’écrou six pans

- Ajoutez le limiteur de course de la came (8), de sorte que l’ergot du limiteur pénètre dans la rainure (7) du stator du cylindre.

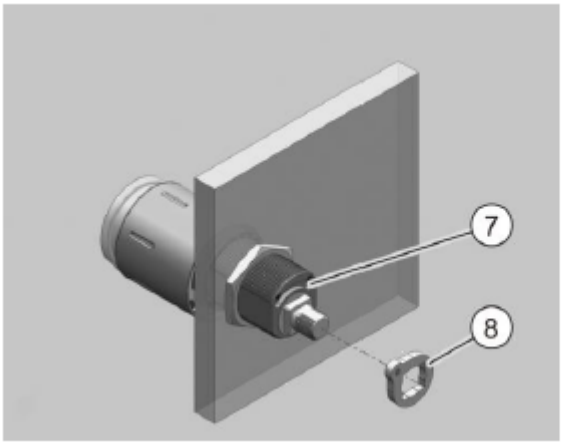


Fig. 148 : montage du limiteur de course de la came

Le limiteur de course de la came limite la course de la came en rotation jusqu’à 90°.

En interaction avec la came, le limiteur de course de la came définit le sens de fermeture du cylindre.

- Définissez le sens de fermeture (gauche B, droite A) de la batteuse à came à l'aide du limiteur de course de la came.

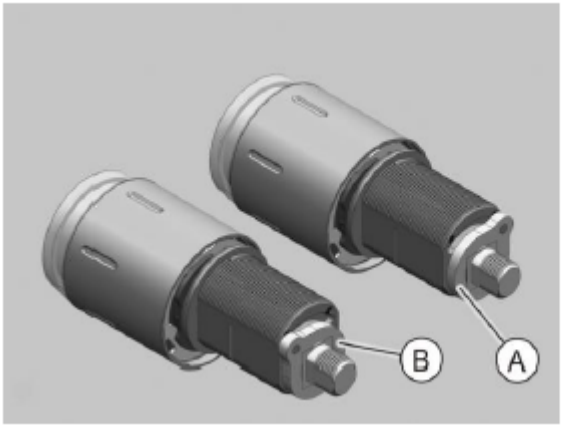


Fig. 149 : définition du sens de fermeture

- Sélectionnez la perforation et la position requises de la came pour la situation de montage. La came fournie avec perforation longitudinale et transversale vous offre un choix de quatre positions.

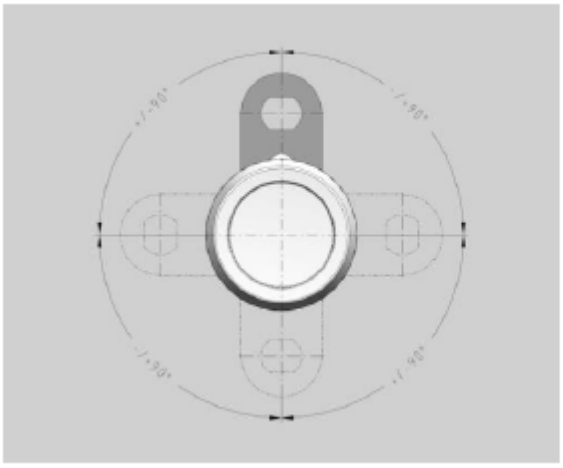


Fig. 150 : sélection des perforations de la came

Nous disposons de cames de diverses longueurs, avec divers coudages et avec des crochets. Si la came fournie ne convient pas pour votre situation de montage, nous vous prions de vous adresser à votre revendeur spécialisé.

- Positionnez la came (9) dans la position requise à l'arrière sur le corps du cylindre (7).

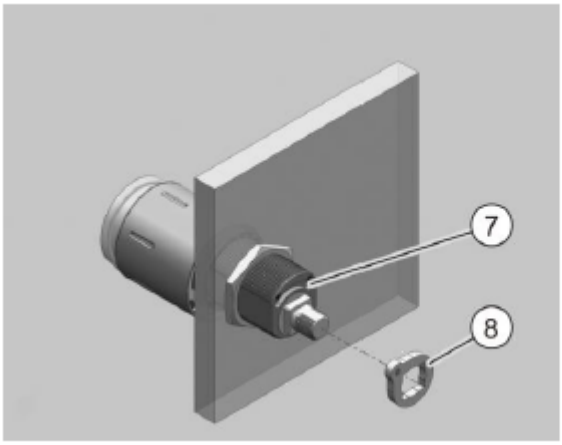


Fig. 151 : mise en place de la came

- Fixez la came (9) successivement avec les deux écrous six pans (10) OC 14. Serrez modérément les écrous six pans (9) lors de cette opération.

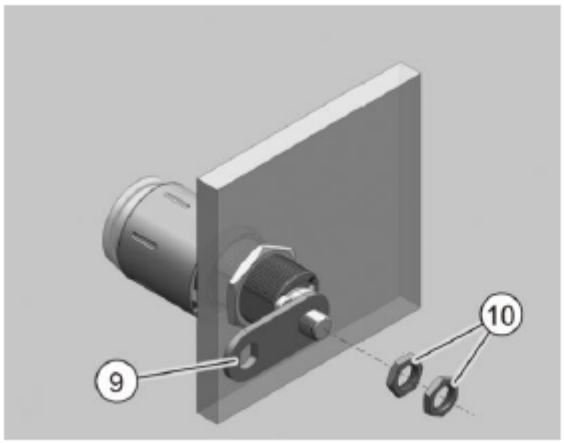


Fig. 152 : fixation de la came

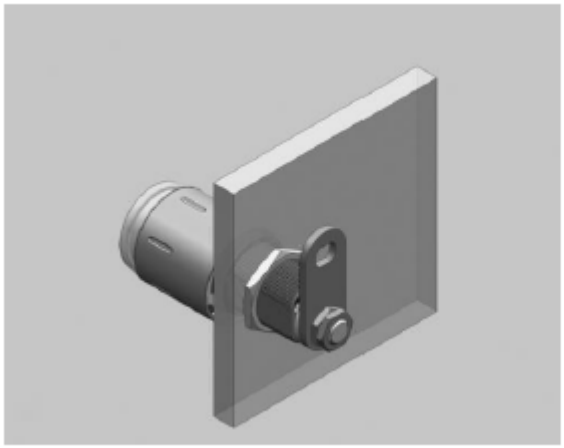


Fig. 153 : état final du montage

5.25. Montage du cylindre rond scandinave à lecture unilatérale

La figure suivante est un schéma de principe.

La livraison du cylindre rond scandinave ne contient que le cylindre extérieur (1). Ce cylindre extérieur (1) doit être monté à la place du cylindre extérieur existant. Procédez pour ce faire de la manière suivante :

- Dévissez les vis (3) sur le côté intérieur de la porte et posez-les à coté.
- Retirez le cylindre existant y compris l'entraîneur sur le côté extérieur (non représenté).
- Introduisez en premier lieu l'entraîneur (non représenté) fixé sur la face arrière du cylindre extérieur (1) de l'extérieur dans la perforation prévue à cet effet de la serrure. Poussez-le ensuite avec l'ensemble du cylindre extérieur (1) au travers de la garniture.
- Fixez le cylindre extérieur (1) avec le cylindre existant (2) à l'aide des quatre vis (3) sur le côté intérieur.

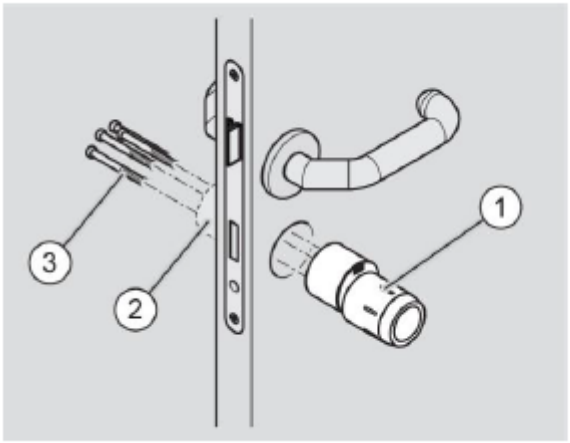


Fig. 154 : montage du cylindre

5.26. Montage du cylindre ovale scandinave à lecture unilatérale

La figure suivante est un schéma de principe.

La livraison du cylindre ovale scandinave ne contient que le cylindre extérieur (1). Ce cylindre extérieur (1) doit être monté à la place du cylindre extérieur existant. Procédez pour ce faire de la manière suivante :

- Dévissez les vis (3) sur le côté intérieur de la porte et posez-les à coté.
- Retirez le cylindre existant y compris l'entraîneur sur le côté extérieur (non représenté).
- Introduisez en premier lieu l'entraîneur (non représenté) fixé sur la face arrière du cylindre extérieur (1) de l'extérieur dans la perforation prévue à cet effet de la serrure. Poussez-le ensuite avec l'ensemble du cylindre extérieur (1) au travers de la garniture.
- Fixez le cylindre extérieur (1) avec le cylindre existant (2) à l'aide des deux vis (3) sur le côté intérieur.

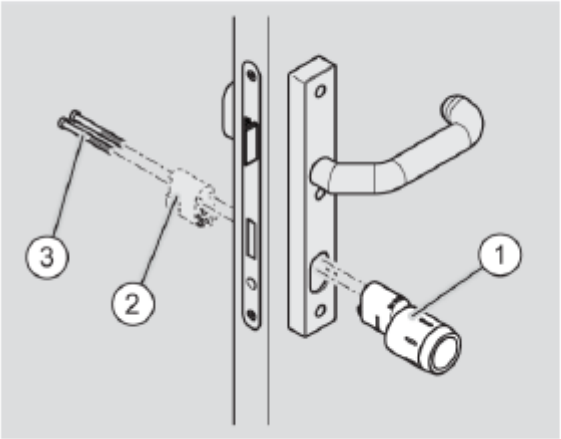


Fig. 155 : montage du cylindre

6. Mise en service du cylindre

Les sections suivantes sont consacrées à la description de la première mise en service des cylindres des systèmes ENIQ et ELS. La mise en service des cylindres du système DOM Tapkey peut être effectuée avec l'application DOM Tapkey. Ouvrez à cet effet l'application DOM Tapkey et suivez les instructions de l'application.

Les cylindres des systèmes ENIQ et ELS peuvent être initialisés juste avant ou après le montage. Ils seront ainsi affectés à un objet immobilier ou à une installation. La section suivante est consacrée à la description de la mise en service avec une carte maître. Pour obtenir de plus amples informations sur l'initialisation et l'utilisation, nous vous prions de consulter la notice correspondante du produit de gestion, que vous souhaitez utiliser pour la gestion/l'utilisation de l'installation de fermeture.

Pour effectuer une mise en service du cylindre sans utilisation d'un logiciel, vous devez posséder la carte maître, qui vous permet de définir l'affectation du cylindre à une installation. À partir de ce moment, les programmations du terminal pourront uniquement être effectuées avec cette carte maître ou avec des cartes de programmation/produits logiciels qui ont été autorisés par l'intermédiaire de cette carte maître. Les décisions relatives aux affectations et à l'attribution d'autorisations appartiennent ainsi exclusivement au propriétaire de la carte maître.

- Conservez la carte maître à un endroit sûr uniquement accessible par des personnes autorisées. La carte maître n'a aucune fonction de support d'accès !
- En cas de perte de la carte maître, nous vous prions de contacter votre distributeur. Une nouvelle programmation laborieuse des cylindres par le fabricant est requise dans un tel cas, qui requiert également une justification de propriété pour les cylindres.

La programmation avec la carte maître ou de programmation doit être effectuée une seule fois sur chaque bouton de lecture. Effectuez exclusivement la programmation lorsque la porte est ouverte afin d'éviter le risque de vous bloquer à l'extérieur.

6.1. Initialisation du cylindre

Pour initialiser le cylindre, procédez de la manière suivante :

- Maintenez la carte maître brièvement et directement devant le bouton électronique correspondant. Les voyants LED jaunes s’allument une fois longuement. Le bouton électronique signale ensuite son initialisation par une séquence de signaux courts rouge, vert, jaune et bleu, suivie d’une séquence de signaux longs jaunes. Si l’initialisation a réussi, le bouton électronique effectue un redémarrage. Le bouton électronique peut ensuite être programmé avec la carte maître, la carte de programmation ou avec le logiciel ou une application.

> Sur le double cylindre à lecture bilatérale, la programmation s’effectue sur chaque bouton électronique en toute indépendance entre eux. Les autorisations des supports d’accès peuvent être programmées différemment sur les deux côtés.

- Répétez l’opération sur l’autre bouton électronique s’il s’agit d’un cylindre à lecture bilatérale.

6.2. Enregistrement de transpondeurs

Le cylindre reconnaît automatiquement les transpondeurs lorsqu'on les rapproche du champ de lecture du bouton électronique. Dans de rares cas, il peut arriver que des transpondeurs ne soient pas reconnus en raison d'influences environnementales sous forme de champs parasites ou par l'utilisation de transpondeurs non validés par DOM Sicherheitstechnik.

La figure suivante montre le champ de lecture (1) du bouton électronique.

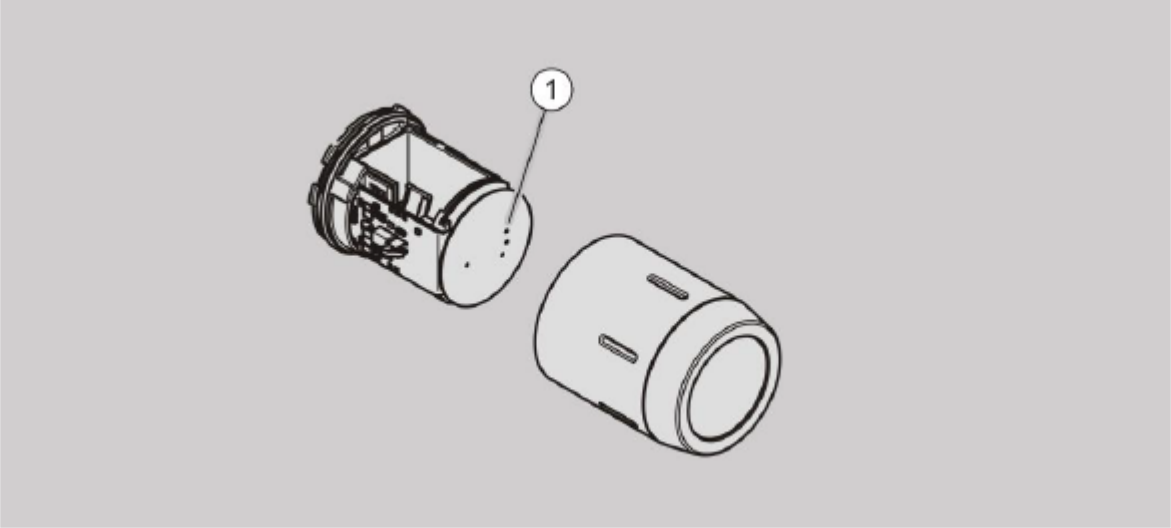


Fig. 156 : champ de lecture du bouton électronique

Pour enregistrer le transpondeur, procédez de la manière suivante :

- Maintenez la carte maître devant le bouton électronique correspondant.
  Les voyants LED s'allument une fois longuement en bleu.
- Maintenez à nouveau la carte maître devant le bouton électronique correspondant.
  Les voyants LED s'allument brièvement en vert. La carte maître est acceptée.
- Maintenez ensuite directement les transpondeurs respectifs individuellement et brièvement devant le bouton électronique correspondant et attendez respectivement brièvement la signalisation.
  Les voyants LED s'allument respectivement brièvement en vert. L'ajout du transpondeur est ainsi signalé. La programmation est terminée après env. cinq secondes (Time Out) ou par une nouvelle présentation de la carte maître (MID). Les voyants LED s'allument longuement en bleu.

7. Entretien d’un cylindre

7.1. Remplacement des piles

Le cylindre et le cadenas sont alimentés en énergie par un pack de piles (pack de 2 piles CR2). Le remplacement des piles est nécessaire lorsqu'un avertissement de faible charge des piles apparaît.
Le cylindre à lecture bilatérale est alimenté en énergie par deux pack de piles (packs de 2 piles CR2). L'avertissement de faible charge de pile apparaît sur les deux côtés de manière indépendante des côtés.
Le cylindre dispose d'un système d'avertissement à trois niveaux.
Niveau d'avertissement de faible charge de pile 1
Lorsque les piles risquent d'être vides prochainement, l'avertissement de faible charge de pile 1 apparaît dès que vous maintenez un transpondeur au bouton électronique. Les quatre voyants LED s'allument de la manière suivante pour signaler l'avertissement de faible charge de pile 1 :
• Tous les voyants LED s'allument longuement en jaune
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en rouge
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en jaune
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en rouge
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en jaune
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en rouge
• Tous les voyants LED s'allument longuement en jaune

Fig. 157 : signalisation de l'avertissement de faible charge de pile 1

Les voyants LED s'allument ensuite successivement et brièvement en vert. Vous pouvez encore ouvrir la porte ou le cadenas et actionner env. 1000 fois le bouton électronique.

- Informez la personne responsable de la nécessité de remplacer les piles du cylindre ou du cadenas.
  Niveau d'avertissement de faible charge de pile 2
  Lorsque les piles risquent d'être vides à court terme, l'avertissement de faible charge de pile 2 apparaît dès que vous maintenez un transpondeur au bouton électronique. Les quatre voyants LED s'allument de la manière suivante pour signaler l'avertissement de faible charge de pile 2 :

• Tous les voyants LED s'allument longuement en jaune
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en rouge
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en jaune
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en rouge
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en jaune
• Tous les voyants LED s'allument brièvement en rouge
• Tous les voyants LED s'allument longuement en jaune
• Tous les voyants LED s'allument une deuxième fois longuement en jaune

Fig. 158 : signalisation de l'avertissement de faible charge de pile 2

Pour pouvoir ouvrir la porte ou le cadenas, vous devez maintenir le transpondeur une deuxième fois au bouton électronique.

- Maintenez le transpondeur au bouton électronique.
  Les voyants LED s’allument successivement et brièvement en vert. Vous pouvez encore ouvrir la porte ou le cadenas et actionner env. 500 fois le bouton électronique.
- Informez la personne responsable de la nécessité de remplacer les piles du cylindre ou du cadenas.
  Niveau d’avertissement de faible charge de pile 3
  Lorsque les piles sont presque vides, l’avertissement de faible charge de pile 3 apparaît dès que vous maintenez un transpondeur au bouton électronique. Les quatre voyants LED s’allument de la manière suivante pour signaler l’avertissement de faible charge de pile 3 :
  • Tous les voyants LED s’allument longuement en jaune
  • Tous les voyants LED s’allument brièvement en rouge
  • Tous les voyants LED s’allument brièvement en jaune
  • Tous les voyants LED s’allument brièvement en rouge
  • Tous les voyants LED s’allument brièvement en jaune
  • Tous les voyants LED s’allument brièvement en rouge
  • Tous les voyants LED s’allument trois fois longuement en jaune

Fig. 159 : signalisation de l’avertissement de faible charge de pile 3

La porte ou le cadenas ne s’ouvre pas.

- Veillez à ce que les piles du cylindre ou du cadenas concerné soient remplacées dans les plus brefs délais. La porte ou le cadenas peuvent uniquement être ouverts en cas d’urgence par le maintien unique de la carte maître.

7.1.1. Remplacement du pack de piles du cylindre

Pour remplacer le pack de piles, procédez de la manière suivante :

- Pour déverrouiller le verrouillage à baïonnette, appliquez les pattes de l'outil pour bouton (2) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (3) comme sur l'illustration ci-dessous.
- Tournez la rondelle à baïonnette (3) avec l'outil pour bouton (2) dans le sens antihoraire.
- Retirez prudemment la douille du bouton (1).

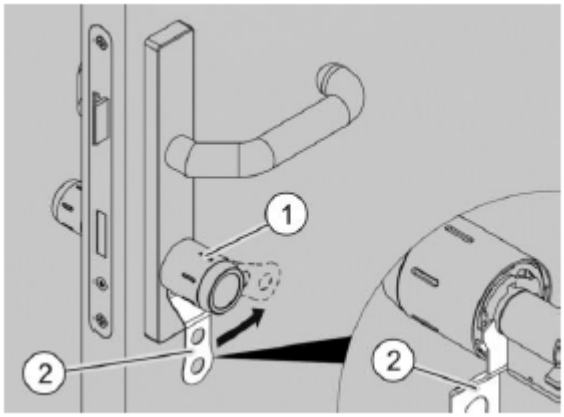


Fig. 160 : ouverture du verrouillage à baïonnette

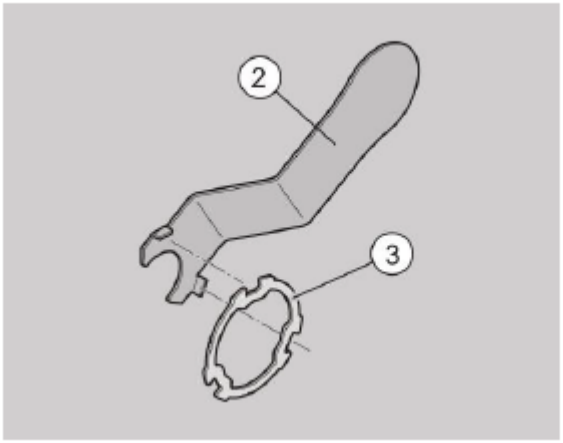


Fig. 161 : application de l'outil pour bouton

! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d'eau ou de chauffage) pour vous décharger de l'électricité statique.

! Une traction incorrecte peut entraîner un endommagement des câbles des piles.

- Tirez simultanément au connecteur et aux câbles.

- Déconnectez la fiche du pack des piles (4) du connecteur pour piles.
- Retirez le pack de piles (5) usagées dans le sens de la flèche.

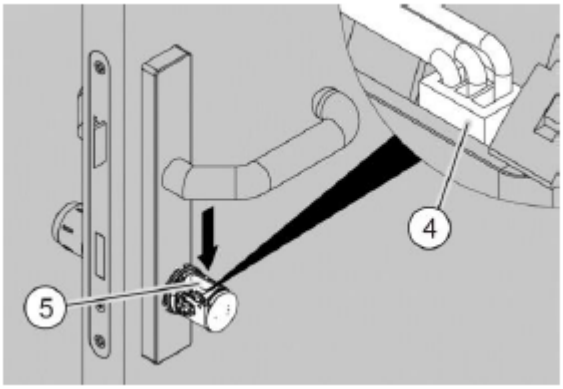


Fig. 162 : retrait du pack de piles

✻ Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Insérez un nouveau pack de piles dans le compartiment pour piles (5).
- Insérez la fiche (4) du pack de piles comme sur l'illustration et poussez-la jusqu'à ce qu'elle s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure correspondante (non représentée) en dessous de la fiche.
  Le bouton électronique exécute un test des piles s'il était dans un état d'avertissement de faible charge de pile avant le remplacement des piles et redémarre ensuite. Si aucun avertissement de faible charge de pile ne fut signalé auparavant, vous pouvez signaler le remplacement de piles au bouton électronique avec la carte de changement de pile ou la carte de changement de pile distributeur (sans relation à l'installation).

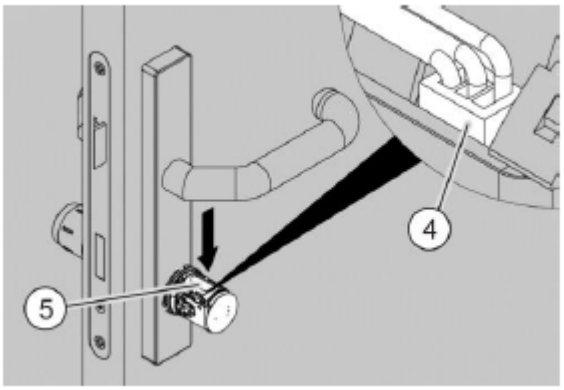


Fig. 163 : mise en place du pack de piles

- Engagez correctement la douille de bouton (1) sur le bouton électronique. La douille de bouton (1) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d'entraînement du bouton électronique ont des largeurs différentes.
- Appliquez les pattes de l'outil pour bouton (2) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (3).

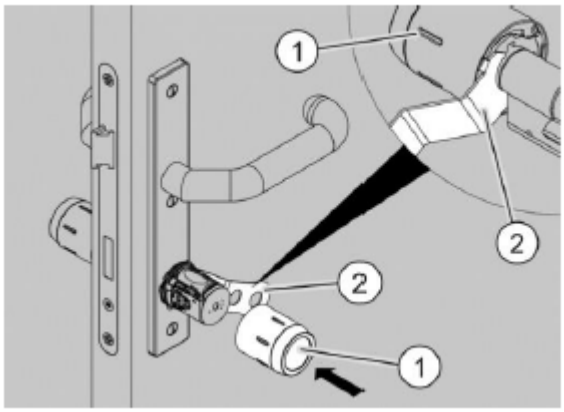


Fig. 164 : montage de la douille du bouton

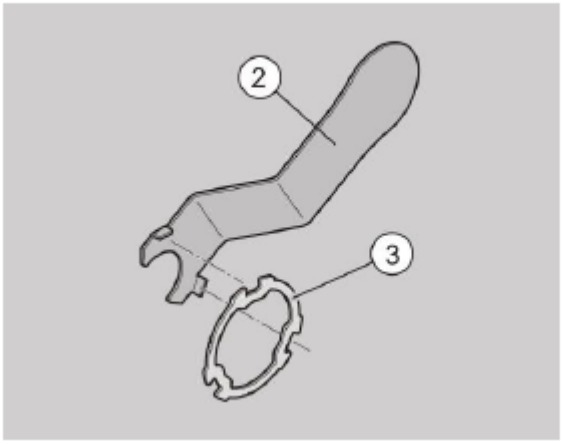


Fig. 165 : application de l'outil pour bouton

- Pour verrouiller le verrouillage à baïonnette, tournez la rondelle à baïonnette (3) avec l'outil pour bouton (2) dans le sens horaire.

- Testez le cylindre sur son fonctionnement impeccable après le remplacement des piles en y maintenant un transpondeur valide.

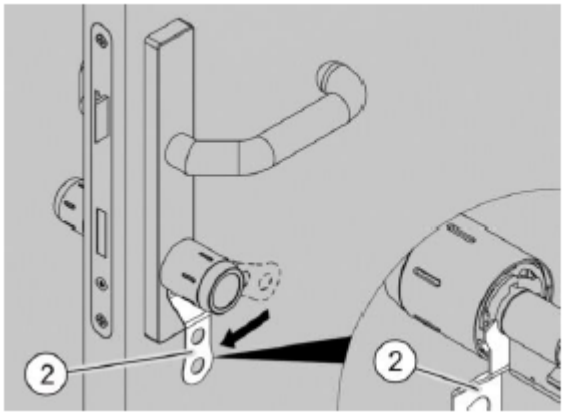


Fig. 166 : fermeture du verrouillage à baïonnette

Lorsque vous avez remplacez le pack de piles au cylindre EE (Emergency Exit), procédez en supplément de la manière suivante :

- Contrôlez l'issue de secours et d'évacuation conformément aux consignes du fabricant de la porte, de la serrure et de la garniture et effectuez un test de fonctionnement de la manière suivante :
- Tournez le bouton électronique embrayé un peu plus d'un quart de tour en sens horaire et/ou en sens anti-horaire (position 11 h et/ou 13 h) voir Fig. A et B.
  Le bouton électronique doit retourner en position neutre de manière autonome dans les deux cas (voir Fig. C).
- Si le bouton électronique ne retourne pas dans sa position initiale, réajustez le cylindre et contrôlez la serrure pour voir si elle présente un défaut.
- Si vous tournez le bouton électronique d'env. un demi-tour, il reste dans cette position de par sa conception (zone de point mort).
- Assurez-vous ensuite que la fermeture de secours puisse être déverrouillée et ouverte impeccablement selon les consignes du fabricant de la serrure et de celui de la garniture.

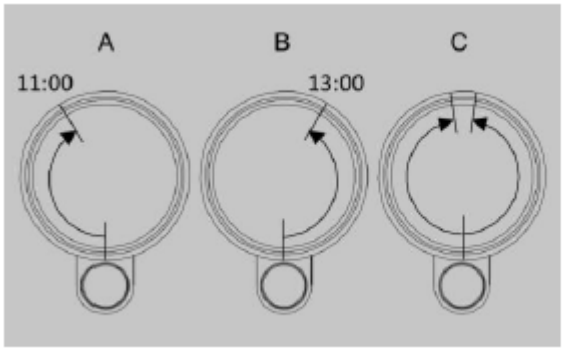


Fig. 167 : vérification du fonctionnement

7.1.2. Remplacement du pack de piles du cadenas

Pour remplacer le pack de piles du cadenas, procédez de la manière suivante :

- Desserrez les vis (2) avec le tournevis TORX (T10) et enlevez le capuchon de protection (1).

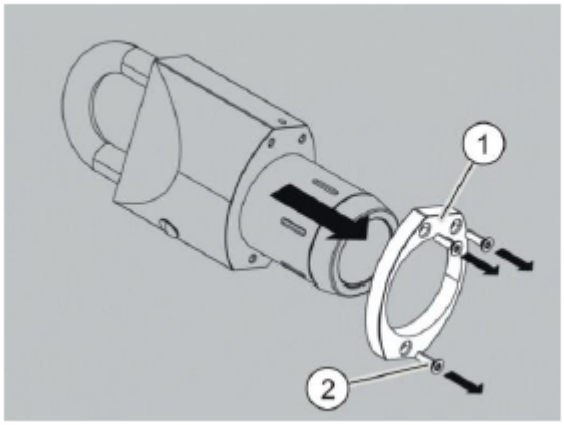


Fig. 168 : démontage du capuchon de protection

- Déverrouillez le verrouillage à baïonnette avec l'outil pour bouton (4) en appliquant les pattes de l'outil pour bouton (4) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (5) comme sur l'illustration ci-dessous.
- Tournez la rondelle à baïonnette (5) avec l'outil pour bouton (4) dans le sens antihoraire.
- Retirez prudemment la douille de bouton (3) dans le sens de la flèche.

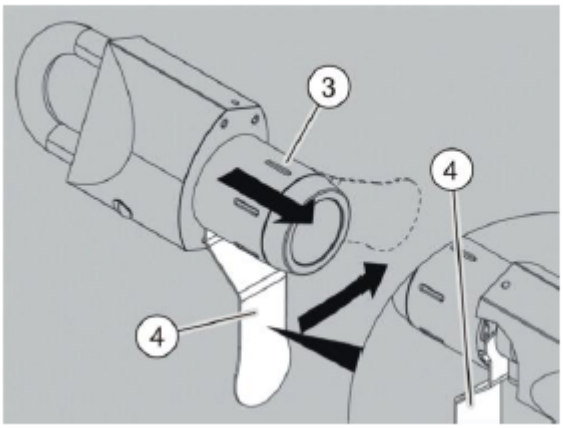


Fig. 169 : démontage de la douille de bouton

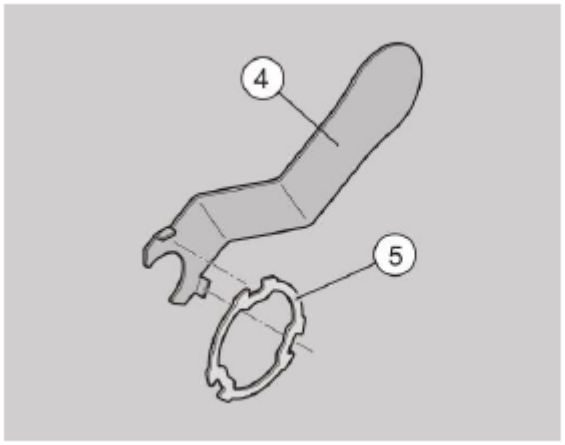


Fig. 170 : application de l’outil pour bouton

> ! Risque de blessure par court-circuit en touchant au module électronique.

- Touchez uniquement le module électronique au niveau du pack de piles.

> ! Une décharge électrostatique (étincelles ou claquage) peut entraîner la destruction de composants électroniques.

- Évitez de ce fait les décharges électrostatiques avant le montage et le démontage de la douille du bouton en touchant préalablement un élément conducteur relié à la terre (par ex. une conduite d’eau ou de chauffage) pour vous décharger de l’électricité statique.

> ! Une traction incorrecte peut entraîner un endommagement des câbles des piles.

- Tirez simultanément au connecteur et aux câbles.

- Déconnectez la fiche du pack des piles (7) du connecteur pour piles.
- Retirez le pack de piles (6) usagées dans le sens de la flèche.

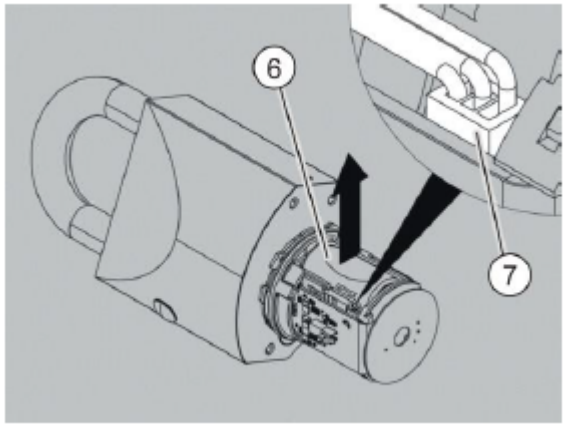


Fig. 171 : retrait du pack de piles

Le connecteur du pack de piles dispose d'une nervure de guidage qui définit la position correcte de connexion.

- Insérez un nouveau pack de piles dans le compartiment pour piles (6).
- Insérez la fiche (7) du pack de piles comme sur l'illustration et poussez-la jusqu'à ce qu'elle s'encrante de manière audible. Poussez ensuite les câbles dans la rainure (non représentée) en dessous de la fiche.
  Le bouton électronique exécute un test des piles s'il était dans un état d'avertissement de faible charge de pile avant le remplacement des piles et redémarre ensuite. Si aucun avertissement de faible charge de pile ne fut signalé auparavant, vous pouvez signaler le remplacement de piles au bouton électronique avec la carte de changement de pile ou la carte de changement de pile distributeur (sans relation à l'installation).

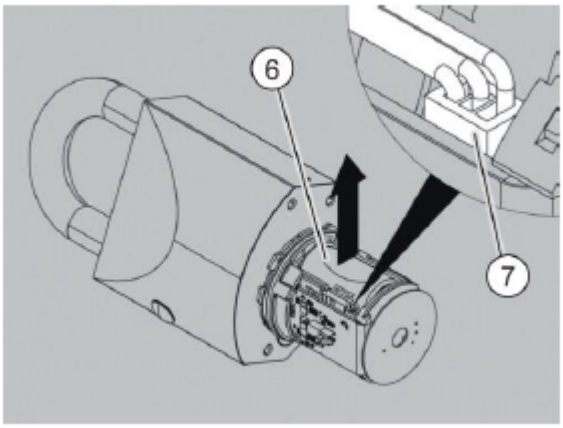


Fig. 172 : mise en place du pack de piles

- Appliquez l'outil pour bouton (4) au verrouillage à baïonnette en appliquant les pattes de l'outil pour bouton (4) dans les encoches de la rondelle à baïonnette (5) comme sur l'illustration ci-dessous.
- Engagez la douille de bouton (3) dans la bonne position sur le bouton électronique (8). La douille de bouton (3) peut uniquement être engagée dans une seule position, car les deux cames d'entraînement du bouton électronique (8) ont des largeurs différentes.

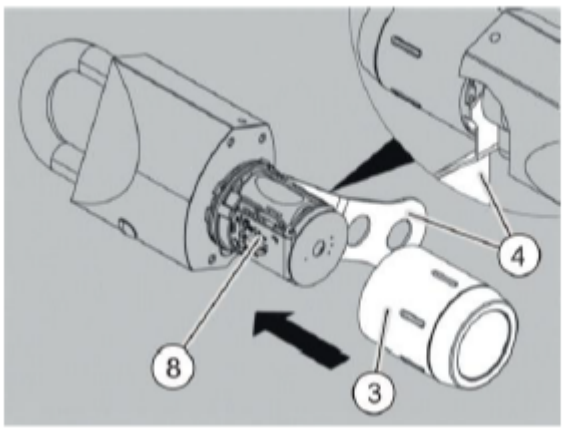


Fig. 173 : montage de la douille du bouton

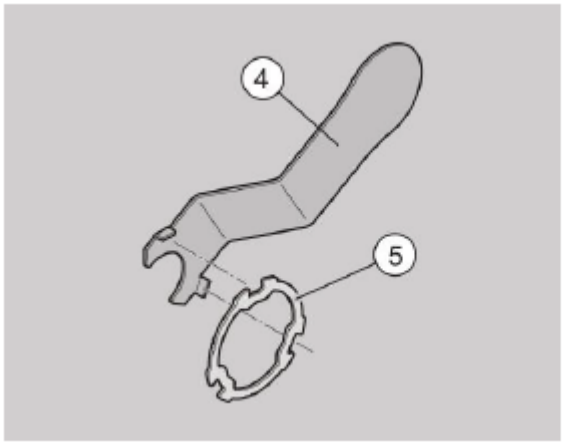


Fig. 174 : application de l’outil pour bouton

- Pour verrouiller le verrouillage à baïonnette, tournez la rondelle à baïonnette (5) avec l’outil pour bouton (4) dans le sens horaire.

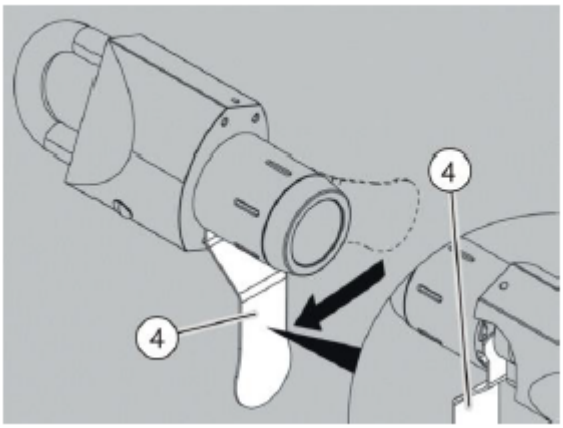


Fig. 175 : fermeture du verrouillage à baïonnette

- Positionnez le capuchon de protection (1) et serrez les vis à la main avec le tournevis TORX (T10).

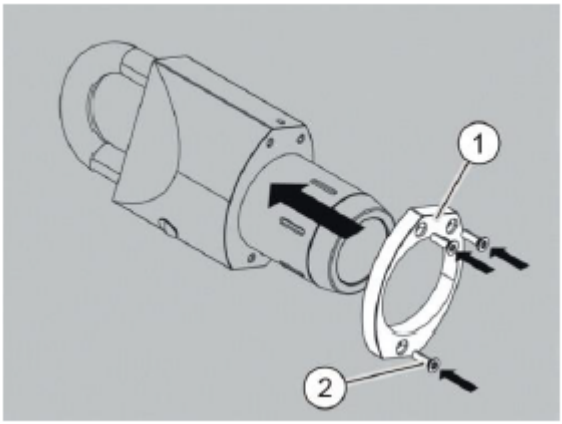


Fig. 176 : montage du capuchon de protection

7.2. Entretien du cylindre

Risque d’endommagement du cylindre par l’utilisation de détergents.

- N’utilisez pas de détergent pour le nettoyage.
- Veillez à ce qu’aucun liquide ne puisse pénétrer dans le bouton électronique.

- Utilisez uniquement une peau de chamois douce légèrement humide pour nettoyer le corps du cylindre et du cadenas.

8. Démontage du cylindre

Le démontage du cylindre s’effectue de manière générale dans l’ordre inverse des opérations de montage (se reporter à ce sujet aux informations à partir de la page 30).

9. Élimination du cylindre

Lorsque le cylindre ne peut plus être utilisé, vous pouvez le retourner dans son emballage d’origine au fabricant, qui veillera à son élimination et à celle des piles qu’il contient dans le respect de l’environnement.
Comme alternative, vous pouvez confier le cylindre à un centre de recyclage agréé. Observez et suivez les directives applicables dans ce contexte. En cas de doute, nous vous prions de contacter l’administration de votre ville ou commune.
Le cylindre est essentiellement constitué de laiton. Il contient en supplément les matériaux suivants :
• Acier inoxydable
• Zamak
• Composants électroniques
• Piles

10. Contact

Si vous souhaitez des renseignements supplémentaires, nous vous prions de vous adresser directement à la succursale dans votre pays.

DOM SICHERHEITSTECHNIK GMBH & CO.KG
DE – 50321 Brühl
www.dom-group.eu

DOM SICHERHEITSTECHNIK GMBH
A – 1140 Wien
www.dom.at

DOM NEDERLAND
NL – 2491 DH Den Haag
www.dom-group.nl

DOM SCHWEIZ AG
CH – 8852 Altendorf
www.dom-group.ch

HOBERG NV
B – 1300 Wavre
www.hoberg.be

DOM-POLSKA SP. Z O.O.
PL 42-202 Częstochowa
www.dom-polska.pl

DOM – CR S.P.A.
IT – 10154 TORINO
www.dom-cr.it

DOM-UK LTD.
GB – Tipton, DY4 7TR
www.dom-security.com/uk/en

DOM-MÉTALUX S.A.S.
F – 52115 Saint-Dizier
www.dom-europe.com

DOM CZECH SPOL. S R.O.
CZ – 180 00 Praha
www.dom-czech.cz

DOM-TITAN
SI – 1241 Kamnik

www.titan.si

DOM RONIS S.A.S
F – 18600 SANCOINS
www.dom-security.com/fr

EURO-ELZETT KFT.
HU – 9400 Sopron
www.euro-elzett-hu

MCM S.A.
ES – 01013 Vitoria-Gasteiz
www.mcm.es

UCEM
ES – 01013 Vitoria-Gasteiz
www.ucem.es

ANTIPANIC S.p.a.
IT – 40013 Castelmaggiore
www.antipanic.it

DOM SECURITY S.A.
F-75017 Paris
www.dom-security.com